



Inflate Your Fun™



CE



PLEASE CAREFULLY READ THIS MANUAL BEFORE USING YOUR BESTWAY® INFLATABLE BOAT. KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

Design Category D "SHELTERED WATERS"

SHELTERED WATERS: Designed for voyages on sheltered coastal waters, small bays, small lakes, rivers and canals when conditions up to, and including, wind force 4 and significant wave heights up to, and including, 0,3 m may be experienced, with occasional waves of 0,5 m maximum height, for example from passing vessels.

MODEL: #65023/#65031

HYDRO-FORCE™ INFLATABLE BOAT OWNER'S MANUAL

www.bestway-service.com



Technical Specifications / Especificações Técnicas / Especificaciones técnicas / Technische Spezifikationen / Tekniset tiedot / Technische Kenmerken / Specifiche tecniche / Spécifications techniques / ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ / Технические данные / Specyfikacja techniczna / Műszaki adatok / Tekniska specifikationer

Item	Size	Buoyancy Tube	Chamber Volume	Inflation Pressure	Maximum Weight	Floor Material	Maximum Engine Power
Item	Tamanho	Tubo intermitente	Volume da câmara	Pressão de inflagem	Peso Máximo	Material do pavimento	Capacidade Máxima do Motor
Artículo	Tamaño	Tubo de flotación	Volumen de la cámara	Presión de hinchado	Peso máximo	Material del suelo	Potencia máxima del motor
Position	Größe	Auftriebsrohr	Kammervolumen	Aufblasdruck	Max. Gewicht	Bodenmaterial	Maximum Motorleistung
Malli	Koko	Kelluke-putki	Ontelon tilavuus	Täyttöpaine	Maksimipaino	Pohjan materiaali	Moottorin maksimiteho
Item	Afmetingen	Drijfbuis	Volume Kamer	Opblaas- druk	Maximaal Gewicht	Materiaal Bodem	Maximaal Vermogen Motor
Articolo	Dimensioni	Tubolari galleggiamento	Volume camera	Pressione di gonfiaggio	Peso massimo	Materiale fondo	Potenza motore max.
Article	Taille	Tube de flottabilité	Volume chambre	Pression de gonflage	Poids maximum	Matériau pour le fond	Puissance maximale du moteur
ΕΙΔΟΣ	ΜΕΓΕΘΟΣ	ΣΩΛΗΝΑΣ ΠΛΕΥΣΤΟΤΗΤΑΣ	ΟΓΚΟΣ ΘΑΛΑΜΟΥ	ΠΙΕΣΗ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ	ΜΕΓΙΣΤΟ ΒΑΡΟΣ	ΥΛΙΚΟ ΔΑΠΕΔΟΥ	ΜΕΓΙΣΤΗ ΙΣΧΥΣ ΜΗΧΑΝΗΣ
позиция	Размер	Камера плавучести	Объем камеры	Давление надувания	Макс. вес	Материал днища	Макс. мощность мотора
Artykuł	Rozmiar	Rura balastowa	Objętość komory	Ciśnienie wewnętrzne	Maksymalne obciążenie	Materiał podłogi	Maksymalna moc silnika
Cikkszám	Méret	Balansz cső	Kamra térfogata	Belső nyomás	Maximális súly	Padlóanyag	A motor maximális teljesítménye
Produkt	Storlek	Flytslang	Kammarens volym	Uppblåsningstryck	Maximal vikt	Golvmaterial	Maximal motoreffekt
65031	295cm x 150cm (116" x 59") 295cm x 150cm:n (116" x 59":n) 295cm x 150cm (116po x 59po) 295EKK x 150EKK (116" x 59") 295cm x 150cm (116" x 59")	38cm (15") 38cm:n (15":n) 38cm (15po) 38EKK (15") 38cm (15")	0.6 m ³	0.016 mpa 0.16 bar	400 kg 4 Adults	Transom board 24mm plywood Air floor	6KW (8HP)
					400 kg 4 adultos	Placa da trave em compensado de 24 mm Pavimento de ar	
					400 kg 4 Adultos	Traviesa de panel de contrachapado para uso marítimo 24mm Suelo de aire	
					400 kg 4 Erwachsene	Heckbrett 24mm Sperrholz Luftboden	
					400 kg 4 aikuista	Peräpeili 24 mm:n vaneria Ilmapohja	
					400 kg 4 volwassenen	Dwarsplank triple x 24mm Luchtbodem	
					400 kg 4 adulti	Arcaccia in compensato da 24mm Fondo gonfiabile	
					400 kg 4 adultes	Cloison arrière 24mm en contreplaqué Fond gonflable	
					400 kg 4 ΑΤΟΜΑ	ΑΒΑΚΑΣ ΑΠΟ ΚΟΝΤΡΑ ΠΛΑΚΕ 24mm ΔΑΠΕΔΟ ΑΕΡΑ	
					400 kg 4 взрослых	Транцевая доска – фанера 24 мм Надувное днище	
					400 kg 4 osoby	Poprzecznicza - 24mm - sklejka Podłoga dmuchana	
					400 kg 4 felnőtt	Keresztléc 24mm furnérlemez Felfújható padlóréssz	
65023	295cm x 150cm (116" x 59") 295cm x 150cm:n (116" x 59":n) 295cm x 150cm (116po x 59po) 295EKK x 150EKK (116" x 59") 295cm x 150cm (116" x 59")	38cm (15") 38cm:n (15":n) 38cm (15po) 38EKK (15") 38cm (15")	0.6 m ³	0.016 mpa 0.16 bar	400 kg 4 Adults	Transom board 24mm plywood Floorboard 9mm plywood	6KW (8HP)
					400 kg 4 adultos	Placa da trave em compensado de 24 mm Assoalho de compensando de 9 mm	
					400 kg 4 Adultos	Traviesa de panel de contrachapado para uso marítimo 24mm Panel de suelo de contrachapado 9 mm	
					400 kg 4 Erwachsene	Heckbrett 24mm Sperrholz Bodenplatte 9mm Sperrholz	
					400 kg 4 aikuista	Peräpeili 24 mm:n vaneria Pohjalevy 9 mm:n vaneria	
					400 kg 4 volwassenen	Dwarsplank triple x 24mm Bodemplanken triple x 9mm	
					400 kg 4 adulti	Arcaccia in compensato da 24mm Asse fondo in compensato da 9mm	
					400 kg 4 adultes	Cloison arrière 24mm en contreplaqué Fond du bateau 9mm en contreplaqué	
					400 kg 4 ΑΤΟΜΑ	ΑΒΑΚΑΣ ΑΠΟ ΚΟΝΤΡΑ ΠΛΑΚΕ 24mm ΣΑΝΙΔΑ ΔΑΠΕΔΟΥ ΑΠΟ ΚΟΝΤΡΑ ΠΛΑΚΕ 9mm	
					400 kg 4 взрослых	Транцевая доска – фанера 24 мм Пайол днища – фанера 9 мм	
					400 kg 4 osoby	Poprzecznicza - 24mm - sklejka Deska podłogowa - 9mm - sklejka	
					400 kg 4 felnőtt	Keresztléc 24mm furnérlemez Padlódeszka 9mm furnérlemez	
					400 kg 4 Vuxna	Akterspegel 24 mm plywood Golvplatta 12 mm plywood	
					400 kg 4 Vuxna		

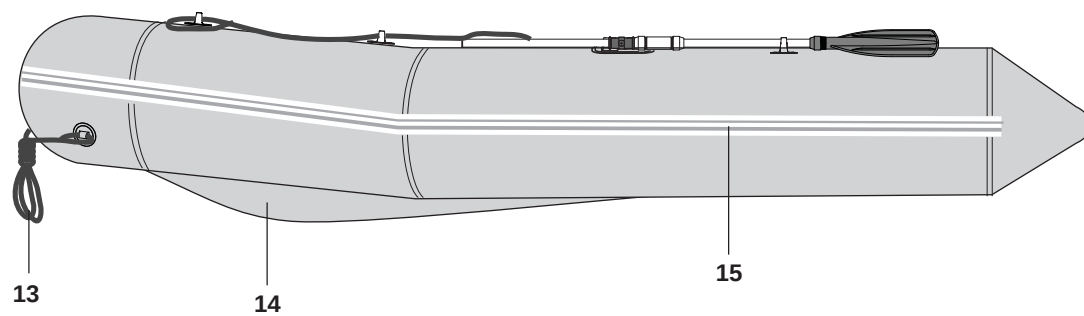
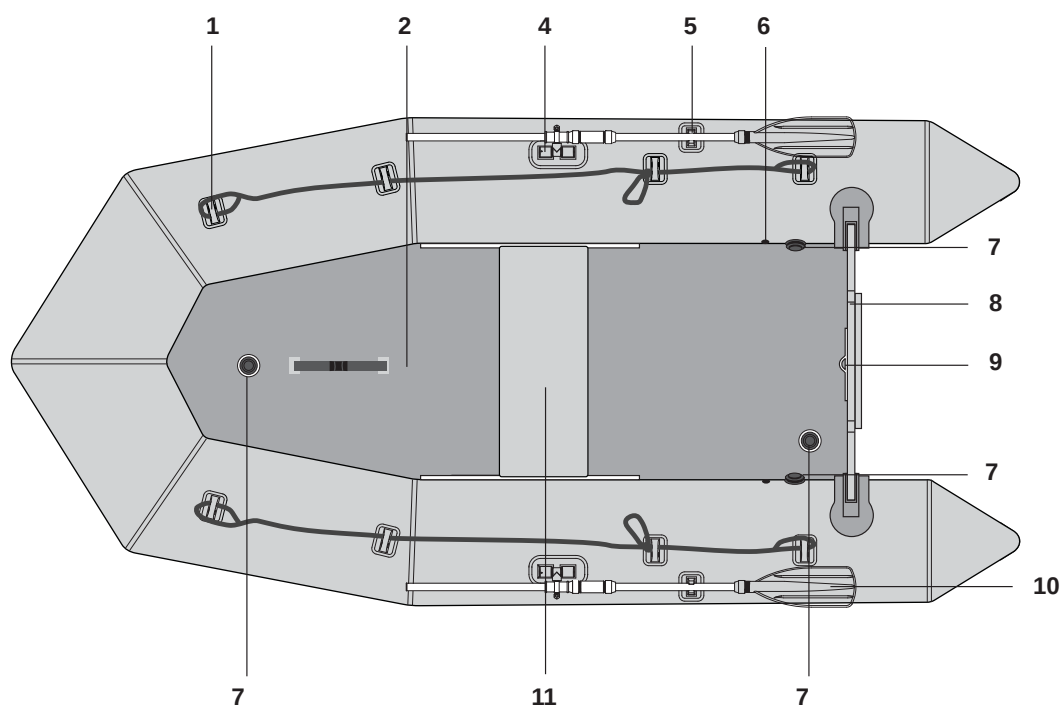
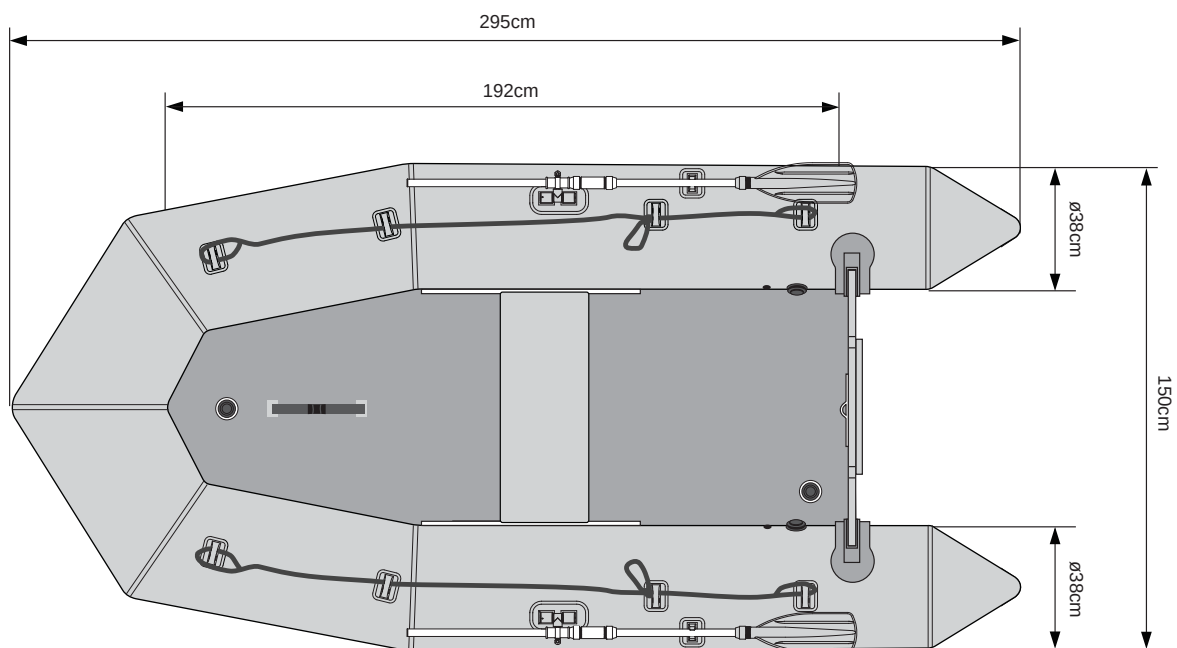


Fig. 1 / Abb. 1 / Kuva. 1 / Afb. 1 / EIK. 1 / Рис. 1 / Rys. 1 / 1. Ábra

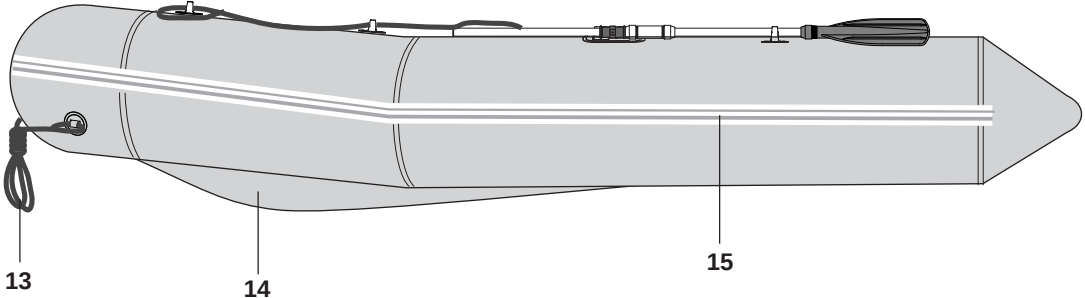
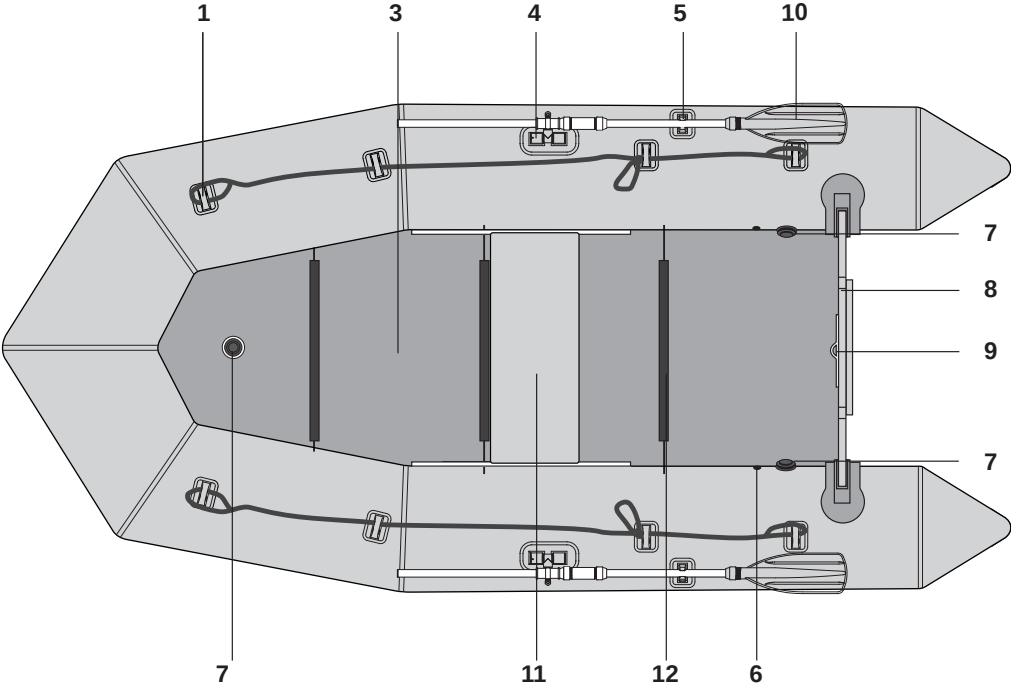
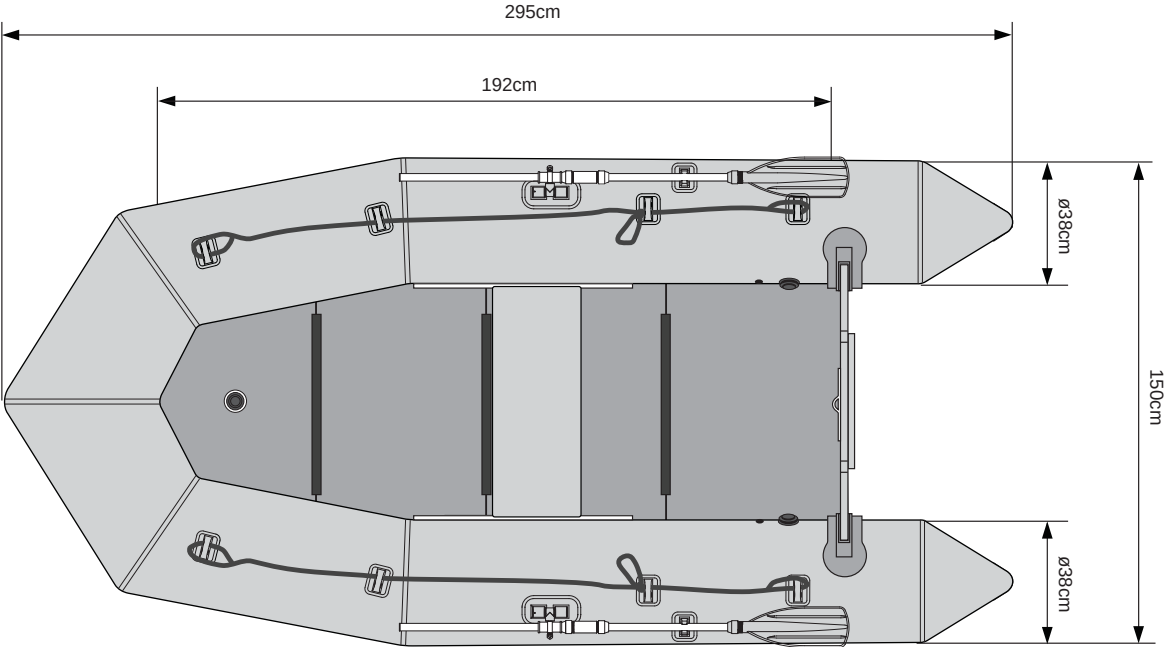


Fig. 2 / Abb. 2 / Kuva. 2 / Afb. 2 / EIK. 2 / Рис. 2 / Rys. 2 / 2. Ábra

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
Rope Grommet	Inflatable Floor	Floorboard	Oarlock	Oar Clasp	Pressure-scale	Air Valve	Transom	Engine Mount	Oar	Seat Board	Fixing Stringer	Towing Rope	Inflatable Keel	Rubbing Strake
Ilhós do cabo	Piso inflável	Assoalho	Trava do remo	Braçadeira do remo	Escala de pressão	Válvula de Ar	Trave	Motor de montagem	Remo	Prancheta de Assento	Faixa de fixação	Corda de amarre	Quilha inflável	Fiada de fricção
Anillo protector de la cuerda	Suelo inflable	Panel del suelo	Horquilla	Gancho de los remos	Medidor de presión	Válvula de Aire	Traviesa	Montura del motor	Remo	Panel del asiento	Larguero de fijación	Cuerda de sujeción	Quilla hinchable	Cintón
Seildurchführung	Aufblasbarer Boden	Bodenplatte	Riemendolle	Ruderspange	Druckskala	Luftventil	Heckbrett	Motorbefestigung	Ruder	Sitzbrett	Befestigung Verstärkung	Zugseil	Aufblasbarer Kiel	Scheuerplanke
Köysirengas	Täytettävä pohja	Pohjalevy	Hankain	Airopidike	Paineasteikko	Ilmaventtiili	Peräpeili	Mootorin kiinnitysalusta	Airo	Istuinlauta	Tuki	Vetököysi	Täytettävä köli	Puskuri
Touwoog	Opblaasbare bodem	Bodemplanken	Dol	Dolbevestiging	Drukschaal	Luchtklep	Dwarsplank	Montageplaats Motor	Roeispaan	Zitplank	Stringer Bevestiging	Sleeptouw	Opblaasbare kiel	Huidgang
Anello di tenuta per la corda	Fondo gonfiabile	Asse fondo	Scalmiera	Fermaremo	Scala di pressione	Valvola Aria	Arcaccia	Supporto motore	Remo	Posizionamento sedile	Trincarino di fissaggio	Corda per traino	Chiglia gonfiabile	Corso di fasciame
Oeillet	Fond gonflable	Fond du bateau	Dame de nage	Collier	Échelle de pression	Soupapes d'admission de l'Air	Cloison arrière	Fixation du moteur	Aviron	Banquette	Serre de fixation	Aussière	Quille gonflable	Liston
ΔΑΚΤΥΛΙΟΣ ΣΧΟΙΝΙΟΥ	ΦΟΥΣΚΩΤΗ ΠΟΡΤΑ	ΣΑΝΙΔΑ ΔΑΠΕΔΟΥ	ΣΤΗΡΙΓΜΑ ΚΟΥΠΠΟΥ	ΚΛΕΙΣΤΡΟ ΚΟΥΠΠΟΥ	ΚΛΙΜΑΚΑ ΠΙΕΣΗΣ	ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΕΡΑ	ΑΒΑΚΑΣ	ΒΑΣΗ ΜΗΧΑΝΗΣ	ΚΟΥΠΠ	ΣΑΝΙΔΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΩΝ	ΣΤΑΘΕΡΟΠΟΙΗΤΙΚΟΣ ΛΩΡΟΣ	ΣΧΟΙΝΙ ΡΥΜΟΥΑΚΗΣΗΣ	ΦΟΥΣΚΩΤΗ ΚΑΡΙΝΑ	ΠΕΡΙΖΩΜΑ ΠΡΟΦΥΛΑΞΗΣ
Люверс для шнура	Надувное днище	Пайол	Уключина	Зажим для весла	Шаблон проверки давления	Воздушный Клапан	Транец	Крепление мотора	Весло	Банка для сиденья	Крепящий стрингер	Фалинь	Надувной киль	Защитный пояс
Przelotka liny	Dmuchana podłoga	Deska podłogowa	Mocowanie wiosła	Dulka wiosła	Skala ciśnienia	Zawór Powietrza	Poprzecznicza	Mocowanie silnika	Wiosło	Blat siedzenia	Podłużnica mocująca	Lina holownicza	Kil dmuchany	Gumowy zderzak
Zsinór fűzőkarikája	Felfújható padló	Padlódeszka	Evezővilla	Evező rögzítő	Nyomás-skála	Felfújó Szelep	Keresztléc	Motor rögzítés	Evező	Ülődeszka	Rögzítő hosszaljat	Vonókötél	Felfújható Keel	Gumi horzsléc
Repöglä	Uppblåsbart golv	Golvplatta	Årtull	Årfäste	Tryckskala	Luftventil	Akterspegel	Motorns montering	Åra	Sittbräda	Tvärbjälke för fastsättning	Bogseringsrep	Uppblåsbar köl	Stötdämpare

EN ISO 6185 - 2 TYPE V			
CATEGORY D			
 = 6.0 kw (8.0 hp)		 = 4  = 0	
 +  +   = 400 kg (882.0 lbs.)			
 = 0.016 mpa = 0.16 bar 2.32 psi			
		 94/25/EC 2003/44/EC	
MANUFACTURER: BESTWAY INFLATABLES & MATERIAL CORP			
TYPE OF MODEL NUMBER:		65031	
COUNTRY OF ORIGIN:		CHINA	

EN ISO 6185 - 2 TYPE V			
CATEGORY D			
 = 6.0 kw (8.0 hp)		 = 4  = 0	
 +  +   = 400 kg (882.0 lbs.)			
 = 0.016 mpa = 0.16 bar 2.32 psi			
		 94/25/EC 2003/44/EC	
MANUFACTURER: BESTWAY INFLATABLES & MATERIAL CORP			
TYPE OF MODEL NUMBER:		65023	
COUNTRY OF ORIGIN:		CHINA	

WARNING: To avoid damage to the boat and injury to passengers, please don't exceed the data given on the builder's plate.

AVISO: Para evitar danos ao barco e aos passageiros, por favor não exceda os dados indicados na placa do construtor.

ATENCIÓN: Para evitar daños en la barca y heridas a los pasajeros, no supere los datos incluidos en la chapa del fabricante.

WARNUNG: Um Schäden am Boot und Verletzungen der Passagiere zu vermeiden, überschreiten Sie bitte nicht die Daten, die auf der Herstellerplakette angegeben sind.

VAROITUS: Välttääksesi veneen tai matkustajien vahingoittumisen älä ylitä arvokilvessä mainittuja arvoja.

WAARSCHUWING: Om de boot niet te beschadigen en de inzittenden niet te verwonden, gelieve de gegevens aangeduid op het plaatje van de fabrikant niet te overschrijden.

AVVERTENZA: per evitare danni alla barca e lesioni ai passeggeri, rispettare i dati riportati sulla targhetta del produttore.

AVERTISSEMENT: Pour éviter des dommages au bateau et des blessures aux passagers, ne pas dépasser SVP les données fournies sur la plaque du fabricant.

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΒΛΑΒΗΣ ΣΤΗ ΒΑΡΚΑ ΚΑΙ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ, ΜΗΝ ΥΠΕΡΒΕΙΤΕ ΤΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΠΟΥ ΔΙΝΟΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΠΛΑΚΑ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание повреждения лодки и травм пассажиров не превышайте максимальные значения параметров, указанных на табличке технических данных.

OSTRZEŻENIE: Aby nie dopuścić do uszkodzenia pontonu i uszkodzenia ciała pasażerów, nie przekraczaj wartości podanych na tabliczce znamionowej.

FIGYELMEZTETÉS: A csónak megsérülésének elkerülése és az utasok testi épségének a megőrzése érdekében az információs táblán megadott adatokat tartsa be.

VARNING: För att undvika skador på båten och passagerarna, ska du inte överskrida de värden som anges på typskylten.

Fig. 3 / Abb. 3 / Kuva. 3 / Afb. 3 / EIK. 3 / Рис. 3 / Rys. 3 / 3. Ábra

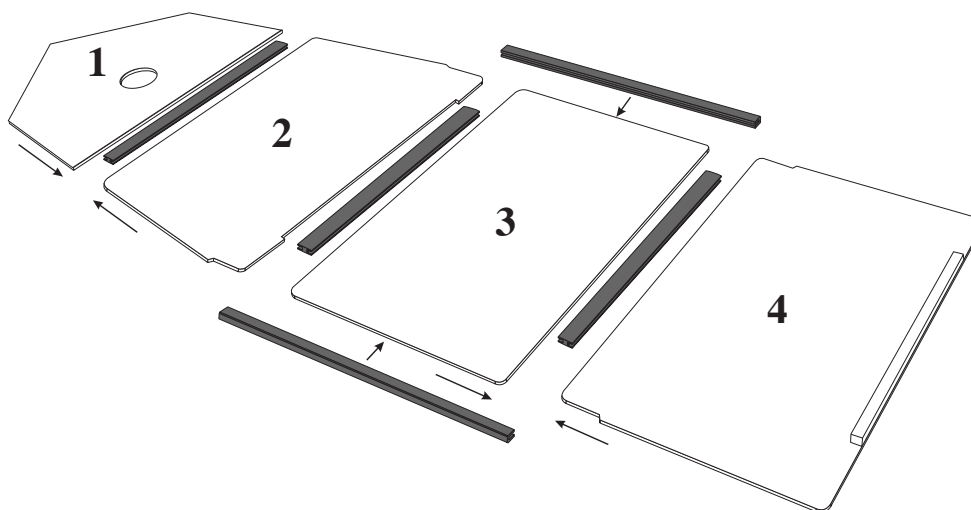


Fig. 4 / Abb. 4 / Kuva. 4 / Afb. 4 / EIK. 4 /
Рис. 4 / Rys. 4 / 4. Ábra

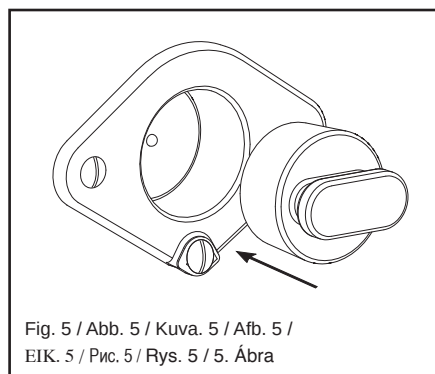
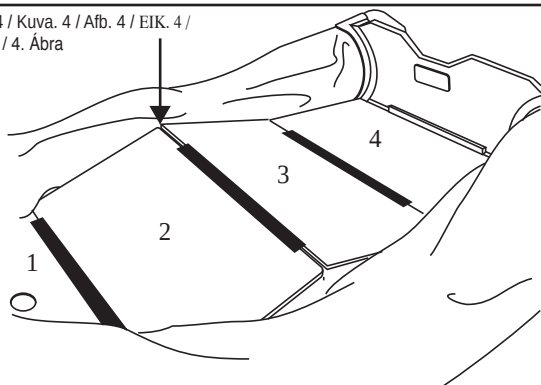


Fig. 5 / Abb. 5 / Kuva. 5 / Afb. 5 /
EIK. 5 / Рис. 5 / Rys. 5 / 5. Ábra

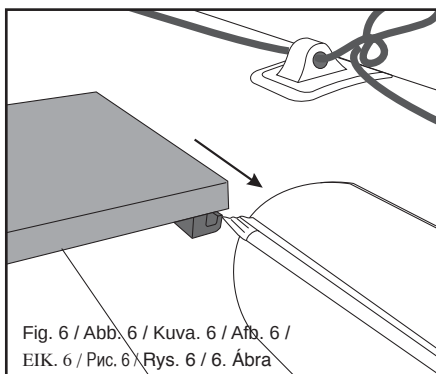


Fig. 6 / Abb. 6 / Kuva. 6 / Afb. 6 /
EIK. 6 / Рис. 6 / Rys. 6 / 6. Ábra

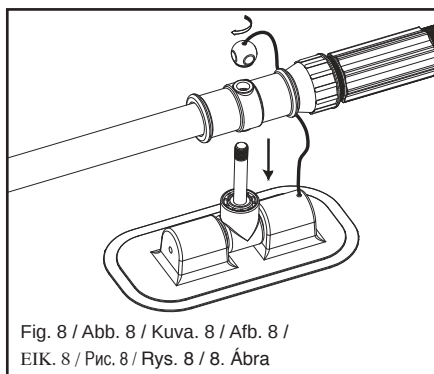


Fig. 8 / Abb. 8 / Kuva. 8 / Afb. 8 /
EIK. 8 / Рис. 8 / Rys. 8 / 8. Ábra

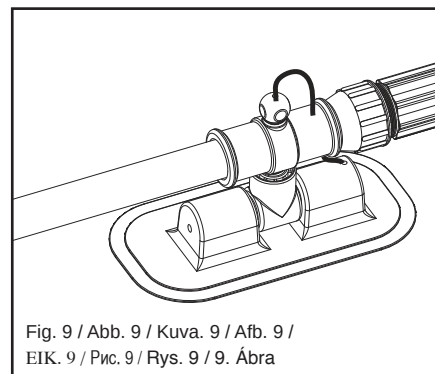
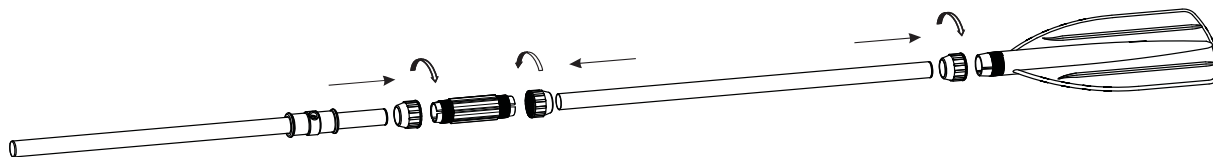


Fig. 9 / Abb. 9 / Kuva. 9 / Afb. 9 /
EIK. 9 / Рис. 9 / Rys. 9 / 9. Ábra

Fig. 7 / Abb. 7 / Kuva. 7 / Afb. 7 / EIK. 7 / Рис. 7 / Rys. 7 / 7. Ábra



Floor Installation

Option 1. Wooden Floor Installation (For #65023)

1. Select a smooth, flat location and clear the area of any sharp objects. Remove the boat from the package and spread it out.
2. Before inflating the boat, assemble the floorboards. Insert Board 1 into the bow and push it forward until the Air Valve of the Inflatable Keel is aligned with the hole in the board.
3. Insert Board 4 into the gap under the transom.
4. Attach Stringer 1 to Board 1 and insert Board 2 into Stringer 1.
5. Attach Stringer 3 to Board 4 and insert Board 3 into Stringer 3.
6. Attach Stringer 2 to Board 2.
7. Lift up Boards 2 and 3 and align Board 3 with Stringer 2. Push the two Boards down at the joint to completely insert Board 3 into Stringer 2. (FIG 4)
8. Assemble the Side Stringers into Board 3.

Note:

- The floorboards must be assembled before inflating the boat.
- Make sure the Stringers are inserted into the notches of the Floorboards.
- After assembly, carefully check that the floorboards are tight. If the Floorboards are not tight or smooth, repeat assembly.

Option 2. Air Floor Installation (For #65031)

1. Put the deflated air floor into the hull and align the hole in floor with the Air Valve on the Inflatable Keel. Make sure the valve on the floor is facing up for easy inflation.
2. Add air to the hull but do not completely inflate. Adding air gives the boat volume so the floor can be properly put into position.
3. Completely inflate the floor.

Hull Assembly

1. In case of inflation, open air plug cover and confirm that air plug is screwed tightly, then put air tube into air plug.
2. When boat is inflated, please inflate two air chambers in turn in times until both air chambers are full, which can leave relatively balanced pressure in both air chambers and avoid damage to inflatable boat.
3. When boat is inflated, attention shall be paid to pressure-scale in the region of air-plug from time to time. Following certain pressure within boat body, cylinder piston in pressure-scale hole shall move slowly outward, when cylinder piston outside end is at the same level with that of boat surface, it indicates that pressure within boat has reached rated standard, as a consequence, inflating shall be stopped immediately.
4. Inflate the Inflatable Keel.
5. Insert the plug into the Drain Valve on the Transom. (FIG.5)

Notes:

- Only use Bestway® approved inflation pumps.
- Never use motor-driven high-pressure air pumps as this may result in over-inflation.
- When inflating the boat, check the Pressure Gauge and ensure the reading never exceeds 0.16 bars.
- Under and over-inflation will result in safety hazards.
- Always check the inflation pressure before using the boat.
- If the boat becomes over-inflated, unscrew the Air Valve and slightly push in the control stem to reduce air pressure to acceptable levels of 0.16 bars. Be sure to re-seal the Air Valve.
- Never stand on or rest objects on the boat during inflation.
- Never open the valve while the boat is in use.
- Be sure the valve is tightly closed before using the boat.

Seat Board Installation

Slide the seat into position by inserting the flaps on both chamber of the boat into the notches on the Seat Board. (FIG. 6)

Note:

- When paddling, the Seat Board can be adjusted by sliding the board backwards and forwards for optimum comfort.

Oars Installation

1. Join the two shafts of the oars together with the Couplers and securely tighten the Couplers Covers. (FIG. 7)

Note: Completely insert the shafts into the couplers or damage to oars may occur.

2. Attach the Oar Blades with the Couplers to the oar ends and tighten the Couplers into place.

3. Referring to FIG 7 and 8, attach the oars to the oarlocks and tighten them into position.

Note: When the oars are not in use, lock the oars into the Oar Clasps to avoid damage.

Outboard Motor Installation

1. With the boat fully inflated and in the water, attach your outboard motor onto Engine Mount at the center of the Transom.
2. Fix the motor in place with the Ropes through each hole on the transom.

Note:

- Read the instruction of outboard motor for correct installation and operation.

Storage

1. Remove the Oars from the oarlocks.

Note: Keep all accessories for future use.

2. Carefully clean the boat using a mild soap with clean water.

Note: Do not use acetone, acid, and/or alkaline solutions.

3. Do not dry the product in direct sunlight.

Note: Never dry with equipment such as electric blowers. Doing so will cause damage and shorten the boat's life span.

4. To deflate, open the Air Valves pushing the control stem in and rotating until the valves stay open. Deflate all the hull chambers at the same time so the air-pressure drops together. This will prevent damage from occurring to the boat's inner structures.

5. Next deflate the Keel.

6. Fold the boat from front to back to remove additional air. You can also use a pump to drain any remaining air.

Caution

1. When landing on the shore, carry the boat. Do not tow it on the sand or ground as damage may occur.
2. If you use the Tow Rings to tow the boat, go slowly to avoid over-towing as damage may occur.

Safety Guideline

Follow all the Safety and Operating Instructions. If you don't follow this instructions, it may cause overturn, explode the boat and causes to drowning.

1. When using the boat, life saving devices such as life jackets and buoys should be pre-inspected and used at all times.
2. Before every use, carefully inspect all boat components including air-chambers, grab ropes, oars, and air valves, to ensure everything is in good condition and tightly secured. Please stop to repair if you find any damage.
3. Buckets, water scoops and air pumps should always be available in case of air leakage or if the boat takes on water.
4. Passenger numbers and load weights shall by no means exceed specified capacities. Refer to the Technical Specifications section of this manual to determine passenger numbers and load weights for your boat. Overweight will cause overturn and drowning.
5. When the boat is in motion, all passengers must remain seated at all times to avoid going overboard.
6. Use the boat near the shore and beware of natural factors such as wind, tidewaters and tidal waves. Be aware of offshore winds and currents.
7. Be careful when landing on the shore. Sharp and rough objects such as rocks, cement, shells, glass, etc. may puncture the boat.
8. Bestway® inflatable boats are equipped with two air chambers. If one chamber is punctured when the boat is in the water, it may be necessary to fully inflate the other air chamber to prevent the boat from sinking.
9. To avoid damage do not drag the boat on rough surfaces.
10. Don't leave the boat exposed to sun for long periods of time, as high temperatures shall give rise to air expansion, which can cause irreparable damage.
11. When choosing an outboard motor, refer to the Technical Specifications section of this manual to determine acceptable horsepower ratings.
12. For electrical motors equipped with batteries, note that battery acid can be caustic, which can cause damage to both skin and boat materials.
13. For motors use fuel such as gas, oil, petrol, since fuel is a flammable substance and should be kept away from open flames. Further, clean the boat material immediately if fuel splatters onto the boat surface.
14. Inflate according the numbered air chamber and rated pressure on the boat, or it will cause overinflation and boat explosion.
15. Keep the boat balanced. Uneven distribution of persons or load in the boat may cause overturn the boat and drowning.
16. Be responsible, do not neglect the safety rules, this could jeopardize your life and the lives of others.
17. Follow these instructions to avoid drowning, paralysis or other serious injuries.

Repairs

1. If there is a leak, spray water onto the boat's surface and look for air bubbles. Soapy water works well.
2. Using the provided heavy-duty repair patch and vinyl cement, dry the damaged area, apply the vinyl cement and stick the repair patch into place. Smooth out any air bubbles.

Limited BESTWAY® Manufacturers Warranty

The product you have purchased comes accompanied a limited warranty. Bestway stands behind our quality guarantee and assures, through a replacement warranty, your product will be free from manufacturer's defects that result in leaks.

To enact a claim, this warranty card must be filled out completely and returned along with:

- 1) Your purchase receipt
- 2) Cut off the valve with the batch number from keel and also cut off one of the valve from side of boat, then copy them to your purchase receipt

With the exception of replacement product, the results of leak are not Bestway responsibility. Bestway will not place any products deemed to have been neglected or having been used outside of the owner's manual guidelines.

TO: BESTWAY SERVICE DEPARTMENT

DATE _____

Customer Code Number _____

FAX/E-MAIL/TEL: Please refer to your country according to the information you find on the back cover

Information required

Name: _____

Address: _____

Zipcode: _____

City: _____

Country: _____

Telephone: _____

Mobile: _____

E-MAIL: _____

Fax: _____

Please cross clearly your item code:

☐ 65023 / 65031 295cm x 150cm x 51cm (116" x 59" x 20")

☐ 65032 / 65033 348cm x 170cm x 58cm (137" x 67" x 23")

☐ 65034 / 65035 396cm x 180cm x 61cm (156" x 71" x 24")

Description of problem

☐ Air leaking, please describe exactly which part is leaking

☐ Item is incomplete, Which part is missing

☐ Others, please describe _____

For request of spare parts consumer has to send us also the page of the manual with a cross near the missing or faulty part.

All the information given need to be complete in order to receive our assistance.

You have to send also a copy of your purchase receipt together with this fax.

The free-toll number can not be reachable by the mobile phones.

YOU CAN ALSO VISIT OUR WEB SITE: www.bestway-service.com

Instalação do pavimento

Opção 1. Instalação do pavimento de madeira (#65023)

1. Selecione um lugar nivelado macio e libere a área de objetos cortantes. Retire o barco da embalagem e abra-o.

2. Antes de inflar o barco, monte as tábuas do assoalho. Insira a placa 1 na proa e empurre-a até que a Válvula de Ar da quilha inflável esteja alinhada ao orifício da placa.

3. Insira a Prancheta 4 na falha abaixo da trave.

4. Engate a Longarina 1 à Prancheta 1 e insira a Prancheta 2 à Longarina 1.

5. Engate a Longarina 3 à Prancheta 4 e insira a Prancheta 4 à Longarina 3.

6. Engate a Longarina 2 à Prancheta 2.

7. Levante as Pranchetas 2 e 3 e alinhe a Prancheta 3 com a Longarina 2. Pressione as duas Pranchetas com a junta para iserir completamente a Borda 3 com a Longarina 2. (Veja FIG. 4)

8. Monte com as Longarinas laterais na Prancheta 3.

Nota:

-As tábuas do assoalho devem ser montadas antes de inflar o barco.

-Certifique-se que as faixas de aperto estão inseridas nos engates das placas do assoalho.

-Após a montagem, verifique cuidadosamente se as tábuas do assoalho estão firmes. Se os assoalhos não estão bem firmados ou afrouxados, a montagem deve ser refeita.

Opção 2. Instalação do pavimento de ar (#65031)

1. Coloque o pavimento de ar ainda vazio no casco e alinhe o pavimento com a válvula de ar na quilha inflável. Também certifique-se na válvula do pavimento está virada para uma fácil inflagem.

2. Adicione o ar no casco, mas não completamente inflado. Adicionar ar dá volume ao barco de modo que o pavimento possa ser apropriadamente posicionado.

3. Encha completamente o pavimento.

Montagem do casco

1. Em caso de inflagem, abra a cobertura do plugue de ar e confirme que o plugue de ar está bem apertado, então coloque o tubo de ar dentro do plugue de ar.

2. Quando o barco estiver inflado, por favor infle as duas câmeras de ar por turno até que ambas estejam cheias, o que pode resultar em uma pressão relativamente balanceada em ambas as câmeras de modo a evitar danos no barco inflável.

3. Quando o barco está inflado, deve-se prestar muita atenção à escala de pressão na região do plugue de ar usualmente. Com uma certa pressão no corpo do barco, o pistão do cilindro no orifício da escala de pressão devem mover-se vagarosamente exteriormente, quando a extremidade externa do pistão do cilindro está no mesmo nível que a superfície do barco, ele indica que a pressão ao interno do barco atingiu a pressão nominal, e como consequência, a inflagem pode ser parada imediatamente.

4. Enchimento da quilha inflável.

5. Insira o plugue na válvula de drenagem da trave. (FIG. 5)

Notas:

-Use somente as bombas de inflagem aprovadas pelas Bestway®.

-Nunca use bombas de ar de alta pressão acionadas com motor para não causar uma inflagem exagerada.

-Ao inflar o barco, verifique o Manômetro e garanta que a leitura nunca supere 0.16 bars.

-Inflagem deficiente ou exagerada resultará em perigos de segurança.

-Verifique sempre a pressão de inflagem antes de usar o barco.

-Se o barco estiver com uma inflagem exagerada, desaparafuse levemente a válvula de ar para reduzir a pressão de ar em níveis aceitáveis de 0.16 bars. Certifique-se da nova vedação da válvula de ar.

-Nunca apoie ou deixe movimentos no barco durante a inflagem.

-Nunca abra a válvula quando o barco estiver em uso.

-Verifique sempre se a válvula está bem fechada antes de usar o barco.

Instalação da prancheta de assento

Deslize o barco na posição inserindo as abas em ambas as câmeras do barco nos entalhes na Prancheta de Assento. (FIG. 6)

Nota:

-Ao encaixar, a Prancheta de Assento pode se ajustada deslizando a placa para trás e para trás para um conforto ótimo.

Instalação dos remos

1. Junte os dois eixos nos aros junto com os Acopladores e aperte bem as Coberturas dos Acopladores. (FIG. 7)

Nota: Insira completamente os estribos aos acopladores ou pode ocorrer danos aos aros.

2. Junte os dois eixos nos aros junto com os Acopladores e aperte bem as Coberturas dos Acopladores.

3. Referindo-se à FIG 7 e 8, engate os remadores nos aros dos remadores e aperte-os na posição. (FIG. 7 & 8)

Nota: Quando os remadores não estiverem em uso, bloqueie os remadores com os bloqueadores para evitar danos.

Instalação do motor externo

1. Com o barco completamente inflado e na água, engate o motor externo na montagem do motor no centro da trave.

2. Fixe o motor no lugar com as cordas através de cada orifício na trave.

Nota:

-Leia as instruções do motor externo para a instalação e a operação correta.

Armazenamento

1. Remover os aros dos remos.

Nota: Mantenha os acessórios para uso futuro.

2. Limpe cuidadosamente o barco usando um sabão leve com água limpa.

Nota: Não use acetona, ácido e/ou soluções alcalinas.

3. Não seque o produto sob luz direta do sol.

Nota: Além do mais, nunca seque o equipamento com secadores elétricos. Agindo desse modo pode causar danos e abreviar a vida útil do barco.

4. Para desvaziar, abra as válvulas de ar pressionando a haste de controle e rodando-a até que as válvulas permaneçam abertas. Esvazie as câmaras do casco ao mesmo tempo que a pressão de ar também diminua. Isto fará com que se evite danos nas estruturas internas do barco.

5. Depis esvazie a quilha.

6. Dobre o barco da frente para trás para evitar ar adicional. Você também pode usar uma bomba para drenar o ar restante.

Cuidado

1. Ao atracar em terra firme, carregue o barco. Não o arraste na areia ou no pavimento pode ele pode se danificar.

2. Se forem usados anéis de rebouque, vá devagar de modo a evitar viragem, pois podem ocorrer danos.

Instruções de segurança

Siga todas as Instruções de Segurança e Funcionamento. Se você não seguir estas instruções, isto pode causar viragem, explosão do barco e inclusive afogamento.

1. Ao usar o barco, os dispositivos de salvamento como coletes salva-vidas e bóias devem ser previamente inspecionados constantemente.

2. Antes de cada uso, inspecione cuidadosamente todos os componentes do barco, incluindo as câmaras de ar, as cordas de segurança, os remos e as válvulas de ar para garantir que tudo esteja em boas condições e no seu devido lugar. Conserte se for encontrado qualquer dano.

3. Baldes, caçambas de água e bombas de ar devem estar sempre à disposição em caso de perda de ar ou se entrar água no barco.

4. O número de passageiros e os pesos da carga não devem de modo algum exceder as capacidades específicas. Consulte a seção das especificações técnicas deste manual para determinar o número de passageiros e os pesos de carga para o seu barco. Peso excessivo causará viragem e afogamento.

5. Quando o barco estiver em movimento, todos os passageiros devem permanecer sempre sentados para evitar cair fora do barco.

6. Use o barco sempre próximo à costa e esteja sempre atento a fatores naturais como o vento, maré e ondas altas. Controle sempre a possibilidade de tempestades de vento e correntes.

7. Ao atracar em terra firme, carregue o barco. Objetos pontiagudos e duros como pedras, cimento, conchas, vidro, etc. podem furar o barco.

8. Os barcos infláveis Bestway® são equipados com quatro câmaras de ar. Se uma câmara furar quando o barco estiver na água, pode ser necessário preencher totalmente a outra câmara para evitar que o barco vaze.

9. Para evitar danos não arraste o barco em superfícies duras.

10. Não deixe o barco exposto ao sol por longos períodos de tempo, assim como altas temperaturas podem aumentar a expansão do ar, de modo que pode causar danos irreparáveis.

11. Ao escolher um motor externo, consulte a seção das especificações técnicas deste manual para determinar o as taxas de alimentação aceitáveis.

12. Para motores elétricos equipados com baterias, note que o ácido da bateria é cáustico, o que pode causar danos tanto ao barco como aos componentes.

13. Para motores que usam combustíveis como gás, óleo, gasolina, uma vez que o gás é uma substância inflamável e deve ser mantido longe de chamas. Além do mais, limpe o marco imediatamente se respingar combustível na sua superfície.

14. Encha de acordo com a câmara de ar numerada e à pressão nominal do barco, ou será causada inflação exagerada e explosão do barco.

15. Mantenha o barco equilibrado. Uma distribuição desequilibrada das pessoas ou da carga no barco podem causar viragem do barco e afogamento.

16. Seja responsável, não negligencie as regras de segurança, isto pode colocar a sua vida e a dos outros em perigo.

17. Siga estas regras para evitar afogamento, paralise ou outros danos graves.

Consertos

1. Se houver um furo, borrafe água na superfície do barco e verifique se há bolhas de ar. Água com sabão também funciona bem.

2. Use o kit de reparo altamente robusto fornecido e o cimento vinílico, seque a área danificada, aplique o cimento vinílico e espalhe o kit de reparo no local. Cubra todas as bolhas de ar.

Garantia limitada da BESTWAY®

O produto que adquiriu inclui uma garantia limitada. A Bestway faz parte da nossa garantia de qualidade e assegura, através de uma garantia de substituição, que o produto está livre de defeitos de fabrico que possam resultar em avaria.

Para efectuar uma reclamação, este cartão de garantia deve ser preenchido e devolvido juntamente com:

1. O seu recibo de compra.
2. Corte o número de lote da válvula da quilha e também da válvula na lateral do barco, então copie-os no seu recibo.

Com a excepção da substituição do produto, as consequências da avaria não são da responsabilidade da Bestway. A Bestway não substitui produtos que tenham sido negligenciados ou que tenham sido utilizados da forma não especificada nas instruções do manual do utilizador.

**PARA: DEPARTAMENTO DE SERVIÇO
DA BESTWAY**

DATA _____

Número do código do cliente _____

FAX/E-MAIL/TEL: Favor consultar o país ao qual pertence, de acordo com as informações na capa posterior deste material.

Dados necessários

Nome: _____

Endereço: _____

Código postal: _____

Cidade: _____

País: _____

Telefone: _____

Telemóvel: _____

E-MAIL: _____

Fax: _____

Coloque uma cruz no código do item:

☐ 65023 / 65031 295cm x 150cm x 51cm (116" x 59" x 20")

☐ 65032 / 65033 348cm x 170cm x 58cm (137" x 67" x 23")

☐ 65034 / 65035 396cm x 180cm x 61cm (156" x 71" x 24")

Description of problem

☐ Para vazamento de ar, favor descrever exatamente qual parte está vazando

☐ Item incompleto, Qual a peça que falta

☐ Outros, favor descrever _____

Para solicitar partes de reposição, o consumidor deve nos enviar também a página do manual, com uma cruz ao lado da parte que está faltando ou está com defeito.

Toda a informação pedida deve ser preenchida para obter a nossa ajuda.

Também tem de enviar uma cópia do recibo juntamente com este fax.

O número grátis não pode acedido através de telemóvel.

TAMBÉM PODE VISITAR O NOSSO WEBSITE: www.bestway-service.com

Instalación del suelo

Opción 1. Instalación del suelo de madera (#65023)

1. Busque un lugar nivelado y suave, y limpie el área de cualquier resto. Saque la barca del paquete y estírela.
2. Antes de hinchar la barca, monte los paneles del suelo. Introduzca el panel 1 en la curva y empujelo hasta que la válvula de aire de la quilla hinchable esté alineada con el agujero en el panel.
3. Introduzca el panel 4 en el agujero debajo de la traviesa.
4. Acople el larguero 1 al panel 1 e introduzca el panel 2 en el larguero 1.
5. Acople el larguero 3 al panel 4 e introduzca el panel 3 en el larguero 3.
6. Acople el larguero 2 con el panel 2.
7. Levante los paneles 2 y 3 y alinee el panel 3 con el larguero 2. Empuje los dos paneles en la junta hasta introducir completamente el panel 3 en el larguero 2. (FIG.4)
8. Monte los largueros laterales en el panel 3.

Notas:

- Los paneles del suelo deben montarse antes de hinchar la barca.
- Asegúrese de que los largueros están introducidos en las muescas de los paneles del suelo.
- Después del montaje, compruebe con cuidado que los paneles del suelo están bien sujetos. Si los paneles del suelo no están bien sujetos o alineados, debe repetirse el montaje.

Opción 2. Instalación del suelo de aire (#65031)

1. Ponga el suelo de aire deshinchado en el casco y alinee el agujero en el suelo con la válvula de aire en la quilla hinchable. Asegúrese también que la válvula en el suelo mira hacia arriba para un fácil hinchado.
2. Añada aire al casco pero no lo hinche completamente. Añada aire de volumen a la barca, de manera que el suelo se puede poner en la posición correcta.
3. Hínche completamente el suelo.

Montaje del casco

1. En caso de hinchado, abra la cubierta del tapón del aire y confirme que el tapón del aire está bien apretado, después ponga el tubo del aire en el tapón del aire.
2. Al hinchar la barca, por favor hínche las dos cámaras de aire por turnos hasta que ambas cámaras de aire estén llenas, lo que hará que la presión esté suficientemente equilibrada y se eviten daños a la barca hinchable.
3. Al hinchar la barca, debe prestarse atención a la escala de presión en el sitio del tapón del aire de vez en cuando. Después de detectar un cierto valor de presión en el cuerpo de la barca, el pistón del cilindro en el agujero de la escala de presión se moverá lentamente hacia fuera, cuando el extremo del pistón del cilindro esté al mismo nivel que la superficie de la barca, indica que la presión en la barca ha alcanzado la presión nominal, y por lo tanto debe pararse inmediatamente el hinchado.
4. Hínche la quilla hinchable.
5. Introduzca la toma en la válvula de drenaje en la traviesa. (FIG. 5)

NOTAS:

- Use sólo bombas de hinchado aprobadas por Bestway®.
- No use nunca bombas de aire de alta presión accionadas por motor, ya que el hinchado podría ser excesivo.
- Al hinchar la barca, compruebe el manómetro y asegúrese de que la lectura nunca supera los 0.16 bar.
- Un hinchado insuficiente o excesivo puede provocar riesgos de seguridad.
- Compruebe siempre la presión de hinchado antes de usar la barca.
- Si la barca está demasiado hinchada, desenrosque la válvula de aire y empuje un poco para adentro el vástago de control para reducir la presión de aire hasta unos niveles aceptables de 0,16 bar. - Asegúrese de haber vuelto a sellar la válvula de aire.
- No se apoye ni deje ningún objeto encima de la barca durante el hinchado.
- No abra nunca la válvula mientras se está usando la barca.
- Asegúrese de que la válvula está bien cerrada antes de usar la barca.

Instalación del panel del asiento

Deslice en asiento en su posición introduciendo las solapas en las dos cámaras de la barca en las muescas del panel del asiento. (FIG. 6)

Notas:

- Al remar, el panel del asiento puede ajustarse deslizándolo el panel hacia atrás y hacia adelante para conseguir la posición más cómoda.

Instalación de los remos

1. Junte los dos ejes de los remos con los acopladores y ajústelos firmemente con las cubiertas de los acopladores. (FIG. 7)

Nota: Introduzca completamente los ejes en los acopladores o podría dañar los remos.

2. Acople las palas del remo con los acopladores al remo y ajuste los acopladores en su lugar.
3. Tomando como referencia la Fig. 7 y 8, acople los remos a los escálamos y ajústelos en su posición. (FIG. 7 & 8)

Nota: Cuando no se usen los remos, bloquéelos en los fijadores de los remos para evitar que se dañen.

Instalación del motor fueraborda

1. Con la barca completamente hinchada y en el agua, acople su motor fuera borda en el montaje del motor en el centro de la traviesa.
2. Fije el motor con las cuerdas a través de cada agujero de la traviesa.

Notas:

- Lea las instrucciones del motor fueraborda para saber cuál es la instalación y funcionamiento correctos.

Almacenamiento

1. Quite los remos de los escálamos.

Nota: Guarde cuidadosamente los accesorios para su uso en el futuro.

2. Limpie cuidadosamente la barca después del uso con un jabón suave con agua limpia.

Nota: No use acetona, ácido y/o soluciones alcalinas.

3. No seque el producto con la luz del sol directa.

Nota: Además, no seque nunca el producto con elementos como los secadores eléctricos. Esto dañaría la barca y reduciría su duración.

4. Para deshinchar, abra las válvulas de aire empujando el vástago de control y girando hasta que la válvula permanezca abierta. Deshínche todas las cámaras del casco al mismo tiempo, de manera que la presión se reduzca uniformemente. Esto evitará daños a las estructuras internas de la barca.

5. Después deshínche la quilla.

6. Doble la barca desde la parte anterior a la posterior y saque el aire restante. También puede usar la bomba para sacar el aire que pueda quedar.

Precaución

1. Cuando llegue a una orilla, lleve la barca. No la arrastre o la arena y el suelo podrían dañarla.
2. Si usa anillos de remolque para remolcar la barca, vaya lentamente para evitar un arrastre excesivo que la podría dañar.

Precauciones básicas de seguridad

Siga las instrucciones de seguridad y funcionamiento. Si no sigue estas instrucciones, puede hacer que la barca se vuelque, explote, y se produzca un ahogamiento.

1. Al usar la barca, los dispositivos de seguridad como los chalecos salvavidas y las boyas deben ser revisados y usados en todo momento.
2. Antes de usar la barca, revise cuidadosamente los componentes de la barca incluyendo las cámaras de aire, las cuerdas de sujeción, los remos, y las válvulas de aire para asegurarse de que todos los elementos están en buenas condiciones y bien ajustados. Por favor, pare para efectuar las reparaciones necesarias si detecta algún daño.
3. Los cubos, las palas para el agua y las bombas de aire deben estar siempre al alcance de la mano en caso de pérdida de aire o si entra agua en la barca.
4. El número de pasajeros y el peso de la carga no deben superar las capacidades especificadas. Consulte las especificaciones técnicas de este manual para determinar el número de personas y la carga que puede soportar su barca. El sobrepeso puede hacer que la barca se vuelque y se produzca un ahogamiento.
5. Cuando la barca esté en movimiento, todos los pasajeros deben permanecer sentados para evitar caer al agua.
6. Use la barca cerca de la orilla y tenga en cuenta los elementos naturales, como el viento, las mareas y las corrientes. Tenga cuidado con los vientos y las corrientes submarinas.
7. Tenga cuidado al ir a la orilla. Los objetos afilados y duros, como rocas, cemento, conchas, vidrio, etc. pueden pinchar la barca.
8. Las barcas hinchables Bestway® están equipadas con cuatro cámaras de aire. Si se pincha una cámara mientras la barca está en el agua, puede ser necesario hinchar la otra cámara de aire para evitar que la barca se hunda.
9. Para evitar daños no arrastrar la barca sobre superficies duras.
10. No deje la barca expuesta al sol durante largos periodos de tiempo, ya que las altas temperaturas pueden provocar una expansión del aire, que causaría un daño irreparable.
11. Al elegir un motor fuera borda, consulte las especificaciones técnicas de este manual para determinar la potencia en caballos aceptable.
12. Para los motores eléctricos equipados con baterías, nótese que el ácido de la batería puede ser cáustico, lo que dañaría tanto la piel como los materiales de la barca.
13. Para los motores utilice combustibles como gas o petróleo, ya que el fuel es una sustancia inflamable y debe mantenerse alejada de la llamas. Además, limpie el material de la barca inmediatamente si cae combustible en la superficie de la barca.
14. Hínche de acuerdo con la numeración de las cámaras de aire y presión nominal en la barca, o provocará un hinchado excesivo de la barca y una explosión de la misma.
15. Mantenga la barca equilibrada. Una distribución no equilibrada de las personas o la carga puede hacer que ésta se vuelque y provocar un ahogamiento.
16. Sea responsable, no ignore estas reglas de seguridad, puede poner en peligro su vida y la vida de otros.
17. Siga estas reglas para evitar ahogamientos, parálisis y otros accidentes graves.

Reparaciones

1. Si hay una pérdida, pulverice agua en la superficie de la barca y busque burbujas de aire. El agua jabonosa da buenos resultados.
2. Si usa el parche de reparación de gran dureza incluido y pasta de vinilo, seque el área, aplique la pasta de vinilo y pegue el parche de reparación en su lugar. Elimine las burbujas de aire.

Garantía limitada BESTWAY®

El producto que ha comprado incluye una garantía limitada. Bestway garantiza la calidad de sus productos y asegura, a través de una garantía de sustitución, que su producto está libre de defectos debidos al fabricante que puedan causar pérdidas.

Para presentar una reclamación, es necesario rellenar esta tarjeta de garantía en cada una de sus partes y enviarla junto con:

1. Su recibo de compra.
2. Corte la válvula con el número de lote de la quilla y también la válvula del costado de la barca, después adjúntelas a su recibo de compra

Con la excepción de la sustitución del producto, Bestway no es responsable de las consecuencias causadas por la pérdida. Bestway no sustituirá ningún producto que no se haya cuidado o que se haya usado sin seguir las instrucciones del fabricante indicadas en el manual.

A: SERVICIO DE ATENCIÓN BESTWAY

FECHA _____

Número de código del cliente _____

FAX/E-MAIL/TEL: Por favor, haga referencia a su país de acuerdo con la información que encuentra en la tapa posterior

Información necesaria

Nombre: _____

Dirección: _____

Código postal: _____

Ciudad: _____

País: _____

Teléfono: _____

Móvil: _____

E-MAIL: _____

Fax: _____

Por favor, marque el código de su artículo:

☐ 65023 / 65031 295cm x 150cm x 51cm (116" x 59" x 20")☐ 65032 / 65033 348cm x 170cm x 58cm (137" x 67" x 23")☐ 65034 / 65035 396cm x 180cm x 61cm (156" x 71" x 24")**Descripción del problema**☐ Pérdida de aire, por favor describe qué parte presenta pérdidas☐ Item incompleto, Qual a peça que falta☐ Otros, por favor describa _____

Para solicitar piezas de recambio el consumidor debe enviarnos también la página del manual con una cruz cerca de la falta que falta o está averiada.

Es necesario dar toda la información solicitada para poder recibir nuestra asistencia.

Tiene que mandar una copia del recibo con este fax.

No es posible llamar al número gratuito desde un teléfono móvil.

TAMBIÉN PUEDE ESCRIBIR A NUESTRO SITIO WEB: www.bestway-service.com

Bodeninstallation

Option 1. Installation Holzboden (#65023)

1. Wählen Sie einen glatten, flachen Ort und entfernen Sie alle scharfen Objekte aus diesem Bereich. Entfernen Sie die Verpackung vom Boot und breiten Sie es aus.
2. Bevor Sie das Boot aufblasen, montieren Sie die Bodenbretter. Fügen Sie Brett 1 in den Bug ein und drücken Sie es nach vorne, bis das Luftventil des aufblasbaren Kiels mit dem Loch im Brett ausgerichtet ist.
3. Fügen Sie Brett 4 in die Spalte unter dem Heckbrett ein.
4. Bringen Sie Verstärkung 1 an Brett 1 an und fügen Sie Brett 2 in Verstärkung 1 ein.
5. Bringen Sie Verstärkung 3 an Brett 4 an und fügen Sie Brett 3 in Verstärkung 3 ein.
6. Fügen Sie Verstärkung 2 an Brett 2 an.
7. Heben Sie die Bretter 2 und 3 an und richten Sie Brett 3 an Verstärkung 2 aus. Drücken Sie die beiden Bretter an der Verbindung herunter, um Brett 3 vollständig in Verstärkung 2 einzufügen. (ABB. 4)
8. Montieren Sie die Seitenverstärkungen an Brett 3.

Anmerkung:

- Die Bodenbretter müssen vor dem Aufpumpen des Boots zusammengebaut werden.
- Stellen Sie sicher, dass die Verstärkungen in die Aussparungen der Bodenbretter eingefügt werden.
- Nach dem Zusammenbau überprüfen Sie sorgfältig, dass die Bodenbretter dicht sitzen. Sind die Bodenbretter nicht dicht und glatt, wiederholen Sie den Zusammenbau.

Option 2. Installation Luftboden (#65031)

1. Bringen Sie den unaufgepumpten Luftboden in das Bootsgerippe und richten Sie das Loch im Boden mit dem Luftventil am aufblasbaren Kiel aus. Stellen Sie auch sicher, dass das Ventil im Boden nach oben zeigt, damit die Aufpumpung leicht erfolgen kann.
2. Bringen Sie Luft in das Bootsgerippe ein, pumpen Sie es jedoch nicht vollständig auf. Durch Zugabe von Luft erhält das Boot Volumen und der Boden kann in die richtige Position gebracht werden.
3. Pumpen Sie den Boden vollständig auf.

Zusammenbau Bootsgerippe

1. Wenn Sie aufpumpen möchten, öffnen Sie die Luftstopfenabdeckung und überprüfen, dass der Luftstopfen fest eingeschraubt ist, fügen Sie dann die Luftleitung in den Luftstopfen ein.
2. Wenn Sie das Boot aufpumpen, pumpen Sie bitte zwei Luftkammern abwechselnd auf, bis beide Luftkammern voll sind. Dies führt zu relativ ausgeglichenem Druck in beiden Luftkammern und verhindert Schäden am aufblasbaren Boot.
3. Ist das Boot aufgeblasen, achten Sie von Zeit zu Zeit auf die Druckskala im Bereich des Luftstopfens. Entsprechend bestimmten Drucks im Bootkörper bewegt sich der Zylinderkolben im Loch der Druckskala langsam nach außen. Ist das äußere Ende des Zylinderkolbens auf gleicher Höhe mit der Oberfläche des Boots, zeigt dies, dass der Druck im Boot den eingestuft Standard erreicht hat. Daher sollte das Aufpumpen sofort gestoppt werden.
4. Pumpen Sie den aufblasbaren Kiel auf.
5. Führen Sie den Stopfen in das Drainageventil am Heckbrett ein. (ABB. 5)

Anmerkungen:

- Verwenden Sie nur von Bestway® zugelassene Pumpen.
- Verwenden Sie nie motorangetriebene Hochdruckluftpumpen, da dies zu einem zu starken Aufpumpen führen kann.
- Überprüfen Sie beim Aufblasen des Boots die Druckanzeige und stellen Sie sicher, dass die Anzeige nie 0,16 Bar übersteigt.
- Zu geringes oder zu starkes Aufpumpen führt zu Sicherheitsrisiken.
- Überprüfen Sie immer den Druck, bevor Sie das Boot verwenden.
- Wird das Boot zu stark aufgepumpt, öffnen Sie leicht das Luftventil und drücken den Steuerschaft hinein, um den Luftdruck auf annehmbare 0,16 Bar zu reduzieren. Vergewissern Sie sich, dass das Luftventil wieder zu versiegeln..
- Stehen Sie beim Aufpumpen niemals auf den anderen Teilen des Boots.
- Öffnen Sie das Ventil niemals, wenn Sie das Boot verwenden.
- Stellen Sie sicher, dass das Ventil dicht geschlossen ist, bevor Sie das Boot verwenden.

Installation Sitzbrett

Schieben Sie den Sitz in Position, indem Sie die Laschen auf beiden Kammern des Boots in die Aussparungen des Sitzbretts einfügen. (ABB. 6)

Anmerkung:

- Wenn Sie paddeln, kann das Sitzbrett angepasst werden, indem Sie das Brett für optimalen Komfort nach hinten oder vorne schieben.

Installation der Ruder

1. Verbinden Sie die zwei Schäfte der Ruder zusammen mit den Kupplungen und befestigen Sie die Kupplungsabdichtungen fest. (ABB. 7)

Anmerkung: Fügen Sie die Schäfte vollständig in die Kupplungen ein, ansonsten könnten Schäden an den Rudern auftreten.

2. Bringen Sie die Ruderblätter mit den Kupplungen an die Enden der Ruder an und ziehen Sie die Kupplung an der Stelle an.

3. Entsprechend zu ABB. 7 und 8 befestigen Sie die Ruder an den Ruderlagern und ziehen Sie in Position an. (ABB. 7 & 8)

Anmerkung: Werden die Ruder nicht verwendet, befestigen Sie die Ruder in den Ruderspangen, um Schäden zu vermeiden.

Installation Außenbordmotor

1. Ist das Boot vollständig aufgepumpt und im Wasser, befestigen Sie Ihren Außenbordmotor an der Motorbefestigung in der Mitte des Heckbretts.
2. Befestigen Sie den Motor mit den Seilen durch jedes Loch am Heckbrett.

Anmerkung:

- Lesen Sie die Anleitungen des Außenbordmotors, um korrekte Installation und Betrieb sicherzustellen.

Lagerung

1. Entfernen Sie die Ruder von der Ruderlagern.

Anmerkung: Verwahren Sie alle Teile für zukünftige Verwendung.

2. Säubern Sie das Boot sorgfältig mit einer milden Seife mit sauberem Wasser.

Anmerkung: Verwenden Sie kein Aceton, Säure und/oder alkalische Lösungen.

3. Trocknen Sie das Produkt nicht im direkten Sonnenlicht.

Anmerkung: Auch niemals mit Geräten wie Heißgebläse trocknen. Dies würde zu Schäden führen und die Lebensdauer des Boots reduzieren.

4. Um die Luft abzulassen, öffnen Sie die Luftventile, indem Sie den Steuerschaft hineindrücken und drehen, bis die Ventile offen bleiben. Lassen Sie die Luft aus allen Bootsgerippekkammern gleichzeitig ab, damit der Luftdruck gleichzeitig fällt. Dies beugt Schäden an der inneren Struktur des Boots vor.

5. Als Nächstes lassen Sie die Luft aus dem Kiel ab.

6. Falten Sie das Boot von vorne nach hinten zusammen um zusätzlich Luft zu entfernen. Sie können auch eine Pumpe verwenden, um verbliebene Luft zu entfernen.

Achtung

1. Wenn Sie am Ufer landen, tragen Sie das Boot. Vertäuen Sie es nicht auf Sand oder Boden, da dies zu Schäden führen könnte.

2. Verwenden Sie die Vertäuungsringe, um das Boot zu vertäuen, gehen Sie langsam vor, um es nicht zu stark zu vertäuen, da dies zu Schäden führen könnte.

Sicherheitsanweisungen

Beachten Sie alle Sicherheits- und Anwendungshinweise. Wenn Sie diese Anweisungen nicht beachten, kann das Boot umkippen, explodieren und Ursache für ein Ertrinken sein.

1. Verwenden Sie das Boot, sollten Schwimmhilfen wie Schwimmwesten und Bojen vorher inspiziert und ständig getragen werden.
2. Vor jeder Verwendung müssen Sie alle Bestandteile des Boots sorgfältig inspizieren, einschließlich der Luftkammern, Griffseile und Luftventile, um sicherzustellen, dass sich alles in gutem Zustand befindet und gut gesichert ist. Sollten Sie Schäden vorfinden, reparieren Sie diese bitte umgehend.
3. Eimer, Schöpfkellen und Luftpumpen sollten ständig verfügbar sein, falls es zu einem Luftleck kommt oder Wasser ins Boot eindringt.
4. Die Anzahl an Passagieren und das Lastgewicht darf in keinem Fall über den angegebenen Mengen liegen. Schauen Sie im Bereich Technische Spezifikationen dieses Handbuchs nach, um die Passagieranzahl und die Ladegewichte für Ihr Boot zu bestimmen. Ein zu hohes Gewicht führt zum Umkippen und Ertrinken.
5. Während der Fahrt müssen immer alle Passagiere ständig sitzen, damit sie nicht aus dem Boot fallen.
6. Bitte benutzen Sie dieses Boot in Ufernähe und achten Sie auf Natureinwirkungen wie Wind, Strömungen und Gezeiten. Seien Sie vorsichtig bei ablandigem Wind und Strömungen.
7. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie an Land gehen. Scharfe und kantige Objekte wie Steine, Zement, Muscheln, Glas usw. können Löcher in das Boot reißen.
8. Bestway® aufblasbare Boote sind mit vier Luftkammern ausgestattet. Befindet sich das Boot im Wasser und eine Kammer hat ein Leck, kann es notwendig sein die anderen Luftkammern vollständig aufzupumpen, um zu verhindern, dass das Boot sinkt.
9. Um Schäden zu vermeiden, ziehen Sie das Boot nicht über raue Oberflächen.
10. Setzen Sie das Boot nicht für lange Zeit der Sonne aus, da hohe Temperaturen dazu führen, dass sich die Luft ausdehnt, was wiederum zu irreparablen Schäden führen kann.
11. Entscheiden Sie sich für einen Außenbordmotor, schlagen Sie bitte im Abschnitt Technische Spezifikationen dieses Handbuchs nach, um die entsprechende PS-Zahl zu bestimmen.
12. Beachten Sie bei Elektromotoren, die mit Batterien ausgestattet sind, dass Batteriesäure ätzend sein kann, was sowohl zu Schäden an der Bootshaut wie auch anderen Bootsmaterialien führen kann.
13. Motoren die Kraftstoffe wie Gas, Öl oder Benzin benötigen von offenem Feuer fernhalten. Diese Kraftstoffe sind leicht entflammbar. Des Weiteren reinigen Sie das Bootsmaterial umgehend, falls Treibstoff auf die Bootssoberfläche gelangt.
14. Lassen Sie das Boot entsprechend den nummerierten Luftkammern und dem darauf angegebenen Nenndruck auf. Anderenfalls kommt es zu einer Überfüllung und einem Explodieren des Bootes.
15. Halten Sie das Boot ausbalanciert. Eine ungleichmäßige Verteilung der Personen oder Last im Boot kann zu einem Umkippen des Bootes und somit zum Ertrinken führen.
16. Gehen Sie vorsichtig vor, vernachlässigen Sie nicht die Sicherheitsbestimmungen. Dadurch kann Ihr Leben und das anderer Personen gefährdet werden.
17. Beachten Sie diese Regeln, um ein Ertrinken, Lähmungen oder andere schwere Verletzungen zu vermeiden.

Reparaturen

1. Gibt es ein Leck, spritzen Sie wasser auf die Oberfläche des Boots und suchen Sie nach Luftblasen. Seifenwasser funktioniert sehr gut.
2. Verwenden Sie den bereitgestellten Hochleistungs-Reparaturflicken und Vinylkleber, trocknen Sie den beschädigten Bereich, bringen Sie den Vinylkleber auf und bringen Sie den Reparaturflicken an der richtigen Position auf. Drücken Sie mögliche Luftblasen heraus.

Eingeschränkte BESTWAY®-Herstellergarantie

Für das von Ihnen erworbene Produkt wird eine eingeschränkte Garantie gewährt. Bestway deckt unsere Qualitätsgarantie und gewährleistet durch die Ersetzungsgarantie, dass Ihr Produkt frei von Herstellungsfehlern ist, die zu Undichtigkeit führen.

Um einen Anspruch geltend zu machen, müssen Sie diese vollständig ausgefüllte Garantiekarte einschicken mit:

1. Ihr Kaufbeleg
2. Schneiden Sie das Auslassventil mit der Produktionslosnummer am Kiel und an einer Seite des Boots aus und legen Sie es dem Originalkaufbeleg bei

Mit Ausnahme der Ersetzung des Produkts haftet Bestway nicht für die Folgen der Undichtigkeit. Bestway ersetzt keine beschädigten Produkte, bei denen der Verdacht besteht, dass diese Schäden durch Nachlässigkeit oder Nichtbeachtung der Anweisungen für die Benutzung verursacht wurden.

AN: BESTWAY
KUNDENDIENSTABTEILUNG

Datum _____

Code Kundennummer _____

FAX/EMAIL/TEL: Bitte nehmen Sie auf die Informationen für Ihr Land auf der Rückseite Bezug

Erforderliche Informationen

Name: _____

Anschrift: _____

PLZ: _____

Stadt: _____

Land: _____

Telefon: _____

Handy: _____

E-MAIL: _____

Fax: _____

Bitten kreuzen Sie die Bestellnummer des Artikels deutlich an:

☐ 65023 / 65031 295cm x 150cm x 51cm (116" x 59" x 20")

☐ 65032 / 65033 348cm x 170cm x 58cm (137" x 67" x 23")

☐ 65034 / 65035 396cm x 180cm x 61cm (156" x 71" x 24")

Beschreibung des Problems

☐ Undichtigkeit, bitte beschreiben Sie welches Teil undicht ist

☐ Unvollständigkeit, Welches Teil fehlt

☐ Sonstiges, bitte beschreiben _____

Zur anforderung von ersatzteilen muss der verbraucher auch eine kopie die seite des handbuches zusenden, auf der in der nähe des fehlenden oder defekten teils ein kreuz zur markierung angebracht wurde.

Für die Abwicklung der Kundendienstanfrage müssen die angegebenen Informationen vollständig sein.

Zusammen mit diesem Fax müssen Sie eine Kopie des Kassenbelegs senden.

Die Free-Call-Nummer ist nur aus dem Festnetz erreichbar.

SIE KÖNNEN AUCH UNSER WEBSEITE BESUCHEN: www.bestway-service.com

Pohjan asennus

Vaihtoehto 1. Puupohjan asennus (#65023)

1. Valitse sileä, tasainen alusta ja puhdista alueelta terävät esineet. Poista vene pakkauksesta ja levitä se.
2. Asenna pohjalevyt ennen veneen täyttämistä. Työnnä levy 1 keulaan ja eteenpäin, kunnes täytettävän kölin ilmaventtiili on levyssä olevan reiän kohdalla.
3. Työnnä levy 4 peräpeilin alla olevaan aukkoon.
4. Liitä tuki 1 levyyn 1 ja työnnä levy 2 tukeen 1.
5. Liitä tuki 3 levyyn 4 ja työnnä levy 3 tukeen 3.
6. Liitä tuki 2 levyyn 2.
7. Nosta levyt 2 ja 3 ja kohdista levy 3 tuen 2 kanssa. Työnnä molempia levyjä alaspäin liitoksesta niin, että levy 3 työntyy kokonaan tukeen 2. (KUVA 4)
8. Asenna sivutuet levyyn 3.

Huomaa:

- Pohjalevyt on asennettava ennen veneen täyttämistä.
- Varmista, että tuet on työnnetty pohjalevyjen uriin.
- Tarkista kokoamisen jälkeen huolellisesti, että pohjalevyt ovat tiukasti kiinni. Jos pohjalevyt eivät ole tiukasti tai tasaisesti kiinni, kokoaminen on suoritettava uudelleen.

Vaihtoehto 2. Ilmapohjan asennus (#65031)

1. Aseta tyhjä ilmapohja runkoon ja kohdista pohjan reikä täytettävän kölin ilmaventtiiliin kanssa. Varmista, myös, että pohjan venttiili on ylöspäin helppoa täyttämistä varten.
2. Lisää ilmaa runkoon, mutta älä täytä sitä kokonaan. Ilman lisääminen kasvattaa veneen kokoa, jolloin pohjan saa oikein paikalleen.
3. Täytä pohja kokonaan.

Rungon kokoaminen

1. Ennen täyttämistä avaa ilmaliittimen suojus ja varmista, että ilmaliiitin on ruuvattu tiukasti kiinni. Laita sitten ilmaletku ilmaliittimeen.
2. Kun täytät venettä, täytä kumpaakin ilmaonteloa vuorotellen, kunnes molemmat ovat täynnä. Näin paine molemmissa onteloissa pysyy samalla tasolla eikä vene vahingoitu.
3. Täytettäessä tulee seurata paineasteikkoa ilmaliittimen läheisyydessä. Kun veneen rungossa saavutetaan tietty paine, sylinterin mäntä paineasteikon reiässä liikkuu hitaasti ulospäin. Kun männän ulkopää on veneen pinnan tasolla, se osoittaa, että paine veneen sisällä on saavuttanut nimellispaineen ja täyttäminen pitää lopettaa välittömästi.
4. Täytä täytettävä köli.
5. Työnnä tulppa peräpeilin tyhjennysventtiiliin (katso KUVA 5).

Huomaa:

- Käytä vain Bestway® n hyväksymiä pumppuja.
- Älä koskaan käytä moottorikäyttöisiä suurpainepumppuja, jotta et täytä liikaa.
- Kun täytät venettä, seuraa painemittaria ja varmista, ettei lukema koskaan ylitä 0,16 baaria.
- Ali- ja ylitäyttämisestä seuraa turvallisuusriskejä.
- Tarkista täyttöpain e aina ennen veneen käyttämistä.
- Jos vene täytetty liikaa, avaa ilmaventtiili ja paina ohjainvartta hieman niin, että ilmanpaine pienenee hyväksyttävälle tasolle 0,16 baaria. Muista sulkea ilmaventtiili uudelleen.
- Älä koskaan seiso tai pidä esineitä veneen päällä täytön aikana.
- Älä koskaan avaa venttiiliä veneen ollessa käytössä.
- Varmista, että venttiili on tiiviisti suljettu ennen kuin käytät venettä.

Istuinlaudan asennus

Työnnä istuin paikalleen KUVAN 6 mukaisesti asettaen veneen molempien onteloiden ulokkeet istuinlaudan uriin.

Huomaa:

- Soudettaessa istuinlautaa voidaan säätää mukavaksi työntämällä sitä eteen tai taakse.

Airojen asennus

1. Liitä aironvarsien kaksi osaa yhteen liittimillä ja kiristä liittimien suojukset tiukasti (katso kuva 7).

Huomaa: Työnnä aironvarsien osat liittimien pohjaan asti. Muuten aivot voivat vahingoittua.

2. Liitä airojen lavat liittimillä aironvarsien päihin ja kiristä liittimet paikalleen.

3. Liitä aivot hankaimiin ja kiristä paikoilleen (katso kuvat 7 ja 8).

Huomaa: Kun aivot eivät ole käytössä, lukitse ne vahinkojen välttämiseksi airopidikkeisiin.

Ulkomoottorin asennus

1. Kiinnitä perämoottori peräpeilin keskellä olevaan moottorialustaan veneen ollessa täysin täytetty ja vedessä.
2. Kiinnitä moottori paikalleen pujottamalla köydet jokaisesta peräpeilin reiästä.

Huomaa:

- Lue ulkomoottorin ohjeet oikeasta asennuksesta ja käytöstä.

Säilytys

1. Irrota aivot hankaimista.

Huomaa: Säilytä kaikki lisävarusteet myöhempää käyttöä varten.

2. Puhdista vene huolellisesti käyttämällä mietoa saippuaa ja puhdasta vettä.

Huomaa: Älä käytä asetonia tai happamia ja/tai emäksisiä liuoksia.

3. Älä kuivaa tuotetta suorassa auringonvalossa.

Huomaa: Älä myöskään koskaan kuivaa apulaiteilla kuten sähkökuivaimilla. Se vahingoittaa venettä ja lyhentää sen käyttöikää.

4. Tyhjennä avaamalla ilmaventtiilit, työntämällä ohjainvarsi sisään ja kiertämällä, kunnes venttiilit pysyvät auki. Tyhjennä kaikki rungon onkalot samalla kertaa niin, että ilmanpaine laskee samanaikaisesti. Tämä estää veneen sisärakenteita vahingoittumasta.

5. Tyhjennä seuraavaksi köli.

6. Taita vene edestä taaksepäin ja poista jäljelle jäänyt ilma. Voit poistaa veneeseen jääneen ilman myös pumpulla.

Muistutus

1. Kanna venettä maalla. Älä hinaa sitä hiekalla tai maassa, koska silloin se voi vahingoittua.
2. Jos hinaat venettä hinausrenkaista, hinaa hitaasti välttääksesi vahingot.

Turvallisuusohjeet

Noudata kaikkia tämän turva- ja käyttöohjeita. Jos ohjeita ei noudateta, vene voi kaatua tai puhjeta ja seurauksena voi olla hukkuminen.

1. Venettä käytettäessä hengenpelastusvälineet kuten liivit ja kellukkeet tulee aina tarkastaa etukäteen ja niitä tulee käyttää aina.
2. Tarkasta ennen jokaista käyttökertaa huolellisesti kaikki veneen osat, mukaan lukien ilmaontelot, vetoköydet, aivot ja ilmaventtiilit varmistaaksesi, että kaikki ovat hyvässä kunnossa ja lujasti kiinnitettyjä. Pysähdy korjaamaan havaitsemasi vahingot.
3. Ämpäreitä, äyskäreitä ja ilmapumppuja tulee aina olla käytettävissä vuotojen tai vedellä täyttymisen varalta.
4. Matkustajamäärät ja kuorman painot eivät missään nimessä saa ylittää määritettyjä rajoja. Katso veneesi matkustajamäärät ja kuorman painot tämän oppaan osasta Tekniset tiedot. Ylipaino aiheuttaa kaatumisen ja hukkumisen.
5. Veneen ollessa liikkeessä kaikkien matkustajien tulee aina pysyä istuallaan välttääkseen veden varaan joutumisen.
6. Käytä venettä rannan läheisyydessä ja varo luonnonvoimia kuten tuulta, vuorovettä ja vuorovesiaaltoja. Varo maalta puhaltavia tuulia ja virtauksia.
7. Laske vene varovasti maihin. Terävät ja karkeat esineet kuten kivet, betoni, simpukankuoret, lasi jne. voivat puhkaista veneen.
8. Bestway® n täytettävät veneet on varustettu kahdella ilmaontelolla. Jos yksi ontelo puhkeaa veneen ollessa vedessä, voi olla tarpeen täyttää toinen ilmaontelo täysin, jotta vene ei uppoa.
9. Vahinkojen välttämiseksi älä vedä venettä kärkeillä pinnoilla.
10. Älä jätä venettä pitkiksi ajoiksi aurinkoon, sillä korkea lämpötila laajentaa ilmaa, mikä voi aiheuttaa korjaamatonta vahinkoa.
11. Kun valitset perämoottoria, katso hevosvoimarajoitukset tämän oppaan osasta Tekniset tiedot,
12. Jos käytät akulla varustettua sähkömoottoria, huomaa, että akkuhappo voi olla syövyttävää ja vahingoittaa sekä ihoa että veneen materiaaleja.
13. Polttoainemoottorien yhteydessä tulee muistaa, että polttoaine on herkästi syttyvä aine, joka tulee pitää avotulen ulottumattomissa. Muista myös puhdistaa vene välittömästi, jos polttoainetta roiskuu veneen pinnalle.
14. Täytä vene numeroitujen ilmakammioiden ja veneen nimellispaineen mukaan. Muuten ylipaine voi puhkaista veneen.
15. Pidä vene tasapainossa. Henkilöiden tai kuorman epätasainen sijoittaminen veneeseen voi aiheuttaa veneen kaatumisen ja henkilöiden hukkumisen.
16. Ole vastuullinen, älä laiminlyö turvasääntöjä. Muuten voit vaarantaa oman ja toisten elämän.
17. Noudata näitä sääntöjä hukkumisen, halvautumisen ja muitten vakavien vahinkojen välttämiseksi.

Korjaukset

1. Jos vene vuotaa ilmaa, ruiskuta vettä veneen pinnalle ja etsi vuotopaikka katsomalla, mistä nousee ilmapuolia. Saippuavesi toimii hyvin.
2. Kuivaa vahingoittunut alue, levitä vinyyliamassa ja paina veneen mukana toimitettu kestävä paikkauspala paikalleen. Tasaa pois mahdolliset ilmapuolat.

BESTWAY®n rajoitettu valmistajan takuu

Ostamaasi tuotteeseen liittyy rajoitettu takuu. Bestway takaa tuotteen laadun ja vakuuttaa, korvaustakuun muodossa, että tuotteessa ei ole valmistajan virheitä, joista aiheutuisi vuotoja.

Takuuvaatimuksen jättämiseksi on tämä kortti täytettävä täydellisesti ja palautettava yhdessä:

1. Ostokuitin
2. Leikkaa venttiili eränumeron kanssa kölistä ja leikkaa myös venttiili veneen sivusta ja liitä ne ostokuitiin.

Bestway ei vastaa vuodon seurauksista muuten kuin korvaavan tuotteen muodossa. Bestway ei korvaa tuotteita, joita se katsoo laiminlyödyn tai käsitellyn käyttöoppaan ohjeiden vastaisesti.

**VASTAANOTTAJA: BESTWAYN
HUOLTO-OSASTO**

PÄIVÄMÄÄRÄ _____

Asiakkaan koodinumero _____

FAKSI/S-POSTI/PUH: Katso tiedot takakannesta löytyvistä oman maasi tiedoista

Tarvittavat tiedot

Nimi: _____

Osoite: _____

Postinumero: _____

Kunta: _____

Maa: _____

Puhelin: _____

Matkapuhelin: _____

S-POSTI: _____

Faksi: _____

Merkitse tuotekoodi selvästi:

☐ 65023 / 65031 295 x 150 x 51cm:n (116" x 59" x 20":n)

☐ 65032 / 65033 348 x 170 x 58cm:n (137" x 67" x 23":n)

☐ 65034 / 65035 396 x 180 x 61cm:n (156" x 71" x 24":n)

Ongelman kuvaus

☐ Vuototapauksessa kuvaa tarkasti, mikä osa vuotaa

☐ Tuote on vajaa, Mikä osa puuttuu

☐ Muut, kuvaile _____

Tilatessaan varaosia kuluttajan on lähetettävä myös käyttöoppaan sivu, jossa puuttuva tai viallinen osa on merkitty ristillä.

Kaikkien tietojen täytyy olla täydellisiä, jotta voimme auttaa.

Lähetä myös kopio kuitista tämän faksin mukana.

Ilmaiseen numeroon ei voi soittaa matkapuhelimella.

KÄY MYÖS SIVUSTOLLAMME OSOITTEESSA: www.bestway-service.com

Bodeminstallatie

Optie 1. Installatie Houten Bodem (#65023)

1. Kies een vlakke en gladde plaats die vrijgemaakt wordt van scherpe voorwerpen. Haal de boot uit zijn verpakking en vouw hem open.
2. Vooraleer de boot op te blazen, de bodemplanken assembleren. Steek Plank 1 in de boog en duw hem naar voor tot de Luchtklep van de Opblaasbare Kiel uitgelijnd is met het gat in de plank.
3. Steek de Plank 4 in de uitsparing onder de dwarsplank.
4. Maak Stringer 1 vast aan Plank 1 en steek Plank 2 in Stringer 1.
5. Maak Stringer 3 vast aan Plank 4 en steek Plank 3 in Stringer 3.
6. Bevestig Stringer 2 aan Plank 2:
7. Hef de Planken 2 en 3 op en lijn Plank 3 uit met Stringer 2. Duw beide Planken naar beneden tot Plank 3 volledig in Stringer 2 past (FIG 4)
8. Assembleer de Zijstringers in Plank 3.

Opmerking:

- De bodemplanken moeten geassembleerd worden vooraleer de boot op te blazen.
- Zorg ervoor dat de Stringers in de inkepingen van de Vloerplanken passen.
- Na de assemblage, controleer of de bodemplanken goed aaneen zitten. Als dit niet het geval is, doe de assemblage dan over.

Optie 2. Installatie Luchtbodem (#65031)

1. Plaats de afgelaten luchtbodem op de romp en lijn het gat in de bodem uit met de Luchtklep op de Opblaasbare Kiel. Zorg ervoor dat de klep op de bodem naar boven gericht is, om het opblazen te vergemakkelijken.
2. Blaas lucht in de romp, maar blaas niet volledig op. Door lucht in te blazen krijgt de boot meer volume zodat de bodem op de juiste plaats gebracht kan worden.
3. Blaas de bodem volledig op.

Assemblage Romp

1. Voor het opblazen wordt het dopje van de het luchtventiel weggenomen en gecontroleerd of het ventiel zelf goed vastgeschroefd is. Nu kan de luchtslang in het ventiel gevoerd worden.
2. Wanneer de boot opgeblazen wordt, moeten om beurten twee luchtkamers gevuld worden tot beide kamers vol zijn. Zo ontstaat een evenwichtige drukspreiding en wordt de boot niet beschadigd.
3. Bij het opblazen van de boot moet af en toe gekeken worden naar de drukschaal in de buurt van het luchtventiel. Volgens de druk in de romp van de boot, zal de cilinderzuiger in het gat van de drukschaal lichtjes naar buiten bewegen. Wanneer de zuiger aan de buitenzijde zich op hetzelfde niveau bevindt als die van het bootoppervlak, duidt dit aan dat de druk in de boot de correcte standaardwaarde bereikt heeft. Dan moet men ophouden met opblazen.
4. Blaas de opblaasbare Kiel op.
5. Steek de plug in de Drainageklep op de Dwarsplank. (AFB. 5)

Opmerkingen:

- Gebruik alleen pompen goedgekeurd door Bestway®.
- Gebruik nooit motoraangedreven hogedrukluftpompen, omdat die te veel opblazen.
- Bij het opblazen van de boot, controleer op de Drukmeter dat de waarde nooit 0,156 bar overschrijdt.
- Te veel en te weinig opblazen is gevaarlijk.
- Controleer de druk altijd vooraleer de boot te gebruiken.
- Als de boot te veel opgeblazen is, de Luchtklep losschroeven en de controleschacht lichtjes induwen om lucht vrij te geven en het drukniveau weer tot een aanvaardbaar niveau van 0,16 bar te brengen. Schroef de Luchtklep weer dicht.
- Ga nooit op de boot staan tijdens het opblazen en leg er geen voorwerpen op.
- Open de klep nooit wanneer de boot in gebruik is.
- Zorg ervoor dat de klep goed dicht is vooraleer de boot te gebruiken.

Installatie Zitplank

Schuif de zitting in de correcte positie door de flappen op beide kamers van de boot in de inkepingen van de Zitplank te steken. (AFB. 6)

Opmerking:

- Tijdens het roeien kan de Zitplank geregeld worden door de plank naar achter en naar voor te schuiven en de meest comfortabele positie te zoeken.

Installatie Roeispanen

1. Verbind beide schachten van de roeispanen met de Koppelingen en zet de Afdekkingen van de Koppelingen stevig vast. (AFB. 7)
- Opmerking:** Steek de schachten volledig in de Koppelingen, om schade te voorkomen.
2. Maak de Bladen van de Roeispanen met de Koppelingen vast aan de uiteinden van de roeispanen en bevestig de Koppelingen op hun plaats.
3. Maak de roeispanen vast aan de dollen en bevestig ze. (AFB. 7 & 8)
- Opmerking:** Wanneer de roeispanen niet gebruikt worden, worden ze vastgezet in de Bevestigingen om schade te voorkomen.

Installatie Buitenboordmotor

1. Wanneer de boot volledig opgeblazen en te water gelaten is, wordt de buitenboordmotor op de Montageplaats in het midden van de Dwarsplank bevestigd.
2. Bevestig de motor op zijn plaats door de Touwen door de openingen in de dwarsplank te steken.

Opmerking:

- Lees de instructies van de buitenboordmotor voor de correcte installatie en het gebruik.

Opbergen

1. Haal de Roeispanen uit de dollen.

Opmerking: Bewaar alle accessoires voor later.

2. Maak de boot zorgvuldig schoon met een zachte zeep en schoon water.

Opmerking: Gebruik geen aceton, zure en/of alkalische oplossingen.

3. Laat het product niet drogen aan rechtstreeks zonlicht.

Opmerking: Droog de boot nooit met apparaten zoals elektrische blazers. Dit kan de boot beschadigen en de levensduur ervan verkorten.

4. Om de boot af te laten, open de Luchtkleppen door de Luchtkleppen door de controleschacht in te duwen en te draaien tot de kleppen open blijven. Laat de kamers van de romp tegelijk af, zodat de luchtdruk gelijktijdig afneemt. Zo voorkomt men schade aan de interne structuren van de boot.

5. Laat vervolgens de Kiel af.

6. Vouw de boot op van voor naar achter, om de resterende lucht af te laten. U kunt ook een pomp gebruiken om de resterende lucht af te voeren.

Opgelet

1. Wanneer men aan land komt, moet de boot gedragen worden. Sleep hem niet over zand of de grond, om schade te voorkomen.

2. Als u de Sleepringen gebruikt om de boot te slepen, ga dan langzaam te werk om geen schade te voorkomen.

Veiligheidsvoorschriften

Volg alle Veiligheidsvoorschriften en Gebruiksaanwijzingen. Als u dit niet doet, kan dit leiden tot overbelasting, ontploffen van de boot en verdrinking.

1. Wanneer de boot gebruikt wordt, moeten de veiligheidsinrichtingen zoals zwemvesten en boeien vooraf gecontroleerd worden en altijd gebruikt worden.
2. Vóór elk gebruik worden alle onderdelen van de boot grondig nagekeken, inclusief de luchtkamers, de grijptouwen, de roeispanen en luchtkleppen, om erover te waken dat alles in goede conditie verkeert en stevig vast zit. Voer de nodige reparaties uit wanneer u schade vaststelt.
3. Emmers, waterschoppen en luchtpompen moeten altijd beschikbaar zijn in geval van een luchtklep of wanneer de boot water opneemt.
4. Het aantal inzittenden en het laadgewicht mogen in geen geval de aangeduide capaciteiten overschrijden. Raadpleeg de Technische Kenmerken in deze handleiding voor het maximaal aantal inzittenden en de belasting van uw boot. Overgewicht zal de boot doen kantelen en leiden tot verdrinking.
5. Wanneer de boot in beweging is, moeten alle inzittenden blijven zitten om niet in het water te vallen.
6. Gebruik de boot dichtbij de kust en let op natuurlijke verschijnselen zoals de wind, eb en vloed en golven. Let op aflandige wind en stromen.
7. Wees voorzichtig bij het aan land gaan. Scherpe en ruwe voorwerpen zoals rotsen, cement, schelpen, glas enz. kunnen de boot doorboren.
8. De opblaasbare boten van Bestway® hebben vier luchtkamers. Als een kamer lek raakt wanneer de boot in het water is, kan het noodzakelijk zijn de overige kamers wat meer op te blazen om te voorkomen dat de boot gaat zinken.
9. Om schade te voorkomen, de boot niet slepen over ruwe oppervlakken.
10. Stel de boot niet te lang bloot aan rechtstreeks zonlicht, omdat de hoge temperaturen de lucht in de kamers zullen doen uitzetten, met mogelijk onherroepelijke schade tot gevolg.
11. Bij de keuze van een buitenboordmotor, raadpleeg de Technische Kenmerken in de instructies om de correcte paardenkracht te raadplegen.
12. Voor elektrische motoren op batterijen dient opgemerkt dat het zuur van de batterijen bijtend kan zijn en schade kan veroorzaken aan de huid en het materiaal van de boot.
13. Voor de motor die draait op brandstof zoals gas, olie of benzine moet voorzichtig te werk gegaan worden. Deze ontvlambare producten moeten uit de buurt van naakte vlammen gehouden worden. Maak het materiaal van de boot onmiddellijk schoon als er brandstofspatten op zitten.
14. Blaas op volgens de genummerde luchtkamers en nominale waarde aangegeven op de boot, want als te veel opgeblazen wordt kan de boot ontploffen.
15. Houd de boot in evenwicht. Een ongelijke verdeling van de personen of lasten in de boot kan de boot doen kantelen en zal leiden tot verdrinking.
16. Uw gedrag moet verantwoordelijk zijn. Negeer daarom de veiligheidsvoorschriften niet, omdat dit uw leven en dat van de anderen in gevaar kan brengen.
17. Volg deze regels om verdrinking, verlamming of andere ernstige verwondingen te voorkomen.

Reparaties

1. In geval van een lek moet water op het oppervlak van de boot gesproeid worden en wordt nagekeken of er luchtbellen te zien zijn. Ook een zeepsop werkt.
2. Gebruik de bijgeleverde reparatiepatch en de vinyllijm, droog de beschadigde zone, breng de vinyllijm aan en plaats er de patch op. Wrijf eventuele luchtbellen weg.

Gelimiteerde BESTWAY® fabrieksgarantie

Bij het product dat u hebt aangeschaft, hoort een gelimiteerde garantie. Bestway staat achter onze kwaliteitsgarantie en verzekert door middel van een vervangingsgarantie dat uw product vrij is van fabrieksfouten die lekken veroorzaken.

Om een claim in te dienen, moet deze garantietaal worden ingevuld en ingeleverd, samen met:

1. Uw aankoopbewijs

2. Sluit de klep met het batchnummer van de kiel en ook de klep aan de zijkant van de boot, en kopieer ze op uw aankoopbewijs

Bestway vervangt alleen het product en is verder niet aansprakelijk voor de gevolgen van lekkage. Bestway vervangt geen producten die verwaarloosd zijn of die niet volgens de gebruiksaanwijzing zijn gebruikt.

AAN: BESTWAY SERVICE DEPARTMENT

DATUM _____

Code klantnummer _____

FAX/E-MAIL/TEL: Op de achterzijde vindt u de contactinformatie voor uw land

Benodigde informatie

Naam: _____

Adres: _____

Postcode: _____

Woonplaats: _____

Land: _____

Telefoon: _____

Mobiel: _____

S-POSTI: _____

Faksi: _____

Kruis de code van uw artikel duidelijk aan:

☐ 65023 / 65031 295cm x 150cm x 51cm (116" x 59" x 20")

☐ 65032 / 65033 348cm x 170cm x 58cm (137" x 67" x 23")

☐ 65034 / 65035 396cm x 180cm x 61cm (156" x 71" x 24")

Probleembeschrijving

☐ Bij een luchtlek, beschrijf welk deel precies lek is

☐ Het artikel is incompleet, Welk deel mist er

☐ Anders. Beschrijven a.u.b.: _____

Voor de aanvraag van wisselonderdelen moet de gebruiker ook de pagina sturen van de handleiding waarop het ontbrekende of defecte onderdeel aangeduid wordt met een kruis.

Alle verstrekte informatie moet compleet zijn; anders kunnen we u geen assistentie verlenen.

U moet ook een kopie van het aankoopbewijs met deze fax meesturen.

Het gratis nummer is niet bereikbaar met mobiele telefoons.

U KUNT OOK ONZE WEBSITE BEZOEKEN: www.bestway-service.com

Installazione del fondo

Opzione 1. Installazione del fondo in legno (#65023)

1. Scegliere una superficie piana ed uniforme e rimuovere eventuali oggetti appuntiti. Estrarre la barca dalla confezione e stenderla sulla superficie.
2. Montare le assi del fondo prima di gonfiare la barca. Inserire l'asse 1 nella prua e spingerla in avanti finché la valvola dell'aria della chiglia gonfiabile non è allineata al foro sull'asse.
3. Inserire l'asse 4 nell'apertura sotto l'arcaccia.
4. Collegare il trincarino 1 all'asse 1 e inserire l'asse 2 nel trincarino 1.
5. Collegare il trincarino 3 all'asse 4 e inserire l'asse 3 nel trincarino 3.
6. Collegare il trincarino 2 all'asse 2.
7. Sollevare le assi 2 e 3 e allineare l'asse 3 con il trincarino 2. Spingere verso il basso le due assi fino alla giunzione, in modo da inserire completamente l'asse 3 nel trincarino 2 (FIG 4).
8. Montare i trincarini laterali nell'asse 3.

Nota:

- Le assi del fondo devono essere montate prima di gonfiare la barca.
- Assicurarsi che i trincarini siano inseriti negli incavi delle assi di fondo.
- Dopo il montaggio, verificare che le assi del fondo siano fissate in modo corretto, altrimenti montarle nuovamente.

Opzione 2. Installazione del fondo gonfiabile (#65031)

1. Posizionare il fondo ancora sgonfio sullo scafo e allineare il foro sull'asse con la valvola dell'aria sulla chiglia gonfiabile. Assicurarsi inoltre che la valvola sia rivolta verso l'alto per agevolare il gonfiaggio.
2. Gonfiare parzialmente lo scafo. Immettendo aria la barca prende volume ed è così possibile posizionare correttamente il fondo.
3. Gonfiare completamente il fondo.

Montaggio dello scafo

1. In caso di gonfiaggio, aprire il coperchio della presa d'aria e verificare che quest'ultima sia avvitata correttamente, quindi inserire il tubo dell'aria.
2. Al termine del gonfiaggio dell'imbarcazione, gonfiare le due camere d'aria una dopo l'altra fino a quando non sono piene; in questo modo è possibile garantire una pressione equilibrata all'interno di entrambe le camere ed evitare danni al prodotto gonfiabile.
3. Una volta gonfiata l'imbarcazione, controllare regolarmente la scala di pressione posizionata nella zona della presa d'aria. A seconda della pressione interna dell'imbarcazione, il pistone a cilindro nel foro della scala di pressione si muove lentamente verso l'esterno: quando l'estremità esterna del pistone a cilindro si trova allo stesso livello della superficie dell'imbarcazione, la pressione interna del prodotto ha raggiunto valori nominali standard e, di conseguenza, è necessario interrompere immediatamente il gonfiaggio.
4. Gonfiare la chiglia.
5. Inserire il tappo della valvola di scolo sull'arcaccia. (FIG. 5)

Nota:

- Utilizzare solo pompe approvate da Bestway®.
- Non utilizzare pompe motorizzate ad alta pressione che possono causare un gonfiaggio eccessivo.
- Durante il gonfiaggio, controllare il manometro e assicurarsi che la lettura non superi mai 0,16 bar.
- Un gonfiaggio inferiore o superiore alla norma può determinare situazioni di pericolo.
- Controllare sempre la pressione di gonfiaggio prima di utilizzare l'imbarcazione.
- In caso di sovragonfiaggio della barca, svitare la valvola dell'aria e premere l'astina di regolazione per ridurre la pressione dell'aria a 0,16 bar. Riavvitare la valvola dell'aria.
- Non appoggiare o lasciare oggetti sull'imbarcazione durante la fase di gonfiaggio.
- Non aprire mai la valvola quando si utilizza la barca.
- Assicurarsi che la valvola sia ben chiusa prima dell'utilizzo.

Posizionamento del sedile

Far scorrere il sedile in posizione inserendo le linguette su entrambe le camere dell'imbarcazione negli incavi del sedile. (FIG. 6)

Nota:

- Il sedile può essere regolato anche quando si sta remando: è sufficiente farlo scorrere in avanti o in indietro fino a quando non si trova la posizione ottimale.

Installazione dei remi

1. Collegare le due aste dei remi agli accoppiatori e stringere le relative coperture. (FIG. 7)

Nota: per evitare danni, inserire completamente le aste negli accoppiatori.

2. Collegare le pale agli accoppiatori posti all'estremità dei remi e fissare gli accoppiatori in posizione.
3. Facendo riferimento alle FIG. 7 e 8, collegare i remi alle scalmiere e fissare in posizione. (FIG. 7 & 8)

Nota: quando i remi non vengono utilizzati, bloccarli con gli appositi fermaremi per evitare danni.

Installazione del motore fuoribordo

1. Con l'imbarcazione completamente gonfia e in acqua, fissare il motore fuoribordo all'apposito supporto al centro dell'arcaccia.
2. Fissare il motore in posizione infilando le corde in tutti i fori presenti sull'arcaccia.

Nota:

- Leggere le istruzioni relative al motore fuoribordo per l'installazione e il funzionamento corretti.

Conservazione

1. Rimuovere i remi dalle scalmiere.

Nota: conservare tutti gli accessori per un eventuale utilizzo futuro.

2. Pulire con cura l'imbarcazione utilizzando un detergente neutro e dell'acqua pulita.

Nota: non utilizzare soluzioni alcaline e/o a base di acetone e acido.

3. Non lasciare asciugare il prodotto alla luce diretta del sole.

Nota: non asciugare mai con compressori elettrici in quanto possono danneggiare il prodotto e ridurne la durata.

4. Per sgonfiare, aprire le valvole dell'aria premendo l'astina di regolazione e ruotare finché la valvola non rimane aperta. Sgonfiare contemporaneamente tutte le camere dello scafo in modo da ridurre la pressione dell'aria nello stesso momento. Questo impedisce danni alla struttura interna del prodotto.

5. Sgonfiare la chiglia.

6. Ripiegare la barca dalla parte posteriore verso quella anteriore per rimuovere l'aria. È anche possibile utilizzare una pompa per fare fuoriuscire l'aria rimanente.

Attenzione

1. Quando si sbarca sulla riva, spostare la barca sollevandola (non trascinandola sulla sabbia o sulla ghiaia) per evitare che si danneggi.
2. Se si utilizzano i ganci di traino per trainare l'imbarcazione, procedere lentamente per evitare danni.

Indicazioni di sicurezza

Seguire tutte le istruzioni di sicurezza e per l'uso. Se queste istruzioni non vengono rispettate, la barca potrebbe capovolgersi o esplodere e le persone che la stanno utilizzando correrebbero il rischio di affogare.

1. Ogni volta che si utilizza l'imbarcazione è necessario verificare che i dispositivi di salvataggio come giubbini e ciambelle non siano danneggiati.
2. Prima di ogni uso, controllare attentamente tutti i componenti dell'imbarcazione, inclusi camere ad aria, cordoni di sicurezza, remi e valvole per l'aria, assicurandosi che siano in buone condizioni e saldamente fissati. Eseguire immediatamente le riparazioni in caso di danni.
3. Secchi, palette per acqua e pompe devono essere sempre tenuti a portata di mano in caso di perdita d'aria o quando il prodotto imbarca acqua.
4. In nessun caso il numero massimo di passeggeri e il carico devono superare i valori indicati nelle caratteristiche tecniche. Consultare la sezione relativa alle caratteristiche tecniche del presente manuale per determinare il numero massimo di passeggeri e il carico dell'imbarcazione acquistata. Anche il peso eccessivo potrebbe portare al capovolgimento della barca e all'annegamento.
5. Quando l'imbarcazione è in movimento, tutti i passeggeri devono rimanere sempre seduti per evitare cadute in acqua.
6. Utilizzare l'imbarcazione vicino alla riva e prestare particolare attenzione a fattori naturali quali vento, acque basse e maree. Tenere conto degli effetti dei venti di terra e delle correnti.
7. Quando si sbarca sulla riva, fare attenzione agli oggetti appuntiti e affilati quali rocce, parti in cemento, conchiglie e pezzi di vetro che possono forare l'imbarcazione.
8. Le imbarcazioni gonfiabili Bestway® sono dotate di quattro camere d'aria. Se una camera d'aria si fora mentre l'imbarcazione è in acqua, potrebbe essere necessario gonfiare completamente l'altra camera per evitare l'affondamento.
9. Evitare di trascinare l'imbarcazione su superfici aspre.
10. Non esporre l'imbarcazione al sole per lunghi periodi di tempo in quanto l'elevata temperatura determina l'espansione dell'aria, la quale può causare danni irreparabili.
11. Per la scelta di un motore fuoribordo, fare riferimento alla sezione relativa alle caratteristiche tecniche del presente manuale in modo da determinare la potenza adeguata.
12. Per i motori elettrici dotati di batterie, l'acido caustico della batteria può causare danni sia alla pelle che ai materiali dell'imbarcazione.
13. Tenere lontano dalle fiamme libere il carburante (gasolio, nafta, benzina) utilizzato per alimentare il motore in quanto è facilmente infiammabile. Pulire immediatamente se alcune gocce di benzina sono cadute sulla superficie dell'imbarcazione.
14. Gonfiare il prodotto seguendo la numerazione delle camere d'aria; rispettare la pressione nominale per evitare il sovragonfiaggio o l'esplosione della barca.
15. Mantenere bilanciata l'imbarcazione. La distribuzione non uniforme del peso delle persone o dei carichi può causare il capovolgimento e l'affondamento della barca.
16. Un comportamento non responsabile e il mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza potrebbero mettere in pericolo la vita degli occupanti della barca e delle altre persone.
17. Seguire queste istruzioni per evitare il rischio di annegamento e di paralisi, nonché di altre lesioni gravi.

Riparazione

1. In caso di perdita d'aria, spruzzare dell'acqua sulla superficie della barca e verificare la presenza di bolle d'aria. È anche possibile utilizzare acqua saponata.
2. Prima della riparazione, asciugare l'area danneggiata, applicare il mastice vinilico e incollare l'apposita pezza. Lasciare aderire perfettamente per eliminare eventuali bolle.

Garanzia limitata BESTWAY®

Il prodotto acquistato è provvisto di una garanzia limitata. Bestway garantisce la qualità dei propri prodotti e assicura, mediante una garanzia di sostituzione, l'assenza di qualsiasi difetto di fabbricazione che possa causare perdite.

Per presentare un reclamo è necessario compilare in tutte le sue parti la scheda di garanzia e restituirla insieme a:

1. La ricevuta d'acquisto
2. Tagliare la valvola con il numero di lotto dalla chiglia e dalla parte laterale dell'imbarcazione e applicarla sulla ricevuta d'acquisto

Ad eccezione della sostituzione del prodotto, Bestway non è responsabile per le conseguenze causate da perdite. Bestway non sostituirà alcun prodotto ritenuto mal conservato o utilizzato senza osservare le istruzioni riportate nel manuale d'uso.

A: REPARTO ASSISTENZA BESTWAY

DATA _____

Numero di codice cliente _____

FAX/E-MAIL/TEL: Fare riferimento al proprio paese in base alle informazioni riportate sul retro

Informazioni necessarie

Nome e Cognome: _____

Indirizzo: _____

CAP: _____

Città: _____

Nazione: _____

Telefono: _____

Cellulare: _____

E-MAIL: _____

Fax: _____

Fare una crocetta sul codice del prodotto:

☐ 65023 / 65031 295cm x 150cm x 51cm (116" x 59" x 20")

☐ 65032 / 65033 348cm x 170cm x 58cm (137" x 67" x 23")

☐ 65034 / 65035 396cm x 180cm x 61cm (156" x 71" x 24")

Descrizione del problema

☐ Perdita d'aria, descrivere esattamente da dove proviene la fuoriuscita

☐ Il prodotto è incompleto, Indicare il componente mancante inserendo il codice riportato sul manuale d'istruzioni

☐ Altro, descrivere _____

Per richiedere parti di ricambio è necessario inviare anche la pagina del manuale sulla quale è raffigurato il componente mancante o danneggiato, indicandolo con una crocetta.

Per ricevere assistenza, è necessario fornire informazioni complete.

Allegare a questo fax anche la ricevuta d'acquisto del prodotto.

È impossibile effettuare la chiamata al numero verde da un telefono cellulare.

Vi preghiamo di comporre il numero 00 800 111 0 2003 (incluso tutti gli zeri).

È POSSIBILE VISITARE IL NOSTRO SITO INTERNET ALL'INDIRIZZO: www.bestway-service.com/europe

Installation du fond

Option 1. Installation du fond en bois (#65023)

1. Sélectionnez un emplacement lisse et plat, et nettoyez la zone de tout objet pointu. Sortez le bateau de son emballage et déployez-le.
2. Avant de gonfler le bateau, montez les liernes. Insérez la Lierne 1 dans l'étrave et poussez-le vers l'avant jusqu'à ce que la soupape d'admission de l'air de la quille gonflable soit alignée avec l'orifice dans la lierne.
3. Insérez la lierne 4 dans l'interstice sous la cloison arrière.
4. Fixez la serre 1 à la lierne 1 et insérez la lierne 2 dans la serre 1.
5. Fixez la serre 3 à la lierne 4 et insérez la lierne 3 dans la serre 3.
6. Fixez la serre 2 à la Lierne 2 :
7. Soulevez les liernes 2 et 3 et alignez la lierne 3 avec la serre 2. Poussez vers le bas les deux liernes et insérez complètement la lierne 3 dans la serre 2. (fig. 4)
8. Montez les serres latérales sur la lierne 3.

Remarque:

- Les liernes doivent être montées avant de gonfler le bateau.
- Vérifiez que les serres soient bien insérées dans les encoches des liernes.
- Après le montage, contrôlez soigneusement que les liernes soient bien ajustées. Si les liernes ne sont pas bien ajustées ou bien lisses, il faut recommencer le montage.

Option 2. Installation du fond gonflable (#65031)

1. Placez le fond dégonflé dans la coque et alignez l'orifice dans le plancher avec la soupape d'admission de l'air dans la quille gonflable. Vérifiez aussi que la soupape sur le plancher est tournée vers le haut pour faciliter le gonflage.
2. Ajoutez de l'air à la coque, mais ne la gonflez pas complètement. Ajouter de l'air donne du volume au bateau et le plancher peut être mis en position correcte.
3. Gonflez complètement le plancher.

Montage de la coque

1. Pour le gonflage, ouvrez le couvercle du bouchon d'air et vérifiez que le bouchon soit bien vissé, puis insérez le tuyau d'air dans le bouchon.
2. Quand le bateau est gonflé, gonflez les deux chambres à air une après l'autre jusqu'à ce qu'elles soient pleines, ce qui équilibre relativement la pression dans les deux chambres à air et évite des dommages au bateau gonflable.
3. Quand le bateau est gonflé, vous devez contrôler de temps en temps l'échelle de pression dans la zone du bouchon d'air. Selon la pression à l'intérieur du corps du bateau, le piston cylindrique dans l'ouverture de l'échelle de pression se déplacera lentement vers l'extérieur ; quand l'extrémité externe du piston cylindrique est au même niveau que celui de la surface du bateau, il indique que la pression à l'intérieur du bateau a atteint la pression nominale et par conséquent, le gonflage doit être immédiatement arrêté.
4. Gonflez la quille gonflable.
5. Placez le bouchon dans la soupape d'évacuation sur la cloison arrière. (FIG. 5)

Remarques:

- Utilisez uniquement des pompes de gonflage agréées par Bestway®.
- N'utilisez jamais des motopompes à haute pression car elles peuvent provoquer un surgonflage.
- Quand vous gonflez le bateau, contrôlez le manomètre et assurez-vous que la lecture ne dépasse jamais 0,16 bar.
- Un surgonflage et un sous-gonflage peuvent provoquer des dangers pour la sécurité.
- Contrôlez toujours la pression de gonflage avant d'utiliser le bateau.
- Si le bateau est surgonflé, dévissez légèrement la soupape d'admission de l'air pour réduire la pression de l'air au niveau acceptable de 0,16 bar. Faites attention de bien refermer la soupape d'admission de l'air.
- Ne restez pas debout sur le bateau et n'y posez pas d'objets pendant le gonflage.
- N'ouvrez jamais la soupape pendant que vous utilisez le bateau.
- Vérifiez que la soupape soit bien fermée avant d'utiliser le bateau.

Installation de la banquette

Faites glisser la banquette en position en insérant les rabats sur les chambres du bateau dans les encoches de la banquette. (FIG. 6)

Remarque:

- Quand vous payez, la banquette du siège peut être réglée en la faisant glisser vers l'avant ou l'arrière pour un confort optimal.

Installation des avirons

1. Raccordez les deux manches des avirons à l'aide des coupleurs et fixez les couvercles de coupleurs. (FIG. 7)

Remarque : Insérez complètement les manches dans les coupleurs sinon vous pourriez endommager les avirons.

2. Fixez les pelles sur les extrémités des avirons à l'aide des coupleurs et serrez les coupleurs en position.

3. Fixez les avirons aux dames de nage et serrez-les en position. (FIG. 7 & 8)

Remarque: Quand les avirons ne sont pas utilisés, fixez-les dans les colliers pour éviter les dommages.

Installation du moteur hors-bord

1. Quand le bateau est complètement gonflé et mis à l'eau, fixez votre moteur hors-bord sur le support au centre de la cloison arrière.
2. Fixez le moteur en position en faisant passer les cordes à travers chaque ouverture de la cloison arrière.

Remarque:

-Lisez les instructions du moteur hors-bord pour une installation correcte et un bon fonctionnement.

Rangement

1. Enlevez les avirons des dames de nage.

Remarque: Conservez tous les accessoires pour un usage futur.

2. Nettoyez soigneusement le bateau en utilisant du savon doux et de l'eau propre.

Remarque: Ne pas utiliser d'acétone et des solutions acides et/ou alcalines.

3. Ne pas sécher le bateau en plein soleil.

Remarque: De même, ne pas le sécher avec des appareils comme un séchoir électrique. Cela pourrait provoquer des dommages et raccourcir la durée de vie du bateau.

4. Pour le dégonflage, ouvrez les soupapes d'admission de l'air en appuyant sur la tige de contrôle et en la tournant jusqu'à ce que les soupapes restent ouvertes. Dégonflez toutes les chambres de la coque en même temps pour que leur pression de l'air diminue ensemble. Cela évitera des dommages aux structures internes du bateau.
5. Puis, dégonflez la quille.

6. Repliez le bateau en partant de l'avant vers l'arrière pour éliminer l'air. Vous pouvez aussi utiliser la pompe pour éliminer tout l'air restant.

Attention

1. Quand vous débarquez, transportez le bateau. Ne le traînez pas sur le sable ou sur le sol, cela pourrait l'endommager.
2. Si vous utilisez l'anneau de remorquage pour remorquer le bateau, allez lentement pour éviter de dépasser la vitesse critique car cela peut produire des dommages.

Normes de sécurité

Suivez toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement. Si vous ne suivez pas ces instructions, cela pourrait provoquer un renversement du bateau, son explosion et provoquer des noyades.

1. Quand vous utilisez le bateau, les dispositifs de sauvetage comme les gilets et les bouées doivent toujours être contrôlés et utilisés.
2. Avant chaque utilisation, contrôlez soigneusement tous les composants du bateau, y compris les chambres à air, les cordes de sauvetage, les avirons et les soupapes d'admission de l'air pour vous assurer que tout soit en bonne condition et bien fixé. Arrêtez-vous pour réparer si vous trouvez un dommage.
3. Des seaux, des écopes et des pompes à air devraient toujours être disponibles en cas de fuite d'air ou si le bateau prend l'eau.
4. Le nombre de passagers et les poids de charge ne devront jamais dépasser les capacités spécifiées. Voir la section des spécifications techniques de ce manuel pour déterminer le nombre de passager et les poids de charge pour votre bateau. Un excès de poids peut provoquer un renversement et des noyades.
5. Quand le bateau est en mouvement, tous les passagers doivent rester tout le temps assis pour éviter de tomber par-dessus bord.
6. Utilisez le bateau en proximité des côtes et faites attention aux facteurs naturels comme le vent, les marées et les raz de marée. Informez-vous sur les vents de reflux et sur les courants.
7. Faites attention quand vous débarquez sur la rive. Les objets pointus et rugueux comme les pierres, le ciment, les coquilles, le verre, etc. pourraient perforer le bateau.
8. Les bateaux gonflables Bestway® sont équipés de quatre chambres à air. Si une chambre à air est perforée quand le bateau est dans l'eau, il pourrait être nécessaire de gonfler complètement l'autre chambre à air pour éviter que le bateau ne coule.
9. Pour éviter les dommages, ne traînez pas le bateau sur des surfaces accidentées.
10. Ne laissez pas le bateau exposé trop longtemps au soleil, car la température élevée augmente l'expansion de l'air, ce qui peut provoquer des dommages irréparables.
11. Quand vous choisissez un moteur hors-bord, voir la section des spécifications techniques de ce manuel pour déterminer la puissance nominale en HP acceptable.
12. En ce qui concerne les moteurs électriques munis de batteries, prenez note que l'acide de batterie peut être caustique, ce qui peut provoquer des dommages aussi bien à la peau qu'aux matériaux du bateau.
13. Pour les moteurs, utiliser du carburant comme gaz, huile, essence ; le carburant est une substance inflammable et doit être conservé loin de flammes libres. De plus, nettoyez immédiatement le matériel du bateau si du carburant gicle sur la surface du bateau.
14. Gonflez les chambres à air numérotées à la pression nominale du bateau, sinon vous pourriez trop gonfler le bateau et provoquer son explosion.
15. Maintenez le bateau équilibré. Une distribution non uniforme des personnes ou des charges sur le bateau peut provoquer son renversement et des noyades.
16. Soyez responsable, ne négligez pas les règles de sécurité, cela pourrait mettre en danger votre vie et celle des autres.
17. Suivez ces règles pour éviter les noyades, des paralysies ou d'autres graves blessures.

Réparations

1. S'il y a une fuite, vaporisez de l'eau sur la surface du bateau et cherchez les bulles d'air. Cela marche mieux avec de l'eau savonneuse.
2. Utilisez les rustines pour grosses réparations fournies et de la colle vinyle ; séchez d'abord la zone endommagée, appliquez la colle vinyle et la rustine de réparation en place. Éliminez toutes les bulles d'air.

Garantie Limited BESTWAY®

Le produit que vous avez acquis comprend une garantie limitée. Bestway est derrière notre garantie qualité et s'assure, à travers une garantie de remplacement, que votre produit ne comportera aucun défaut de fabrication donnant lieu à des fuites.

Pour faire une réclamation, cette carte de garantie doit être remplie entièrement et renvoyée avec:

1. Votre reçu d'achat
2. Coupez la valve avec le numéro du lot de la quille et de la partie latérale du bateau et l'appliquez sur votre coupon de caisse

À l'exception du remplacement du produit, les conséquences de fuites ne sont pas la responsabilité de Bestway. Bestway ne remplacera aucun produit réputé avoir fait l'objet de négligence ou avoir été utilisés sans observer les instructions du manuel d'utilisateur.

**À L'ATTENTION DE: BESTWAY
SERVICE DEPARTMENT**

DATE _____

Numéro de code client _____

FAX/E-MAIL/TEL: Fare riferimento al proprio paese in base alle informazioni riportate sul retro

Informations requises

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Ville: _____

Pays: _____

Téléphone: _____

Portable: _____

E-MAIL: _____

Fax: _____

Faire une croix nette sur le code article:

☐ 65023 / 65031 295cm x 150cm x 51cm (116po x 59po x 20po)

☐ 65032 / 65033 348cm x 170cm x 58cm (137po x 67po x 23po)

☐ 65034 / 65035 396cm x 180cm x 61cm (156po x 71po x 24po)

Description du problème

☐ En cas de fuite d'air, spécifiez exactement la partie dans laquelle la fuite s'est produite.

☐ L'article est incomplet, Quelle est la pièce manquante

☐ Autres, décrire _____

Pour demander des pièces détachées, le consommateur doit nous envoyer la page du manuel avec une croix à côté de la pièce manquante ou défectueuse.

Toutes les informations doivent être complètes pour bénéficier de notre assistance.

Joindre une copie du reçu à ce fax.

Le numéro gratuit n'est pas disponible aux téléphones portables.

VOUS POUVEZ AUSSI VOUS RENDRE SUR NOTRE SITE: www.bestway-service.com

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΑΠΕΔΟΥ

ΕΠΙΛΟΓΗ 1. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΞΥΛΙΝΟΥ ΔΑΠΕΔΟΥ (#65023)

- ΕΠΙΛΕΞΤΕ ΜΙΑ ΟΜΑΛΗ ΕΠΙΠΕΔΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΑΠΟ ΤΥΧΟΝ ΑΙΧΜΗΡΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ. ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΗ ΒΑΡΚΑ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΚΠΤΥΣΤΕ.
- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ, ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΤΙΣ ΣΑΝΙΔΕΣ ΔΑΠΕΔΟΥ. ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΤΗ ΣΑΝΙΔΑ 1 ΣΤΗΝ ΑΨΙΔΑ ΚΑΙ ΩΘΗΣΤΕ ΤΗΝ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΜΠΡΟΣ, ΕΩΣ ΟΤΟΥ Η ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΕΡΑ ΤΗΣ ΦΟΥΣΚΩΤΗΣ ΚΑΡΙΝΑΣ ΝΑ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΤΕΙ ΜΕ ΤΗΝ ΟΠΗ ΣΤΗ ΣΑΝΙΔΑ.
- ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΤΗ ΣΑΝΙΔΑ 4 ΣΤΟ ΚΕΝΟ ΚΑΤΩ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΒΑΚΑ.
- ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΤΕ ΤΟ ΛΩΡΟ 1 ΣΤΗ ΣΑΝΙΔΑ 1 ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΤΗ ΣΑΝΙΔΑ 2 ΣΤΟ ΛΩΡΟ 1.
- ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΤΕ ΤΟ ΛΩΡΟ 3 ΣΤΗ ΣΑΝΙΔΑ 4 ΚΑΙ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΤΗ ΣΑΝΙΔΑ 3 ΣΤΟ ΛΩΡΟ 3.
- ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΤΕ ΤΟ ΛΩΡΟ 2 ΣΤΗ ΣΑΝΙΔΑ 2.
- ΑΝΑΣΗΚΩΣΤΕ ΤΙΣ ΣΑΝΙΔΕΣ 2 ΚΑΙ 3 ΚΑΙ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΤΕ ΤΗ ΣΑΝΙΔΑ 3 ΜΕ ΤΟ ΛΩΡΟ 2. ΩΘΗΣΤΕ ΤΙΣ ΔΥΟ ΣΑΝΙΔΕΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΚΑΤΩ ΣΤΟΝ ΑΡΜΟ ΓΙΑ ΝΑ ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΕΝΤΕΛΩΣ ΤΗ ΣΑΝΙΔΑ 3 ΣΤΟ ΛΩΡΟ 2. (ΒΛ. ΕΙΚ. 4)
- ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΤΟΥΣ ΠΛΕΥΡΙΚΟΥΣ ΛΩΡΟΥΣ ΣΤΗ ΣΑΝΙΔΑ 3.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΤΕ ΤΙΣ ΣΑΝΙΔΕΣ ΔΑΠΕΔΟΥ.
- ΣΤΟΥΡΕΥΤΕΙΤΕ ΟΤΙ ΟΙ ΛΩΡΟΙ ΕΧΟΥΝ ΕΙΣΧΘΕΙ ΣΤΙΣ ΕΓΚΟΠΕΣ ΤΩΝ ΣΑΝΙΔΩΝ ΔΑΠΕΔΟΥ.
- ΜΕΤΑ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΕΛΕΓΓΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΤΙ ΟΙ ΣΑΝΙΔΕΣ ΔΑΠΕΔΟΥ ΕΙΝΑΙ ΔΕΜΕΝΕΣ ΣΦΙΧΤΑ. ΑΝ ΟΙ ΣΑΝΙΔΕΣ ΔΑΠΕΔΟΥ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΔΕΜΕΝΕΣ ΣΦΙΧΤΑ Ή ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΟΜΑΛΕΣ, Η ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΑΝΑΛΗΦΘΕΙ.

ΕΠΙΛΟΓΗ 2. ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΑΠΕΔΟΥ ΑΕΡΑ (#65031)

- ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΕΝΟ ΔΑΠΕΔΟ ΑΕΡΑ ΣΤΟ ΚΥΤΟΣ ΚΑΙ ΕΥΘΥΓΡΑΜΜΙΣΤΕ ΤΗΝ ΟΠΗ ΣΤΟ ΔΑΠΕΔΟ ΜΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΕΡΑ ΣΤΗ ΦΟΥΣΚΩΤΗ ΚΑΡΙΝΑ. ΕΠΙΣΗΣ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΒΑΛΒΙΔΑ ΣΤΟ ΔΑΠΕΔΟ ΒΛΕΠΕΙ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΑΝΩ ΓΙΑ ΕΥΚΟΛΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.
- ΠΡΟΣΘΕΣΤΕ ΑΕΡΑ ΣΤΟ ΚΥΤΟΣ ΑΛΛΑ ΜΗΝ ΦΟΥΣΚΩΣΕΤΕ ΕΝΤΕΛΩΣ. Η ΠΡΟΣΘΗΚΗ ΑΕΡΑ ΔΙΝΕΙ ΟΓΚΟ ΣΤΗ ΒΑΡΚΑ ΕΤΣΙ ΩΣΤΕ ΤΟ ΔΑΠΕΔΟ ΝΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΤΗΘΕΙ ΣΩΣΤΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ.
- ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟ ΔΑΠΕΔΟ.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΥΤΟΥΣ

- ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ, ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ ΠΩΜΑΤΟΣ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΣΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΠΩΜΑ ΑΕΡΑ ΕΙΝΑΙ ΒΙΔΩΜΕΝΟ ΣΦΙΧΤΑ, ΚΑΤΟΠΙΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΑΓΩΓΟ ΑΕΡΑ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΠΩΜΑ ΑΕΡΑ.
- ΟΤΑΝ ΦΟΥΣΚΩΘΕΙ Η ΒΑΡΚΑ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΟΥΣ ΔΥΟ ΘΑΛΑΜΟΥΣ ΑΕΡΑ ΕΝΑΛΛΑΞ ΕΩΣ ΟΤΟΥ ΚΑΙ ΟΙ ΔΥΟ ΘΑΛΑΜΟΙ ΑΕΡΑ ΓΕΜΙΣΟΥΝ, ΚΑΤΙ ΠΟΥ ΟΔΗΓΕΙ ΣΕ ΣΧΕΤΙΚΑ ΕΞΙΣΟΡΡΟΠΗΜΕΝΗ ΠΙΕΣΗ ΚΑΙ ΣΤΟΥΣ ΔΥΟ ΘΑΛΑΜΟΥΣ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΣΕ ΑΠΟΤΡΟΠΗ ΤΥΧΟΝ ΒΛΑΒΗΣ ΣΤΗ ΦΟΥΣΚΩΤΗ ΒΑΡΚΑ.
- ΟΤΑΝ ΦΟΥΣΚΩΣΕΙ Η ΒΑΡΚΑ, ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΡΟΣΕΧΤΕ ΚΑΘΕ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΚΛΙΜΑΚΑ ΠΙΕΣΗΣ ΣΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΤΟΥ ΠΩΜΑΤΟΣ ΑΕΡΑ. ΜΕΤΑ ΑΠΟ ΚΑΠΟΙΑ ΠΙΕΣΗ ΣΤΟ ΣΤΟΣΜΑ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ, ΤΟ ΕΜΒΟΛΟ ΣΕΡΒΟΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΣΤΗΝ ΟΠΗ ΚΛΙΜΑΚΑΣ ΠΙΕΣΗΣ ΘΑ ΜΕΤΑΚΙΝΗΘΕΙ ΑΡΓΑ ΠΡΟΣ ΤΑ ΕΞΩ ΟΤΑΝ ΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΑΚΡΟ ΤΟΥ ΕΜΒΟΛΟΥ ΣΕΡΒΟΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΙΔΙΟ ΕΠΙΠΕΔΟ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΗΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ, ΑΥΤΟ ΥΠΟΔΕΙΚΝΥΕΙ ΟΤΙ Η ΠΙΕΣΗ ΣΤΗ ΒΑΡΚΑ ΕΧΕΙ ΦΤΑΣΕΙ ΤΗΝ ΠΡΟΤΥΠΗ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΙΜΗ. ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ, ΤΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΔΙΑΚΟΠΕΙ ΑΜΕΣΩΣ.
- ΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΗ ΦΟΥΣΚΩΤΗ ΚΑΡΙΝΑ.
- ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΤΟ ΒΥΣΜΑ ΣΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΠΑΡΟΧΕΤΕΥΣΗΣ ΣΤΟΝ ΑΒΑΚΑ. (ΕΙΚ. 5)

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ:

- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΟΝΟ ΤΡΟΜΠΕΣ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ ΕΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ Bestway®.
- ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΟΤΕ ΜΗΧΑΝΟΚΙΝΗΤΕΣ ΤΡΟΜΠΕΣ ΥΨΗΛΗΣ ΠΙΕΣΗΣ ΓΙΑΤΙ ΑΥΤΟ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ.
- ΟΤΑΝ ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΤΗ ΒΑΡΚΑ, ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΟ ΜΑΝΟΜΕΤΡΟ ΚΑΙ ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ Η ΕΝΔΕΙΞΗ ΔΕΝ ΞΕΠΕΡΝΑ ΠΟΤΕ ΤΑ 0,16 bar.
- ΤΟΣΟ ΤΟ ΕΛΛΕΙΨΕΣ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΟ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΘΑ ΕΧΟΥΝ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ.
- ΕΛΕΓΧΤΕ ΤΗ ΠΛΗΡΗ ΠΙΕΣΗ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΒΑΡΚΑ.
- ΑΝ ΟΙ ΒΑΡΚΕΣ ΦΟΥΣΚΩΘΟΥΝ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΑ, ΣΕΒΙΑΣΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΕΡΑ ΚΑΙ ΩΘΗΣΤΕ ΕΛΑΦΡΑ ΣΤΟ ΣΤΕΛΕΧΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΓΙΑ ΝΑ ΕΛΑΤΤΩΣΕΤΕ ΤΗΝ ΠΙΕΣΗ ΤΟΥ ΑΕΡΑ ΣΤΑ ΑΠΟΔΕΚΤΑ ΕΠΙΠΕΔΑ ΤΩΝ 0,16 bar. ΦΡΟΝΤΙΣΤΕ ΝΑ ΣΦΡΑΓΙΣΤΕ ΚΑΙ ΠΑΛΙ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΕΡΑ.
- ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΣΤΕΚΕΣΤΕ Ή ΤΟΠΟΘΕΤΕΙΤΕ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ ΣΤΗ ΒΑΡΚΑ ΚΑΤΑ ΤΗ ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΤΟΥ ΦΟΥΣΚΩΜΑΤΟΣ.
- ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ ΠΟΤΕ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΟΤΑΝ Η ΒΑΡΚΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΧΡΗΣΗ.
- ΕΛΕΓΧΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΟΤΙ Η ΒΑΛΒΙΔΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΛΑ ΚΛΕΙΣΜΕΝΗ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗ ΒΑΡΚΑ.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΣΑΝΙΔΑΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΩΝ

ΣΥΡΕΤΕ ΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ, ΕΙΣΑΓΟΝΤΑΣ ΤΑ ΠΤΕΡΥΓΙΑ ΣΤΟΥΣ ΔΥΟ ΘΑΛΑΜΟΥΣ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ ΣΤΙΣ ΕΓΚΟΠΕΣ ΤΗΣ ΣΑΝΙΔΑΣ ΚΑΘΙΣΜΑΤΩΝ. (ΕΙΚ. 6)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

- ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΚΩΠΗΛΑΣΙΑ, Η ΣΑΝΙΔΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΡΥΘΜΙΣΤΕΙ ΟΛΙΣΘΑΙΝΟΝΤΑΣ ΤΗ ΣΑΝΙΔΑ ΠΙΣΩ ΚΑΙ ΜΠΡΟΣ ΓΙΑ ΒΕΛΤΙΣΤΗ ΑΝΕΣΗ.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΟΥΠΙΩΝ

- ΕΝΩΣΤΕ ΤΟΥΣ ΔΥΟ ΑΞΟΝΕΣ ΤΩΝ ΚΟΥΠΙΩΝ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟΥΣ ΖΕΥΚΤΕΣ ΚΑΙ ΣΦΙΞΤΕ ΜΕ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΤΑ ΚΑΛΥΜΜΑΤΑ ΤΩΝ ΖΕΥΚΤΩΝ. (ΕΙΚ. 7)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΕΝΤΕΛΩΣ ΤΟΥΣ ΑΞΟΝΕΣ ΣΤΟΥΣ ΖΕΥΚΤΕΣ, ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΥΨΕΙ ΒΛΑΒΗ ΣΤΑ ΚΟΥΠΙΑ.

- ΕΝΩΣΤΕ ΤΙΣ ΚΟΥΤΑΛΕΣ ΤΩΝ ΚΟΥΠΙΩΝ ΜΕ ΤΟΥΣ ΖΕΥΚΤΕΣ ΣΤΑ ΑΚΡΑ ΤΩΝ ΚΟΥΠΙΩΝ ΚΑΙ ΣΦΙΞΤΕ ΤΟΥΣ ΖΕΥΚΤΕΣ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ.

- ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΤΕ ΤΑ ΚΟΥΠΙΑ ΣΤΑ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΑ ΓΙΑ ΤΑ ΚΟΥΠΙΑ ΚΑΙ ΣΦΙΞΤΕ ΤΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ. (ΕΙΚ. 7 & 8)

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΟΤΑΝ ΤΑ ΚΟΥΠΙΑ ΔΕΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ, ΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΤΑ ΚΟΥΠΙΑ ΣΤΑ ΚΛΕΙΣΤΡΑ ΚΟΥΠΙΩΝ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΤΥΧΟΝ ΒΛΑΒΗΣ.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΟΥΠΙΩΝ

- ΜΕ ΤΗ ΒΑΡΚΑ ΠΛΗΡΩΣ ΦΟΥΣΚΩΜΕΝΗ ΚΑΙ ΜΕΣΑ ΣΤΟ ΝΕΡΟ, ΠΡΟΣΑΡΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΕΞΩΛΕΜΒΙΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΣΑΣ ΣΤΗ ΒΑΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΤΟ ΚΕΝΤΡΟ ΤΟΥ ΑΒΑΚΑ.

- ΣΤΕΡΕΩΣΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΜΕ ΤΑ ΣΧΟΙΝΙΑ ΜΕΣΩ ΚΑΘΕ ΟΠΗΣ ΣΤΟΝ ΑΒΑΚΑ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

-ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΕΞΩΛΕΜΒΙΟΥ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΩΣΤΗ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ.

ΦΥΛΑΣΗ

- ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΑ ΚΟΥΠΙΑ ΑΠΟ ΤΑ ΣΤΗΡΙΓΜΑΤΑ ΚΟΥΠΙΩΝ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΟΛΑ ΤΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

- ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΗ ΒΑΡΚΑ ΜΕ ΧΡΗΣΗ ΑΠΛΑΟΥ ΣΑΠΟΥΝΙΟΥ ΜΕ ΚΑΘΑΡΟ ΝΕΡΟ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΑΚΕΤΟΝΗ, ΟΞΥ Ή ΚΑΙ ΑΛΚΑΛΙΚΑ ΔΙΑΛΥΜΑΤΑ.

- ΜΗ ΣΤΕΓΝΩΝΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΑΜΕΣΩ ΗΛΙΑΚΟ ΦΩΣ.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΕΠΙΣΗΣ ΠΟΤΕ ΜΗΝ ΣΤΕΓΝΩΝΕΤΕ ΜΕ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ ΟΠΩΣ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥΣ ΦΥΣΗΤΗΡΕΣ, ΚΑΤΙ ΤΕΤΟΙΟ ΘΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΒΛΑΒΗ ΚΑΙ ΒΡΑΧΥΝΣΗ ΤΗΣ ΔΙΑΡΚΕΙΑΣ ΖΩΗΣ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣΣΑΣ. ΓΙΑ ΤΟ ΞΕΦΟΥΣΚΩΜΑ, ΑΝΟΙΞΤΕ ΤΙΣ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΕΡΑ ΩΘΟΝΤΑΣ ΤΟ ΣΤΕΛΕΧΟΣ ΕΛΕΓΧΟΥ ΜΕΣΑ ΚΑΙ ΠΕΡΙΣΤΡΕΦΟΝΤΑΣ ΕΩΣ ΟΤΟΥ ΟΙ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΜΕΙΝΟΥΝ ΑΝΟΙΧΤΕΣ. ΞΕΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΟΛΟΥΣ ΤΟΥΣ ΘΑΛΑΜΟΥΣ ΤΟΥ ΚΥΤΟΥΣ ΤΑΥΤΟΧΡΟΝΑ ΩΣΤΕ Η ΠΙΕΣΗ ΑΕΡΑ ΝΑ ΠΕΣΕΙ ΜΑΖΙ. ΑΥΤΟ ΘΑ ΑΠΟΤΡΕΨΕΙ ΤΗ ΒΛΑΒΗ ΣΤΙΣ ΕΣΩΤΕΡΙΚΕΣ ΔΟΜΕΣ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ.

- ΚΑΤΟΠΙΝ, ΞΕΦΟΥΣΚΩΣΤΕ ΤΗΝ ΚΑΡΙΝΑ.

- ΔΙΠΛΩΣΤΕ ΤΗ ΒΑΡΚΑ ΑΠΟ ΜΠΡΟΣ ΠΡΟΣ ΤΑ ΠΙΣΩ ΚΑΙ ΒΓΑΛΤΕ ΤΟΝ ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΑΕΡΑ. ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΜΙΑ ΑΝΤΛΙΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΝΑΡΡΟΦΗΣΗ ΤΥΧΟΝ ΠΑΡΑΜΕΝΟΝΤΟΣ ΑΕΡΑ.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- ΟΤΑΝ ΑΡΑΖΕΤΕ ΣΤΗΝ ΑΚΤΗ, ΜΕΤΑΦΕΡΕΤΕ ΤΗ ΒΑΡΚΑ. ΜΗΝ ΤΗ ΡΥΜΟΥΛΚΕΙΤΕ ΣΤΗΝ ΑΜΜΟ Ή ΤΟ ΕΛΑΦΟΣ, ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΥΨΕΙ ΒΛΑΒΗ.
- ΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΔΑΚΤΥΛΙΟΥΣ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΡΥΜΟΥΛΚΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ, ΠΗΓΑΙΝΕΤΕ ΣΙΓΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟΥ ΣΥΡΕΙΜΑΤΟΣ, ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΠΡΟΚΥΨΕΙ ΒΛΑΒΗ.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΑΚΟΥΘΟΥΘΗΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ. ΑΝ ΔΕΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ, ΑΥΤΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΑΝΑΤΡΟΠΗ, ΕΚΡΗΣΗ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΚΛΗΣΗ ΠΙΝΙΓΜΟΥ.

- ΟΤΑΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΗ ΒΑΡΚΑ, ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΠΙΘΕΘΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΠΡΙΝ ΚΑΙ ΝΑ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΝΤΑΙ ΠΑΝΤΑ ΝΑΥΑΓΩΣΩΣΤΙΚΑ ΜΕΣΑ ΟΠΩΣ ΣΩΣΙΒΙΑ ΓΙΑΕΚΑ ΚΑΙ ΚΥΚΛΙΚΑ ΣΩΣΙΒΙΑ.
- ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΚΑΘΕ ΧΡΗΣΗ, ΕΠΙΘΕΤΗΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΟΛΑ ΤΑ ΜΕΡΗ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ, ΟΠΩΣ ΘΑΛΑΜΟΥΣ ΑΕΡΑ, ΣΧΟΙΝΙΑ ΚΡΑΤΗΜΑΤΟΣ, ΚΟΥΠΙΑ ΚΑΙ ΒΑΛΒΙΔΕΣ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΝΑ ΔΙΑΣΦΑΛΙΣΕΤΕ ΟΤΙ ΕΙΝΑΙ ΟΛΑ ΣΕ ΚΑΛΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΚΑΙ ΓΕΡΑ ΑΣΦΑΛΙΣΜΕΝΑ. ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΣΤΑΜΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΑΝ ΒΡΕΠΕ ΟΠΟΙΔΗΠΟΤΕ ΒΛΑΒΗ.
- ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΟΙ ΚΟΥΒΑΔΕΣ, ΕΙΔΙΚΑ ΔΟΧΕΙΑ ΓΙΑ ΤΟ ΔΙΑΣΤΑΣΜΑ ΝΕΡΟΥ ΑΠΟ ΤΗΝ ΒΑΡΚΑ ΚΑΙ ΤΡΟΜΠΕΣ, ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΔΙΑΡΡΟΗΣ ΑΕΡΑ Ή ΑΝ ΜΠΟΥΝ ΝΕΡΑ ΣΤΗ ΒΑΡΚΑ.
- Ο ΑΡΙΘΜΟΣ ΤΩΝ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΡΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΟΥ ΔΕΝ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΕ ΚΑΜΙΑ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΝΑ ΥΠΕΡΒΑΙΝΟΥΝ ΤΙΣ ΠΡΟΚΑΘΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ. ΑΝΑΤΡΕΨΤΕ ΣΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ "ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ" ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΟΥ ΑΡΙΘΜΟΥ ΕΠΙΒΑΤΩΝ ΚΑΙ ΤΟΥ ΒΑΡΟΥΣ ΦΟΡΤΙΟΥ ΓΙΑ ΤΗ ΒΑΡΚΑ ΣΑΣ. ΤΟ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΒΑΡΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΟΔΗΓΗΣΕΙ ΣΕ ΑΝΑΤΡΟΠΗ ΚΑΙ ΠΙΝΙΓΜΟ.
- ΟΤΑΝ Η ΒΑΡΚΑ ΕΙΝΑΙ ΣΕ ΚΙΝΗΣΗ, ΟΛΟΙ ΟΙ ΕΠΙΒΑΤΕΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΜΕΝΟΥΝ ΣΥΝΕΧΩΣ ΚΑΘΙΣΤΟΙ ΓΙΑ ΝΑ ΜΗΝ ΠΕΣΟΥΝ ΕΞΩ ΑΠΟ ΤΗΝ ΒΑΡΚΑ.
- ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΗΝ ΒΑΡΚΑ ΣΑΣ ΚΟΝΤΑ ΣΤΗΝ ΑΚΤΗ ΚΑΙ ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΦΥΣΙΚΟΥΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ ΟΠΩΣ Ο ΑΝΕΜΟΣ, Η ΠΛΗΜΜΥΡΙΑ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΛΙΡΡΟΙΑΚΑ ΚΥΜΑΤΑ. ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΑΝΕΜΟΥΣ ΚΑΙ ΡΕΥΜΑΤΑ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΚΤΗ.
- ΠΡΟΣΕΞΤΕ ΟΤΑΝ ΒΓΑΙΝΕΤΕ ΣΤΗΝ ΑΚΤΗ. ΑΙΧΜΗΡΑ ΚΑΙ ΤΡΑΧΙΑ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ, ΟΠΩΣ ΒΡΑΧΙΑ, ΤΣΙΜΕΝΤΟ, ΟΣΤΡΑΚΑ, ΓΥΑΛΙ Κ.ΛΠ., ΕΝΔΕΧΕΤΑΙ ΝΑ ΤΡΥΠΗΣΟΥΝ ΤΗ ΒΑΡΚΑ.
- ΟΙ ΦΟΥΣΚΩΤΕΣ ΒΑΡΚΕΣ BESTWAY® ΕΙΝΑΙ ΕΦΟΔΙΑΣΜΕΝΕΣ ΜΕ ΔΥΟ ΘΑΛΑΜΟΥΣ ΑΕΡΑ. ΕΑΝ ΤΡΥΠΗΣΕΙ ΕΝΑΣ ΘΑΛΑΜΟΣ ΟΤΑΝ Η ΒΑΡΚΑ ΕΙΝΑΙ ΣΤΟ ΝΕΡΟ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΧΡΕΙΑΣΤΕΙ ΝΑ ΦΟΥΣΚΩ ΣΕΤΕ ΠΛΗΡΩΣ ΤΟΝ ΑΛΛΟ ΘΑΛΑΜΟ ΑΕΡΑ ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗ ΒΥΘΙΗ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ.
- ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΒΛΑΒΗΣ ΜΗ ΣΕΡΝΕΤΕ ΤΗ ΒΑΡΚΑ ΣΕ ΤΡΑΧΙΕΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΕΣ.
- ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΗ ΒΑΡΚΑ ΕΚΤΘΕΙΜΕΝΗ ΣΤΟΝ ΗΛΙΟ ΓΙΑ ΜΕΓΑΛΕΣ ΧΡΟΝΙΚΕΣ ΠΕΡΙΟΔΟΥΣ, ΚΑΘΩΣ ΟΙ ΥΨΗΛΕΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΕΣ ΘΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΟΥΝ ΔΙΑΣΤΟΛΗ ΑΕΡΑ, Η ΟΠΟΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΕΠΑΝΟΡΘΩΤΕΣ ΒΛΑΒΕΣ.
- ΟΤΑΝ ΔΙΑΔΕΙΧΕΤΕ ΕΞΩΛΕΜΒΙΟ ΚΙΝΗΤΗΡΑ, ΑΝΑΤΡΕΨΤΕ ΣΤΗΝ ΕΝΟΤΗΤΑ "ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ" ΑΥΤΟΥ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΓΙΑ ΤΟΝ ΚΑΘΟΡΙΣΜΟ ΤΩΝ ΑΠΟΔΕΚΤΩΝ ΤΙΜΩΝ ΙΠΠΟΔΥΝΑΜΗΣ.
- ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΟΚΙΝΗΤΗΡΕΣ ΠΟΥ ΔΙΑΘΕΤΟΥΝ ΜΠΙΛΑΤΡΙΕΣ, ΣΗΜΕΙΩΣΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΟΞΥ ΤΗ ΜΠΙΛΑΤΡΙΑΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΚΑΥΣΤΙΚΟ, ΚΑΤΙ ΠΟΥ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΒΛΑΒΗ ΤΟΣΟ ΣΤΟ ΔΕΡΜΑ ΟΣΟ ΚΑΙ ΣΤΑ ΥΛΙΚΑ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ.
- ΤΟ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΟ ΚΑΥΣΙΜΟ ΚΙΝΗΤΗΡΩΝ (ΑΕΡΙΟ, ΕΛΑΙΟ, ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ) ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΜΕΝΕΙ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΓΥΜΝΕΣ ΦΛΟΓΕΣ ΓΙΑΤΙ ΕΙΝΑΙ ΕΥΦΛΕΚΤΗ ΟΥΣΙΑ. ΕΠΙΠΛΕΟΝ, ΚΑΘΑΡΙΣΤΕ ΑΜΕΣΩΣ ΤΟ ΥΛΙΚΟ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ ΑΝ ΠΕΣΟΥΝ ΚΑΥΣΙΜΑ ΣΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ.
- ΦΟΥΣΚΩΝΕΤΕ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΗΜΕΝΟ ΑΕΡΟΘΑΛΑΜΟ ΚΑΙ ΤΗΝ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΠΙΕΣΗ ΠΑΝΩ ΣΤΗ ΒΑΡΚΑ, ΔΙΑΦΟΡΕΤΙΚΑ ΘΑ ΠΡΟΚΛΗΘΕΙ ΥΠΕΡΒΟΛΙΚΟ ΦΟΥΣΚΩΜΑ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ ΚΑΙ ΕΚΡΗΣΗ ΑΥΤΗΣ.
- ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΤΗΝ ΙΣΟΡΡΟΠΙΑ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ. Η ΑΝΟΜΟΙΟΓΕΝΗΣ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΑΤΟΜΩΝ Ή ΦΟΡΤΙΩΝ ΣΤΗ ΒΑΡΚΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΑΝΑΤΡΟΠΗ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ ΚΑΙ ΠΙΝΙΓΜΟ.
- ΝΑ ΕΝΕΡΓΕΙΤΕ ΥΠΕΥΘΥΝΑ. ΜΗΝ ΑΓΝΟΕΙΤΕ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ, ΑΥΤΟ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΔΙΑΚΥΒΕΥΣΕΙ ΤΗ ΖΩΗ ΣΑΣ ΚΑΙ ΤΗ ΖΩΗ ΑΛΛΩΝ.
- ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΤΕ ΑΥΤΟΥΣ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΦΥΓΗ ΠΙΝΙΓΜΟΥ, ΠΑΡΑΛΥΣΗΣ Ή ΑΛΛΩΝ ΣΟΒΑΡΩΝ ΚΑΚΩΣΕΩΝ.

ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΕΙΣ

- ΑΝ ΥΠΑΡΧΕΙ ΔΙΑΡΡΟΗ, ΨΕΚΑΣΤΕ ΝΕΡΟ ΣΤΗΝ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑ ΤΗΣ ΒΑΡΚΑΣ ΚΑΙ ΨΑΣΤΕ ΓΙΑ ΦΥΣΑΛΛΙΔΕΣ ΑΕΡΑ. ΤΟ ΣΑΠΟΥΝΟΝΕΡΟ ΕΙΝΑΙ ΕΞΙΣΟΥ ΚΑΛΟ.
- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΩΝΤΑΣ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΚΟΜΜΑΤΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗΣ ΒΑΡΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΣΙΜΕΝΤΟ ΒΙΝΥΛΙΟΥ, ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΠΡΩΤΑ ΝΑ ΣΤΕΓΝΩΣΤΕ ΤΟ ΜΕΡΟΣ ΠΟΥ ΕΧΕΙ ΖΗΜΙΑ ΚΑΙ ΜΕΤΑ ΝΑ ΕΦΑΡΜΟΣΕΤΕ ΤΟ ΤΣΙΜΕΝΤΟ ΒΙΝΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΝΑ ΚΟΛΛΗΣΕΤΕ ΤΟ ΚΟΜΜΑΤΙ ΕΠΙΔΙΟΡΘΩΣΗΣ ΣΤΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ. ΒΓΑΛΤΕ ΕΞΩ ΤΥΧΟΝ ΦΥΣΑΛΛΙΔΕΣ ΑΕΡΑ.

ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ BESTWAY®

ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΠΟΥ ΑΓΟΡΑΣΑΤΕ ΣΥΝΟΔΕΥΕΤΑΙ ΑΠΟ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΕΝΗ ΕΓΓΥΗΣΗ. Η BESTWAY ΕΙΝΑΙ Η ΒΑΣΗ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΟΙΟΤΗΤΑΣ ΜΑΣ ΚΑΙ ΔΙΑΒΕΒΑΙΩΝΕΙ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΟΤΙ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΑΣ ΘΑ ΕΙΝΑΙ ΧΩΡΙΣ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΑ ΑΠΟ ΤΟΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝ ΔΙΑΡΡΟΕΣ.

ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΕΚΔΙΚΗΣΗ, ΑΥΤΗ Η ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΣΥΜΠΛΗΡΩΘΕΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΝΑ ΕΠΙΣΤΡΑΦΕΙ ΜΑΖΙ ΜΕ:

1) ΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ ΣΑΣ

2) ΑΠΟΚΟΨΤΕ ΤΗΝ ΒΑΛΒΙΔΑ ΜΑΖΙ ΜΕ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΠΑΡΤΙΔΑΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΡΙΝΑ ΚΑΙ ΑΠΟΚΟΨΤΕ ΕΠΙΣΗΣ ΤΗ ΒΑΛΒΙΔΑ ΑΠΟ ΤΟ ΠΛΑΪ ΤΗΣ ΔΕΜΒΟΥ ΚΑΙ ΚΑΤΟΠΙΝ ΕΠΙΚΟΛΛΗΣΤΕ ΤΑ ΣΤΗΝ ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΑΓΟΡΑΣ ΣΑΣ.

ΜΕ ΤΗΝ ΕΞΑΙΡΕΣΗ ΤΗΣ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ, ΤΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΔΙΑΡΡΟΗΣ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΕΥΘΥΝΗ ΤΗΣ BESTWAY. Η BESTWAY ΔΕΝ ΘΑ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΕΙ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥΟΥ ΘΕΩΡΕΙ ΟΤΙ ΕΧΟΥΝ ΑΜΕΛΗΘΕΙ Η ΟΤΙ ΔΕΝ ΕΧΟΥΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΘΕΙ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ.

**ΠΡΟΣ: ΤΜΗΜΑ ΣΕΡΒΙΣ
ΤΗΣ BESTWAY**

**ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ _____
ΑΡΙΘΜΟΣ ΚΩΔΙΚΟΥ ΠΕΛΑΤΗ _____**

ΦΑΞ/Ε-MAIL/ΤΗΛ: ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΑΝΑΤΡΕΞΕΤΕ ΣΤΗΝ ΧΩΡΑ ΣΑΣ, ΑΝΑΛΟΓΑ ΜΕ ΤΙΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΘΑ ΒΡΕΙΤΕ ΣΤΟ ΟΠΙΣΘΟΦΥΛΛΟ.

ΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

ΟΝΟΜΑ: _____

ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ: _____

ΤΑΧ.ΚΩΔΙΚΟΣ: _____

ΠΟΛΗ: _____

ΧΩΡΑ: _____

ΤΗΛΕΦΩΝΟ: _____

ΚΙΝΗΤΟ: _____

E-MAIL: _____

FAX: _____

ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΒΑΛΤΕ ΕΝΑ ΣΤΑΥΡΟ ΕΥΚΡΙΝΩΣ ΣΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ ΤΟΥ ΕΙΔΟΥΣ ΣΑΣ:

☐ 65023 / 65031 295ΕΚΚ x 150ΕΚΚ x 51ΕΚΚ (116" x 59" x 20")

☐ 65032 / 65033 348ΕΚΚ x 170ΕΚΚ x 58ΕΚΚ (137" x 67" x 23")

☐ 65034 / 65035 396ΕΚΚ x 180ΕΚΚ x 61ΕΚΚ (156" x 71" x 24")

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΟΣ

☐ ΔΙΑΡΡΟΗ ΑΕΡΑ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΠΕΡΙΓΡΑΨΤΕ ΕΠΑΚΡΙΒΩΣ ΣΕ ΠΟΙΟ ΜΕΡΟΣ ΥΠΑΡΧΕΙ ΔΙΑΡΡΟΗ

☐ ΤΟ ΕΙΔΟΣ ΕΙΝΑΙ ΑΤΕΛΕΣ, ΠΟΙΟ ΜΕΡΟΣ ΛΕΙΠΕΙ

☐ ΑΛΛΑ, ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΠΕΡΙΓΡΑΨΤΕ _____

ΓΙΑ ΝΑ ΖΗΤΗΣΕΙ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ Ο ΚΑΤΑΝΑΛΩΤΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΜΑΣ ΣΤΕΙΛΕΙ ΕΠΙΣΗΣ ΤΗ ΣΕΛΙΔΑ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΜΕ ΕΝΑΝ ΣΤΑΥΡΟ ΔΙΠΛΑ ΣΤΟ ΜΕΡΟΣ ΠΟΥ ΛΕΙΠΕΙ Ή ΕΙΝΑΙ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΟ.

ΟΛΕΣ ΟΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΔΙΝΟΝΤΑΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΕΙΣ ΓΙΑ ΝΑ ΛΑΒΕΤΕ ΤΗΝ ΑΡΩΓΗ ΜΑΣ. ΠΡΕΠΕΙ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΣΤΕΙΛΕΤΕ ΕΝΑ ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΜΑΖΙ ΜΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΦΑΞ. ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΔΥΝΑΤΟΝ ΝΑ ΚΑΛΕΣΕΤΕ ΤΟΝ ΑΡΙΘΜΟ ΧΩΡΙΣ ΧΡΕΩΣΗ ΑΠΟ ΚΙΝΗΤΑ ΤΗΛΕΦΩΝΑ. ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΕΠΙΣΗΣ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΦΤΕΙΤΕ ΤΟΝ ΙΣΤΟΤΟΠΟ ΜΑΣ: www.bestway-service.com

Сборка днища

Вариант 1. Сборка деревянного днища (#65023)

1. Выберите ровное, чистое место и уберите с него все острые предметы. Выньте лодку из чехла и расправьте её.
2. Перед надуванием лодки соберите пайол. Вставьте секцию 1 в нос лодки и протолкните её вперёд до тех пор, пока воздушный клапан надувного киля не совместится с отверстием в секции пайола.
3. Вставьте секцию 4 в паз под транцем.
4. Присоедините стрингер 1 к секции 1, вставьте секцию 2 в стрингер 1.
5. Присоедините стрингер 3 к секции 4, вставьте секцию 3 в стрингер 3.
6. Соедините стрингер 2 и секцию 2.
7. Поднимите секции 2 и 3, совместите секцию 3 со стрингером 2. Нажмите на обе секции в месте их соединения, для того чтобы секция 3 полностью вошла в стрингер 2. (РИС. 4)
8. Присоедините бортовые стрингеры к секции 3.

Примечание

- Пайол необходимо собирать до надувания лодки.
- Убедитесь в том, что стрингеры вставлены в пазы секций пайола.
- После сборки внимательно проверьте плотность соединений пайола. Если пайол собран неплотно, сборку надо повторить.

Вариант 2. Надувное днище (#65031)

1. Вложите ненадутое днище в корпус и совместите отверстие в днище с воздушным клапаном на надувном киле. Убедитесь в том, что клапан на днище смотрит вверх.
2. Слегка надуйте корпус, но не до конца. Это придаст лодке объем, и днище сможет точно встать по месту.
3. Полностью надуйте днище.

Сборка корпуса

1. При надувании откройте воздушную крышку и убедитесь в том, что воздушный клапан плотно завинчен, после чего вставьте трубку в клапан.
2. При надувании лодки надувайте обе воздушные камеры по очереди, до тех пор, пока обе они не наполнятся воздухом. Давление в обеих камерах должно быть равным, чтобы избежать повреждений.
3. При надувании обращайте внимание на шкалу давления, расположенную в районе воздушного клапана. Под давлением воздуха внутри лодки цилиндрический поршень шкалы будет плавно выдвигаться. Когда он выдвинется заподлицо с поверхностью обшивки, это означает, что давление внутри лодки достигло номинального значения, и надувание следует прекратить.
4. Надуйте надувной киль.
5. Вставьте пробку в сливной клапан на транце. (PNC. 5)

Примечания:

- Используйте только воздушные насосы, одобренные фирмой Bestway®.
- Никогда не пользуйтесь высокопроизводительными электрическими насосами, это может привести к тому, что вы перекачаете лодку.
- При надувании лодки, проверяйте манометр и следите за тем, чтобы давление не превышало 0,16 Бар.
- В обоих случаях, когда лодка надута или слабо или очень сильно, это небезопасно.
- Перед тем как пользоваться лодкой, всегда проверяйте давление.
- Если лодка перекачана, откройте воздушный клапан, и легко нажмите контрольный стерженек, чтобы уменьшить давление до номинального значения в 0,16 Бар. Убедитесь в том, что вы плотно завернули воздушный клапан обратно.
- Во время надувания никогда не наступайте на лодку и не кладите на нее никакие предметы.
- Никогда не открывайте клапан во время использования лодки.
- Перед началом использования лодки убедитесь в том, что он плотно закрыт.

Установка банки для сиденья

Протянув клапаны на обеих камерах лодки в пазы на торцах банки. (PNC. 6)

Примечание

- При гребле, положение банки можно регулировать, сдвигая ее для удобства вперед или назад.

Сборка весел

1. Соедините вместе обе части веретен весел с помощью муфт, и надежно затяните крышки муфт. (PNC. 7)

Примечание: Полностью вставляйте веретено весла в муфту, чтобы избежать поломки.

2. Присоедините лопасти с помощью муфт к веретену и затяните муфты по месту.

3. Вставьте весла в уключины и закрепите их по месту. (PNC. 7 & 8)

Примечание: Если вы не пользуетесь веслами, закрепите их в зажимах для весел, чтобы избежать повреждений.

Установка подвесного мотора

1. После того как лодка надута и спущена на воду, установите подвесной мотор на подмоторную доску посередине транца.
2. Зафиксируйте мотор на месте шкертиками, продернутыми через все отверстия в транце.

Примечание

- Для правильной установки и эксплуатации подвесного мотора обращайтесь к инструкции на мотор.

Хранение

1. Выньте весла из уключин.

Примечание: Сохраняйте все дополнительные части для будущего употребления.

2. Тщательно мойте лодку чистой водой с мягким мылом.

Примечание: Не пользуйтесь уксусом, кислотами и (или) щелочными растворами.

3. Не сушите изделие под прямыми лучами солнца.

Примечание: Никогда не пользуйтесь электрическим феном для просушки лодки. Это может повредить лодку и сократить срок ее службы.

4. Чтобы выпустить воздух из лодки, откройте воздушный клапан, для чего нажмите контрольный стерженек и поворачивайте до тех пор, пока клапан не откроется. Выпускайте воздух из всех камер корпуса одновременно, так чтобы давление падало равномерно. Это позволит избежать повреждения внутренних элементов конструкции лодки.

5. После этого сдуйте днище.

6. Складывайте лодку с носа в корму, чтобы удалить оставшийся воздух. Для удаления воздуха можно воспользоваться насосом.

Внимание

1. При высадке на берег выносите лодку на руках. Не тащите её по песку или земле, чтобы не повредить.

2. Если вы тянете лодку за фалинь, делайте это медленно, излишнее усилие может повредить лодку.

Правила безопасности

Выполняйте все инструкции по технике безопасности и эксплуатации изделия. Лодка может перевернуться или лопнуть и затонуть, если вы не будете выполнять эти инструкции.

1. При использовании лодки всегда должны использоваться предварительно проверенные спасательные средства, как то: спасательные жилеты и круги.
2. Перед каждым использованием внимательно проверяйте все части лодки, включая воздушные камеры, фалини, весла и воздушные клапана, для того чтобы убедиться в их исправном состоянии и надежности крепления. При обнаружении любых повреждений, отремонтируйте их сразу.
3. В лодке всегда должны иметься ведро, черпаки и воздушный насос, на случай, если лодка спустит воздух или наберет воды.
4. Число пассажиров и вес груза ни в коем случае не должны превышать указанных паспортных значений. Число пассажиров и вес груза для лодки можно посмотреть в технической части этого руководства. От перегрузки лодка перевернется и затонет.
5. При движении лодки все пассажиры должны сидеть, чтобы не выпасть за борт.
6. Используйте лодку недалеко от берега и берегитесь природных факторов, как то: ветра, приливов и отливов, больших волн. Не забывайте про ветер и течение, которые могут отнести вас от берега.
7. Будьте внимательны, приставая к берегу. Острые и неровные предметы, камни, куски бетона, ракушки, стекла и т.д. могут проткнуть лодку.
8. Надувные лодки Bestway® имеют две надувные камеры. Если одну камеру проткнуть, когда лодка будет на воде, возможно, потребуется полностью накачать другую камеру, чтобы не дать лодке утонуть.
9. Во избежание повреждений не тащите лодку волоком по неровным поверхностям.
10. Не оставляйте лодку надолго на солнце, при высокой температуре нагретый воздух может расшириться и лодка получит серьезные повреждения.
11. При выборе лодочного мотора, разрешаемые значения мощности можно посмотреть в технической части этого руководства.
12. При использовании электрических лодочных моторов с аккумуляторами, не забывайте о том, что едкая кислота из аккумуляторов может причинить вред и вашей коже и лодке.
13. Топливо для моторов на газе, бензине или дизельном топливе храните вдали от открытого огня. Если топливо попадет на лодку, немедленно очистите загрязненную поверхность.
14. Надувайте воздушные камеры до номинального давления, указанного на лодке, иначе давление будет чрезмерным, и лодка лопнет.
15. Груз в лодке должен быть равномерно распределен. Неравномерное распределение груза и пассажиров опасно.
16. Будьте внимательны, не пренебрегайте правилами безопасности! Не подвергайте риску свою жизнь и жизни окружающих!
17. Выполняйте эти инструкции, чтобы избежать утопления, паралича и других серьезных травм.

Ремонт

1. Если в лодке прокол, полейте воду на поверхность лодки и найдите место, где выходят пузырьки. В этом случае хорошо использовать мыльный раствор.
2. Для ремонта используйте приложенную к лодке прочную заплату и виниловый клей. Сначала высушите поврежденное место, нанесите клей, и наложите заплату на место, удаляя все воздушные пузырьки. Разгладьте заплату, чтобы под ней совсем не осталось пузырьков.

Ограниченная гарантия производителя BESTWAY®

На товар, который вы приобрели, распространяется ограниченная гарантия. фирма <<Bestway>> поддерживает свою гарантию качества и обеспечивает, путем гарантированной замены, качество товара и отсутствие в нем заводских дефектов, а именно протечек.

Для того, чтобы официально предъявить претензию, необходимо заполнить эту гарантийную карточку, после чего выслать её нам с приложением:

(1) Ваш чек на покупку

(2) Вырежьте клапан с номером партии из кия, также вырежьте клапан из борта лодки, затем скопируйте их в чек на покупку

фирма <<Bestway>> не отвечает за последствия утечки за исключением замены самого изделия. фирма <<Bestway>> не заменяет изделия, с которыми неправильно обращались или которые использовались с нарушением инструкций руководства пользователя.

КОМУ: BESTWAY SERVICE DEPARTMENT

ДАТА _____

Кодовый Номер Клиента _____

ФАКС/ЭЛ.ПОЧТА/ТЕЛ.: Информация, касающаяся вашей страны, находится на задней крышке

Необходимые данные

Имя и фамилия: _____

Адрес: _____

Почтовый индекс: _____

Город: _____

Страна: _____

Телефон: _____

Сотовый телефон: _____

Эл.почта: _____

Факс: _____

Пожалуйста четко отметьте крестом ваш код товара:

☐ 65023 / 65031 295см x 150см x 51см (116" x 59" x 20")

☐ 65032 / 65033 348см x 170см x 58см (137" x 67" x 23")

☐ 65034 / 65035 396см x 180см x 61см (156" x 71" x 24")

Описание проблемы

☐ Протечка воздуха, опишите точно, в какой части уходит воздух

☐ Товар не в комплекте, В комплекте чего-то не хватает

☐ Остальных просим описать _____

Для заказа запчастей покупатель должен прислать нам также и страницу инструкции с крестом, поставленным рядом с отсутствующей или неисправной деталью.

Для того, чтобы получить нашу помощь необходимо заполнить все указанные поля.

Вместе с этим факсом надо также прислать копию квитанции о покупке.

На бесплатный номер нельзя дозвониться с сотового телефона.

ВЫ МОЖЕТЕ ТАКЖЕ ПОСЕТИТЬ НАШ ВЕБСАЙТ: www.bestway-service.com.

Instalacja podłogi

Opcja 1. Montaż drewnianej podłogi (#65034)

- Wybierz gładkie, płaskie miejsce i oczyść je od ostrych przedmiotów. Wyjmij ponton z opakowania i rozłóż go.
- Przed pompowaniem pontonu złóż deski podłogowe. Włóż Deskę 1 do dziobu i pchnij ją do przodu aż Zawór powietrza Kilu dmuchanego będzie w tym samym miejscu jak otwór znajdujący się w desce.
- Włóż Deskę 4 do szczeliny pod poprzecznica.
- Przymocuj Podłużnicę 1 do Deski 1 i włóż Deskę 2 do Podłużnicy 1.
- Przymocuj Podłużnicę 3 do Deski 4 i włóż Deskę 3 do Podłużnicy 3.
- Przymocuj Podłużnicę 2 do Deski 2.
- Podnieś Deski 2 i 3 i wyrównaj Deskę 3 z Podłużnicą 2. Pchnij dwie Deski do dołu przy złączu, żeby wsunąć Deskę 3 całkowicie do Podłużnicy 2. (RYS. 4)
- Włóż Podłużnice boczne do Deski 3.

Uwaga:

- Nie przystępuj do pompowania przed złożeniem podłogi.
- Sprawdź, czy Podłużnice są włożone do rowków Desek podłogowych.
- Po złożeniu sprawdź, czy deski podłogowe są stabilne. Jeżeli Deski podłogowe nie są stabilne lub ich powierzchnia nie jest równa, ich montaż należy powtórzyć.

Opcja 2. Montaż podłogi dmuchanej (#65031)

- Włóż nie napompowaną podłogę do środka kadłuba i dopasuj miejsce otworu w podłodze do Zaworu powietrza znajdującego się na Kilu dmuch anym. Sprawdź również, czy zawór na podłodze jest do góry, żeby łatwo można było pompować.
- Wpuść powietrze do kadłuba, ale nie napompuj do końca. Pompowanie powietrza do pontonu zwiększa jego objętość, więc podłogę można ułożyć we właściwej pozycji.
- Dokończ pompowanie podłogi.

Montaż kadłuba

- W przypadku pompowania, odkręć pokrywę zaworu powietrza i sprawdź, czy zawór jest mocno osadzony, następnie włóż końcówkę wężyka pompy do zaworu.
- Gdy pompuje się ponton, pompuj na przemian dwie komory powietrzne, aż do ich napełnienia powietrzem, co pozwoli na stosunkowo równe ciśnienie w obydwu komorach i zapobiega uszkodzeniu pontonu dmuchanego.
- W trakcie pompowania pontonu od czasu do czasu kontroluj wysokość ciśnienia przy zaworze powietrza. Wskutek ciśnienia wewnątrz pontonu, tłok cylindra w otworze ciśnieniomierza powoli przesuwają się w kierunku na zewnątrz, a gdy zewnętrzna końcówka tłoka cylindra znajduje się na tym samym poziomie jak powierzchnia pontonu, oznacza to, że ciśnienie wewnątrz pontonu osiągnęło wymaganą wartość, w rezultacie pompowanie natychmiast należy przerwać.
- Napompuj Kil dmuchany.
- Włóż korek do Zaworu odpływu znajdującego się na Poprzecznicy. (RYS. 5)

Uwagi:

- Używaj tylko pomp aprobowanych przez Bestway®.
- Nigdy nie korzystaj z wysokociśnieniowej pompy o napędzie silnikowym, która może spowodować nadmierne napompowanie sprzętu.
- Podczas pompowania sprawdzaj Ciśnieniomierz i upewnij się, czy ciśnienie nie przekracza 0.16 bar.
- Niedostateczne lub nadmierne napompowanie sprzętu może być niebezpieczne.
- Przed każdorazowym korzystaniem z pontonu należy sprawdzić ciśnienie powietrza.
- Jeśli ponton zostaje nadmierne napompowany, odkręć Zawór powietrza i lekko włóż wentyl kontrolny, aby zredukować ciśnienie do odpowiedniego poziomu 0.16 bar. Zakręć z powrotem Zawór powietrza.
- W trakcie pompowania nie stawaj na pontonie lub jego częściach.
- Nigdy nie odkręcaj zaworu, gdy ponton jest używany.
- Przed korzystaniem z pontonu sprawdź, czy zawór jest szczelnie zamknięty.

Montaż blatu siedzenia

Ustaw pozycję siedzenia wkładając zapadki znajdujące się na obu komorach pontonu do wycięć na Blacie siedzenia. (RYS. 6)

Uwaga:

- W czasie wiosłowania, Błat siedzenia można regulować przesuwając go do tyłu i przodu dla zapewnienia optymalnego komfortu.

Montaż wiosel

- Połącz dwa trzony wiosel za pomocą Złączek i mocno zakręć Pokrywy złączek. (RYS. 7)

Uwaga: Włóż trzony do złączki do końca, bo inaczej wiosła można uszkodzić.

- Przymocuj Pióra wiosła do końcówek trzonu za pomocą Złączek i Złączki mocno dokręć.
- Przymocuj wiosła do mocowań wiosel i zablokuj je. (RYS. 7 & 8)

Uwaga: Kiedy nie korzysta się z wiosel, zabezpiecz je dulką, żeby uniknąć ich uszkodzenia.

Montowanie Silnika zaburtowego

- Gdy ponton jest nadmuchany i jest na wodzie, zamontuj silnik zaburtowy w punkcie Mocowania Silnika znajdującym się na środku Poprzecznicy.
- Przymocuj silnik na miejscu za pomocą Lin, przewlekając je przez wszystkie dziury znajdujące się na poprzecznicy.

Uwaga:

- W celu właściwego zamontowania i działania silnika, zapoznaj się z instrukcjami.

Przechowywanie

- Wyjmij Wiosła z mocowań.
- Uwaga:** Zachowaj akcesoria do ich wykorzystania w przyszłości.
- Starannie umyj ponton czystą wodą, używając łagodnego mydła.
- Uwaga:** Do czyszczenia nie używaj acetonu, roztworów kwasowych i/lub alkalicznych.
- Nie susz produktu na słońcu.

Uwaga: Nigdy nie susz również za pomocą dmuchawy elektrycznej. W przeciwnym razie można doprowadzić do uszkodzenia i skrócenia jego żywotności.

- W celu spuszczenia powietrza, odkręć Zawory powietrza, wciskając wentyl kontrolny i przekręcając go aż zawory się otworzą. Spuść powietrze ze wszystkich komór kadłuba jednocześnie, żeby ciśnienie spadało równomiernie. W ten sposób zapobiega się uszkodzeniu wewnętrznej budowy pontonu.
- Następnie spuść powietrze z Kilu.
- Złóż ponton zaczynając od jego tylnej strony i usuń z niego resztę powietrza. Można korzystać również z pompy do spuszczenia reszty powietrza.

Ostrzeżenie

- Wychodząc z pontonem na brzeg, należy go podnosić, a nie ciągnąć po piasku lub ziemi, ponieważ w ten sposób można go uszkodzić.
- Jeśli korzystasz z Pierścienia holowniczego, ciągnij ponton powoli, żeby nie przeciążyć, co może spowodować jego uszkodzenie.

Wskazówki bezpieczeństwa

Przestrzegaj zasad dotyczących bezpieczeństwa i obsługi. W razie nieprzestrzegania niniejszych wskazówek, ponton może się przewrócić, eksplodować i może być przyczyną zatonięcia.

- Za każdym razem, przed korzystaniem z pontonu, sprzęt ratowniczy, jak kamizelki czy koła ratunkowe powinny być sprawdzone i używane.
- Przed każdorazowym korzystaniem z pontonu należy dokładnie wszystkie części pontonu, wśród nich komory powietrzne, linki do trzymania, wiosła i zawory powietrza, żeby mieć pewność, że wszystko jest w dobrym stanie i jest szczelne. Jeżeli okaże się, że coś jest uszkodzone, natychmiast zatrzymaj się, żeby go naprawić.
- Na wypadek wycieku powietrza lub nalania się wody do pontonu, wiadra, czerpaki i pompki zawsze powinny znajdować się pod ręką.
- Liczba pasażerów i masa obciążenia nigdy nie może przekraczać dopuszczalnych wartości. Dopuszczalną liczbę pasażerów oraz wielkość obciążenia można przeczytać w instrukcji obsługi, w części pt. Specyfikacja Techniczna dla danego pontonu. Przeciążenie pontonu może doprowadzić do jego przewrócenia się i zatonięcia.
- Kiedy ponton jest w ruchu, żeby uniknąć możliwości wypadnięcia za burtę, wszyscy pasażerowie powinni siedzieć.
- Nie odpływaj pontonem daleko od brzegu i zawsze uważaj na zjawiska przyrodnicze, jak wiatr, przypyły oraz fale pływowe. Uważaj na przybrzeżne wiatry i prądy wody.
- Zachowaj wszelką ostrożność przy wychodzeniu na brzeg. Ostre i wystające przedmioty, jak kamienie, kawałki betonu, muszle, szkło itd. mogą spowodować przedziurawienie pontonu.
- Pontony dmuchane Bestway® są wyposażone w cztery komory powietrzne. Jeśli jedna z tych komór zostaje przedziurawiona, gdy ponton znajduje się na wodzie, by nie dopuścić do jego zatonięcia, pełne nadmuchiwanie drugiej komory może okazać się niezbędne.
- Żeby nie uszkodzić pontonu, nie ciągnij go po nierównej powierzchni.
- Nie narażaj pontonu na działanie słońca przez dłuższy czas, gdyż wysoka temperatura wywołuje wzrost objętości powietrza, co może spowodować nienaprawialne uszkodzenie sprzętu.
- Przy wyborze silnika zaburtowego kieruj się informacjami zawartymi w instrukcji obsługi w części pt. Specyfikacja Techniczna, żeby określić dopuszczalną moc, podaną w koniach mechanicznych.
- W przypadku silników elektrycznych wyposażonych w akumulatory pamiętaj, że kwas akumulatorowy może być żrący, który może być szkodliwy zarówno dla skóry, jak również dla materiałów pontonu.
- Do silników używaj takich paliw jak gaz, olej apędowy, benzyna, a ponieważ paliwo jest substancją łatwopalną, trzymaj je z dala od otwartego ognia. Ponadto, jeśli paliwo wyleje się na powierzchnię pontonu, miejsce to należy natychmiast oczyścić.
- Pompowanie pontonu wykonaj według numeracji komór powietrznych i wartości nominalnej ciśnienia widocznej na pontonie, bo ponton może być nadmierne napompowany, a to może spowodować jego eksplozję.
- Utrzymaj ponton w pozycji stabilnej. Nierówne rozłożenie osób lub ładunku w pontonie może spowodować jego przewrócenie się i zatonięcie.
- Bądź odpowiedzialny, nie zaniedbuj zasad bezpieczeństwa, może to narażać Ciebie i inne osoby na niebezpieczeństwo utraty życia.
- Przestrzegaj tych zasad, aby uniknąć utonięcia, paraliżu lub innego ciężkiego uszczerbku na zdrowiu.

Naprawy

- Jeśli z pontonu ucieka powietrze, rozprowadź wodę po powierzchni pontonu i spróbuj zlokalizować miejsce wycieku szukając wydobywających się bąbelków. Mydlana woda też może służyć do tego celu.
- Korzystając z dostarczonej łatkii naprawczej i kleju winylowego, najpierw osusz uszkodzone miejsce, nasmaruj łatkę klejem winylowym i przyklej ją na uszkodzone miejsce tak, aby pod nią nie zostały bąble powietrza.

Gwarancja producenta BESTWAY®

Na zakupiony produkt udzielana jest gwarancja. Firma Bestway gwarantuje jakość i zapewnia, że produkt z wadami fabrycznymi powodującymi nieszczelności zostanie wymieniony.

Aby dochodzić praw gwarancyjnych niniejsza karta gwarancyjna musi być dokładnie wypełniona i odesłana razem z

(1) Twój dowód zakupu

(2) Odkręć zawór od kilu, na którym znajduje się numer partii, to samo zrób z zaworem na boku pontonu, następnie dołącz je do paragonu zakupu

Odpowiedzialność firmy Bestway za szkody powstałe w wyniku wycieku ogranicza się do wymiany produktu. Firma Bestway nie dokona wymiany, jeżeli produkt był używany niedbale lub niezgodnie z wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi.

**DO: WYDZIAŁU SERWISOWEGO
BESTWAY**

DATA _____

Numer kodu klienta _____

FAKS/E-MAIL/TEL.: Proszę odnieść się do swojego kraju, według informacji zawartej na tylnej stronie okładki

Wymagane informacje

Nazwisko: _____

Adres: _____

Kod pocztowy: _____

Miasto: _____

Kraj: _____

Telefon: _____

Telefon komórkowy: _____

E-MAIL: _____

Faxs: _____

Proszę zaznaczyć wyraźnie kod produktu:

☐ 65023 / 65031 295cm x 150cm x 51cm (116" x 59" x 20")

☐ 65032 / 65033 348cm x 170cm x 58cm (137" x 67" x 23")

☐ 65034 / 65035 396cm x 180cm x 61cm (156" x 71" x 24")

Pis problemu

☐ W razie wycieku powietrza opisz dokładnie, w której części nastąpił ten wyciek

☐ Produkt niekompletny, Której części brakuje

☐ Inne, proszę opisać _____

W przypadku próby o części zamienne konsument musi także podać stronę instrukcji obsługi, stawiając znak „x” obok brakującej lub wadliwej części.

Aby uzyskać naszą pomoc, wszystkie informacje muszą być kompletne.

Należy wysłać razem z tym faksem kopię dowodu zakupu.

Numer darmowy, nie osiągalny z telefonów komórkowych.

MOŻESZ TAKŻE ODWIEDZIĆ NASZĄ STRONĘ: www.bestway-service.com

A padló összeállítása

1. változat A fapadló összeállítása (#65023)

- Vállasszon egy egyenletes, sima helyet és tisztítsa meg a hegyes tárgyaktól. Vegye ki a csónakot a csomagolásából és terítse szét.
- A csónak felfújása előtt állítsa össze a padlódeszkákat. Helyezze be az 1. Deszkát a csónak orr-részébe és tolja előre, míg a Felfújható Keel Felfújó szelepe egybeesik a deszka nyílásával.
- Tolja be a 4. Deszkát a keresztléc alatti részbe.
- Tolja az 1. Hosszaljzatot az 1. Deszkához és illessze a 2. Deszkát az 1. Hosszaljzathoz.
- Tolja a 3. Hosszaljzatot a 4. Deszkához és illessze a 3. Deszkát a 3. Hosszaljzathoz.
- Tolja a 2. Hosszaljzatot a 2. Deszkához.
- Emelje fel a 2. és 3. Deszkát és illessze össze a 3. Deszkát a 2. Hosszaljzattal. Nyomja lefelé mindkét Deszkát az illeszkedésükéért, hogy a 3. Deszka teljes egészében a 2. Hosszaljzatba csússzon. (4. ÁBRA)
- Az Oldalsó hosszaljakat illessze össze a 3. Deszkával.

Megjegyzés:

- A csónak felfújása előtt a padlódeszkákat össze kell állítani.
- Ellenőrizze, hogy a Hosszaljakok a Padlódeszkák hornyába kerültek-e.
- Az összeállítás után pontosan ellenőrizze, hogy a padlódeszkák szorosan állnak-e. Ha a Padlódeszkák nem szorosak vagy nincsenek egy szintben, ismételje meg az összeállításukat.

2. változat A Felfújható padló rész összeállítása (#65031)

- Helyezze a levegő nélküli padló részt a csónaktestbe és illessze össze a padlóban található nyílást a Felfújható Keel Felfújó szeleppel. Ellenőrizze azt is, hogy a padló rész szelepe felfelé nézzen, hogy könnyebben fel lehessen fújni.
- Fújja fel valamennyire a csónaktestet, de nem egészen. A levegő pumpálása a csónak térfogatát úgy növeli meg, hogy a padló részt a megfelelő módon be lehessen helyezni.
- A padló részt fújja fel teljesen.

A Csónaktest összeállítása

- A felfújás esetén, nyissa ki a felfújó szelep fedelét és ellenőrizze, hogy a szelep szorosan van-e becsavarva, majd dugja be a pumpa tömlőjét a felfújó szelepbe.
- A csónak felfújása közben a két légkamrát felváltva pumpálja, egészen addig, míg teljesen felfújja őket, ami azt biztosítja, hogy a két kamrában viszonylag egyenlő légnyomás fog uralkodni, meggátolva a felfújható csónak sérülését.
- A csónak felfújása közben, a felfújó szelepnél időnként ellenőrizze a nyomásmérő mutatóját. Bizonyos nyomás elérése után a csónak belsejében, a nyomásmérő hengerdu gattyúja a nyílásban lassan kifelé kezd mozogni, és amikor a hengerdugattyú külső vége a csónak felszínével egy szintbe kerül, azt jelzi, hogy a csónak belsejében a nyomás elérte a névleges szintet, és ekkor a pumpálást azonnal abba kell hagyni.
- Fújja fel a Felfújható keelt.
- Helyezze a dugaszt a Keresztlécen található Vízleeresztő szelepbe. (5. ÁBRA)

Figyelem:

- Csak a Bestway® által elfogadott légpumpákat használja.
- Sohasem használjon motor-meghajtású magasnyomású légpumpákat, amelyek a termék túlzott mértékű felfújását eredményezhetik.
- A csónak felfújása alatt ellenőrizze a nyomásmérőt és ügyeljen arra, hogy a belső nyomás a 0.16 bar értéket ne haladja meg.
- Az alacsonyabb vagy túlzott mértékű felfújás veszélyes lehet.
- A csónak használata előtt mindig ellenőrizze a belső nyomás értékét.
- Ha a csónakot túlzott mértékben fújja fel, csavarja ki a Felfújó szelepet és könnyed mozdulattal dugja be az ellenőrző cöveket, hogy a légnyomás értékét a megfelelő 0.16 bar szintjére csökkentse. Ne felejtse el a Felfújó szelep tömítéseit visszahelyezni.
- A felfújás alatt sohasem álljon a csónakra vagy annak részeire.
- Sohasem nyissa ki a szelepet a csónak használata közben.
- A csónak használata előtt ellenőrizze, hogy a szelep erősen be van-e zárva.

Az Ülődeszka felszerelése

Alapján, csúsztassa be az ülődeszkát a megfelelő helyzetbe, beillesztve a csónak mindkét kamráján található biztosítószárnyakat az Ülődeszka hornyába. (6. ÁBRA)

Megjegyzés:

- Evezés közben, az optimális kényelem biztosítása érdekében az Ülődeszka előre vagy hátrafelé tolható.

Az evezők összeszerelése

- Apcsolja össze a két evezőnyelet a Csatolók segítségével és a Csatolóburkolatokat húzza meg erősen. (7. ÁBRA)

Figyelem: A nyeleket tolja be a csatlók végéig, mert ellenkező esetben az evezők megsérülhetnek.

- Illessze az Evezőlapátokat a Csatolók segítségével az evező végeire és a Csatolókkal erősítse fel.

- Tegye az evezőket az evezővillákba és szorítsa le őket. (7 & 8. ÁBRA)

Figyelem: Ha az evezőket nem használja, a sérülések elkerülése céljából zárja le őket az evező rögzítőkből.

A Külső motor felszerelése

- Ha a csónak teljesen fel van fújva és a vízen tartózkodik, helyezze fel a külső motort a Keresztléc közepén található Motor rögzítésre.
- Erősítse fel a motort a helyére a Zsinórok segítségével, átdugva azokat a keresztlécen található lyukakon keresztül.

Figyelem:

- A külső motor megfelelő felszerelése és működése érdekében olvassa el a használati utasítást.

Tárolás

- Az evezőket távolítsa el az evezővillákból.

Figyelem: A későbbi felhasználás céljából minden tartozékot őrizzen meg.

- Enyhén szappanos tiszta vízzel alaposan tisztítsa le a csónakot.

Figyelem: Ne használjon acetont, savas és/vagy lúgos oldatot.

- A terméket ne szárítsa a napon.

Figyelem: Ne szárítsa a terméket elektromos kompresszoros szárítóval sem. Az ilyen szárítás a termék sérülését és élettartamának a csökkenését okozza.

- A levegő leeresztése céljából nyissa ki a Felfújó szelepeket az ellenőrző cöveket benyomva és elfordítva, mindaddig, míg a szelepek kinyílnak. Erressze ki egyidejűleg a levegőt a csónaktest összes légkamrájából, hogy a bennük uralkodó légnyomás egyforma mértékben csökkenjen. Ez megakadályozza a csónak belső szerkezetének a sérülését.

- Ezután erressze le a levegőt a Keel-ből.

- Hajtsa össze a csónakot az elejétől kezdve a hátsó része felé haladva, hogy a maradék levegő is távozzon. Szivattyú is használható a levegőmaradék eltávolítására.

Figyelmeztetés

- A partra éréskor a csónakot kézben vigye. Ne húzza a homokon vagy a földön, mert az a sérülést okozhatja.
- Ha a húzókarikát használja a csónak vontatásához, lassan haladjon, mivel a túlterhelése a sérüléséhez vezethet.

Biztonsági útmutató

Tartsa be a biztonságra és működtetésre vonatkozó összes utasítást. Abban az esetben, ha azokat nem tartja be, a csónak felborulhat, kidurranhat és elsüllyedhet.

- A csónak használatakor végezze el az életmentő eszközök, mint pl. mentőmellények, bóják előzetes ellenőrzését és minden esetben használja őket.
- Minden egyes használat előtt alaposan ellenőrizze a csónak összes alkotórészét, mint a légkamrákat, a tartózsínórokat, evezőket, felfújó szelepeket, és győződjön meg, hogy mindegyik jó állapotban van-e és biztonságosan van-e felszerelve. Ha bármelyikük is sérült, a csónakot a javítás elvégzése céljából állítsa le.
- Az esetleges szivárgás vagy a vízbeáramlás esetére a csónakban mindig tartson vödört, merőkanalat és légpumpát.
- Az utasok száma és a terhelettség sohasem haladja meg az engedélyezett mértéket. Ellenőrizze a használati utasítás Műszaki adatokat tartalmazó részében a csónak engedélyezett utasszámát és teherbírását. A túlterhelése miatt a csónak felborulhat és elsüllyedhet.
- A csónakot tartsa egyensúlyban. A személyek vagy a rakomány egyenetlen eloszlása a csónakban veszélyes lehet.6. A csónak mozgása közben a kiesések elkerülése végett az utasoknak mindvégig ülő helyzetben kell maradniuk.
- A csónakot a vízpart közelében használja és tartsa szem előtt a környezeti tényezőket, mint pl. szél, apály-dagály és a dagály okozta hullámok. Figyeljen a partmenti szélre és vízáramlatokra is.
- A partraszállásnál nagyon vigyázzon. Az éles és hegyes tárgyak mint kövek, betondarabok, kagylók, üvegdarabok stb. a csónakot kilyukaszthatják.
- A Bestway® felfújható csónakok négy légkamrával rendelkeznek. Ha az egyik kamra kilyukad, amikor a csónak a vízen tartózkodik, a csónak elsüllyedésének az elkerülése céljából szükséges lehet a többi kamra teljes mértékű felfújása.
- A csónak megsérülésének az elkerülése végett ne húzza azt egyenetlen felületen.
- A csónakot ne tegye ki hosszabb ideig a napsugárzás közvetlen hatásának, mivel a magas hőmérséklet a levegő tágulását okozza, ami a csónak tartós károsodását eredményezheti.
- A külső motor kiváltsítása előtt olvassa el a használati utasítás Műszaki adatokkal foglalkozó fejezetének a megfelelő ikerőrt érintő részét.
- Ha akkumulátoros elektromos motort használ, ne felejtse el, hogy az akkumulátor sava maró hatású, ami úgy a bőrre mint a csónak anyagaira nézve káros lehet.
- A motorhoz olyan üzemanyagot használjon mint gáz, gázolaj,benzin, és mivel az üzemanyag tűzveszélyes, tartsa távol nyílt lángtól. Ezen kívül, a csónak üzemanyagát azonnal törölje le, ha a felszínére benzin csöppen.
- A légkamrákat a számozásuk és a csónakon feltüntetett névleges nyomás szerint pumpálja fel, mert a túlnyomás a csónak kidurranásához vezethet.
- Tartsa egyensúlyban a csónakot. A személyek vagy a teher egyenetlen megoszlása a csónak felborulását és elsüllyedését okozhatja.
- Legyen felelősségteljes, ne hagyja figyelmen kívül a biztonsági szabályokat, mert ezzel saját és mások életét veszélyezteti.
- Tartsa be ezeket a szabályokat, hogy a vízbefulladás, bénulást vagy más komoly testi sérülést elkerülje.

Javítások

- Ha szivárgást észlel, spricceljen vizet a csónak felszínére és figyelje a buborékképződést. Annak ellenőrzésére a szappanos víz is megfelelő.
- A mellékelt erősített javítótapasz és vinil anyagú ragasztó használata előtt szárítsa meg a sérült felületet, majd pedig a megfelelő helyre ragassza fel a javítótapaszt a vinil ragasztóval. Símitsa el, hogy alatta ne maradjonak légbuborékok.

BESTWAY® korlátozott gyártói garancia

Az Ön által vásárolt termékhez korlátozott garancia jár. A Bestway szavatolja a minőséget, és cserére feljogosító garanciával biztosítja, hogy a termékben gyárilag nem lehet olyan hiba, amely szivárgáshoz vezethet.

A garancia érvényesítéséhez maradéktalanul ki kell tölteni ezt a garanciakártyát, és vissza kell küldeni

(1) Vételi bizonylat

(2) Kapcsolja le az árutétel számát tartalmazó szelepet a keelről, és ugyanezt végezze el a csónak oldalán lévő szeleppel is, majd csatolja őket a vásárlási bizonylathoz

A termék cseréjén túl, a szivárgás következményeiért a Bestway nem vállal felelősséget. A Bestway nem cseréli ki a terméket, ha az elhanyagoltnak látszik, vagy ha azt a jelek szerint nem a használati útmutatóban leírtak szerint használták.

**CÍMZETT: BESTWAY
ÜGYFÉLSZOLGÁLAT**

DÁTUM _____

Ügyfélszám-kód _____

FAX/E-MAIL/TEL: A hátlapon feltüntetett adatok szerint hivatkozzon a rendeltetési országra

Szükséges információk

Név: _____

Cím: _____

Írányítószám: _____

Város: _____

Ország: _____

Telefonszám: _____

Mobil: _____

E-MAIL: _____

Faxs: _____

Kérjük, tegyen keresztet a megfelelő termékkód mellé:

☐ 65023 / 65031 295cm x 150cm x 51cm (116" x 59" x 20")

☐ 65032 / 65033 348cm x 170cm x 58cm (137" x 67" x 23")

☐ 65034 / 65035 396cm x 180cm x 61cm (156" x 71" x 24")

Probléma leírása

☐ Amennyiben a levegő szivárog, írja le pontosan, melyik részen történt a légszivárgás

☐ Termék hiányos, Melyik rész hiányzik

☐ Egyéb, kérjük részletezze _____

Az alkatrész iránti kérelem esetén a fogyasztónak meg kell küldenie a használati utasítás megfelelő oldalának a számát is, a hiányzó vagy hibás alkatrész mellé „x” jelet téve.

Ahhoz, hogy segíteni tudjunk, minden megadott információnak teljesnek kell lennie.

E faxhoz mellékelnie kell a vásárláskor kapott blokk másolatát is.

A díjmentesen hívható szám mobiltelefonokról nem érhető el.

ELLÁTOGATHAT HONLAPUNKRA IS: www.bestway-service.com

Golvinstallation

Alternativ 1. Trägolvsinstallation (#65023)

1. Välj en slät, plan yta och avlägsna alla vassa föremål. Avlägsna båten från förpackningen och bred ut den.
2. Innan du blåser upp båten ska du montera golvplattorna. Sätt i bräda 1 i förstäven och tryck den framåt tills luftventilen på den uppblåsbara kölen är i linje med hålet i brädan.
3. Sätt i bräda 4 i öppningen under akterspegeln.
4. Fäst tvärbjälke 1 vid bräda 1 och sätt i bräda 2 i tvärbjälke 1.
5. Fäst tvärbjälke 3 vid bräda 4 och sätt i bräda 3 i tvärbjälke 3.
6. Fäst tvärbjälke 2 vid bräda 2.
7. Lyft upp brädorna 2 och 3 och rätta in bräda 3 med tvärbjälke 2. Tryck de två brädorna ned vid fogen för att helt sätta in bräda 3 i tvärbjälke 2. (FIG 4)
8. Montera sidobjälkarna i bräda 3.

Obs:

- Golvplattorna måste monteras innan du blåser upp båten.
- Se till att sidobjälkarna sätts in i hacken på golvbrädorna.
- Efter monteringen ska du noga kontrollera att golvplattorna sitter ordentligt. Om golvplattorna inte är täta eller släta ska du upprepa monteringen.

Alternativ 2. Luftgolvsinstallation (#65031)

1. Sätt det uppblåsta luftgolvet i båtskrovet och rätta in hålet i golvet med luftventilen på den uppblåsbara kölen. Se även till att ventilen på golvet är vänd uppåt för en lätt uppblåsning.
2. Tillför luft till båtskrovet men blås inte upp det helt. Om du tillsätter luft får båten volym så att golvet kan sättas i rätt läge.
3. Blås upp golvet helt.

Båtskrovsmontering

1. Vid uppblåsning ska du öppna luftintagsproppen och se till att luftintaget är ordentligt åtskruvat och sedan sätta in luftslangen i intaget.
2. När båten är uppblåst, ska du blåsa upp två luftkammare omväxlande tills båda luftkammarna är fulla för att få ett relativt balanserat tryck i båda luftkammarna och undvika skador på den uppblåsta båten.
3. När båten är uppblåst, ska du vara noga med tryckskalan i området vid luftintaget ibland. Genom att följa ett visst tryck i båtskroven, ska cylinderkolven i tryckskalans hål röra sig sakta utåt när cylinderkolvens utsida är vid samma nivå som båtens yta. Detta innebär att trycket i båten har nått standardvärdet och att uppblåsningen ska stoppas omedelbart.
4. Blås upp den uppblåsbara kölen.
5. Och sätt in proppen i tömningsventilen på akterspegeln. (FIG. 5)

Anmärkningar:

- Använd endast godkända uppblåsningspumpar från Bestway®.
- Använd aldrig motordrivna högtryckspumpar eftersom det kan leda till för hög uppblåsning.
- När du blåser upp båten ska du kontrollera tryckmätaren och se till att värdet aldrig överskrider 0,16 bar.
- Under- och övertryck leder till säkerhetsrisker.
- Kontrollera alltid uppblåsningstrycket innan du använder båten.
- Om båten blir för uppblåst ska du skruva loss luftventilen och försiktigt trycka in kontrollslangen för att minska lufttrycket till en acceptabel nivå på 0,16 bar. Se till att dra åt luftventilen igen.
- Ställ dig aldrig och placera aldrig föremål i båten under uppblåsningen.
- Öppna aldrig ventilen medan du använder båten.
- Se till att ventilen är ordentligt åtdragen innan du använder båten.

Installation av sittbrädan

Och låt sätet glida i rätt läge genom att sätta i klaffarna på båda kamrarna på båden i hacken på sittbrädan. (FIG. 6)

Obs:

- När du paddlar kan sittbrädan justeras genom att glida brädan bakåt och framåt för optimal komfort.

Att installera åroarna

1. Och för ihop de två årskäften tillsammans med kopplingsenheten och fäst kopplingslocken ordentligt. (FIG. 7)

Obs: sätt i skäften ordentligt i kopplingsenheten annars kan åroarna skadas.

2. Fäst årbladen med kopplingsenheten vid åroarnas ände och skruva fast kopplingsenheten ordentligt.

3. För att fästa åroarna vid årtullarna och dra åt dem ordentligt. (FIG. 7 & 8)

Obs: när du inte använder åroarna, ska du blockera dem med årspännena för att undvika skador.

Installation av utombordsmotorn

1. När båten är helt uppblåst och i vattnet ska du fästa utombordsmotorn vid motormonteringen mitt på akterspegeln.

2. Sätt fast motorn med repen genom båda hålen i akterspegeln.

Obs:

- Läs utombordsmotorns anvisningar för en korrekt installation och användning.

Förvaring

1. Avlägsna åroarna från årtullarna.

Obs: bevara alla tillbehör för framtida användning.

2. Rengör båten noga med en mild tvållösning och rent vatten.

Obs: använd inte aceton, syra och/eller alkaliska lösningar.

3. Torka inte produkten i direkt solljus.

Obs: torka aldrig produkten med utrustning som elektriska blåsare. Annars skadas båten eller dess livslängd förkortas.

4. För att släppa ut luften ur båten ska du öppna luftventilerna genom att trycka på kontrollslangen och rotera den tills ventilerna är öppna. Töm ut all luft ur båtskrovets kammare samtidigt så att lufttrycket faller samtidigt. Detta för att förhindra skador på båtens invändiga struktur.

5. Blås sedan upp kölen.

6. Vik båten framifrån och bakåt för att avlägsna ytterligare luft. Du kan även använda en pump för att tömma ut resterande luft.

Försiktigt

1. När du kommer i land ska du bära båten. Släpa den inte på sand eller marken eftersom den då kan skadas.

2. Om du använder bogseringsringar för att bogsera båten ska du gå långsamt för att undvika skador.

Säkerhetsriktlinjer

Följ alla anvisningar gällande säkerhet och drift. Om man inte följer anvisningarna kan båten tippa över eller explodera och orsaka en drunkningsolycka.

1. När du använder båten ska du först inspektera och alltid använda livräddningsanordningar som flytvästar och livbojar.
2. Före varje användning ska du noga inspektera alla båtens delar inklusive luftkammare, rep, åror och luftventiler för att se till att allt är i gott skick och ordentligt åtdraget. Om du påträffar skador, ska du utföra reparationer.
3. Hinkar, skopor och luftpumpar ska alltid finnas tillgängliga vid läckage eller om båten tar in vatten.
4. Passagerarnas antal och belastningsvikten får aldrig överstiga de specificerade värdena. Se de Tekniska specifikationerna i denna handbok för information om passagerarantal och belastningsvikt för din båt. Övervikt gör att båten tippar över vilket kan leda till en drunkningsolycka.
5. När båten är i rörelse, måste alla passagerare sitta för att undvika fall överbord.
6. Använd båten nära land och akta dig för naturliga faktorer som vindar, tidvatten och tidvågor. Akta dig för vindar och strömmar på öppet vatten.
7. Var försiktig då du ska iland. Vassa och sträva föremål som klippor, cement, snäckor, glasbitar etc. kan punktera båten.
8. Bestway® uppblåsbara båtar är utrustade med fyra luftkamar. Om en kammare punkteras när båten är i vattnet, kan du behöva blåsa upp den andra luftkammaren helt för att förhindra att båten sjunker.
9. För att undvika skada ska du inte dra båten på sträva ytor.
10. Låt inte båten utsättas för solen under långa perioder eftersom höga temperaturer leder till luftexpansion som kan leda till oreparerbara skador.
11. När du väljer en utombordsmotor, se de Tekniska specifikationerna i denna handbok för att avgöra acceptabelt hästkraftsvärde.
12. För elmotorer med batterier ska du observera att batteriets syra kan vara frätande vilket kan leda till skador på hud och båtens material.
13. Till motorerna ska du använda bränsle som gas, olja, råolja, eftersom bränsle är ett lättantändligt ämne och bör hållas på avstånd från eldslågor.
14. Blås upp i enlighet med de numrerade luftkammarna och det rekommenderade trycket för båten; i annat fall fylls båten med för mycket luft varvid den kan explodera.
15. Se till att båten är väl balanserad. Ett ojämn last av personer eller föremål i båten kan göra att båten tippar över vilket kan leda till en drunkningsolycka.
16. Var ansvarsfull och respektera säkerhetsanvisningarna; att inte göra detta innebär att man riskerar sitt eget och andras liv.
17. Följ dessa anvisningar för att förebygga drunkningsolyckor eller allvarliga personskadorna så som förlamning.

Reparationer

1. Vid läckage ska du spraya vatten på båtens yta och leta efter luftbubblor. Även tvållösning fungerar bra.
2. Använd den medföljande starka reparationslappen och vinylcement, torka det skadade området, applicera vinylcementet och fäst reparationslappen på plats. Stryk ut eventuella luftbubblor.

Begränsad garanti från BESTWAY-tillverkaren

En begränsad garanti medföljer produkten du har köpt. Bestway garanterar att din produkt är fri från fabrikationsfel som leder till läckage, genom en ersättningsgaranti.

För garantikrav, måste du fylla i detta garantikort fullständigt och skicka tillbaks det tillsammans med:

1) Kvittot

2) Skär av ventilen med partinumret från kölen och skär även av ventilen från båtens sida och kopiera dem på ditt kvitto

Bestway ansvarar inte för ekonomiska förluster som beror på vatten eller kemikalier. Med undantag av en ersättningsprodukt, är resultaten av läckagen inte Bestways ansvar. Bestway kommer inte att ge ersättning för produkter som anses har använts oansvarigt eller inte enligt bruksanvisningen.

TILL: BESTWAY SERVICEAVDELNING

DATUM _____

Kundens kodnummer _____

FAX/E-POST/TEL: Se anvisningarna för ditt land som står på baksidan av förpackningen.

Obligatorisk information

Namn: _____

Adress: _____

Postnummer: _____

Stad: _____

Land: _____

Telefonnummer: _____

Mobiltelefonnummer: _____

E-post: _____

Fax: _____

Ange tydligt din produkts kodnummer:

☐ 65023 / 65031 295cm x 150cm x 51cm (116" x 59" x 20")

☐ 65032 / 65033 348cm x 170cm x 58cm (137" x 67" x 23")

☐ 65034 / 65035 396cm x 180cm x 61cm (156" x 71" x 24")

Problembeskrivning

☐ Luftläckage. beskriv exakt vilken del som läcker

☐ Produkten är ofullständig; vilken del saknas

☐ Annat, vänligen ange _____

När kunden efterfrågar reservdelar måste även sidan i manualen skickas med, med ett kryss bredvid den saknade eller felaktiga delen.

All information du anger behövs för att få assistans av oss.

Du ska även sända en kopia på kvittot tillsammans med detta faxmeddelande.

Gratisnumret kan inte nås från mobiltelefoner.

DU KAN ÄVEN BESÖKA VÅR WEBBPLATS: www.bestway-service.com





Inflate Your Fun™

Bestway (Europe) s.r.l.

Via Resistenza 5,
20098 San Giuliano M.se (Mi) - Italy
Tel: 00 800 111 02 003
Fax: +39 02 9139 0361
E-mail: aftersales@bestway-europe.com
www.bestway-service.com

Austria

Alois Grabner K.G.
Bahnhofstr. 32
A-8714 Kraubath
Österreich, Austria
Tel: 00 800 660 041 00
E-mail: bestway@grabner-pools.com

Belgium

Tel: 0 800 20 132
Fax: +32 28080882
E-mail: belgiumservice@bestway-europe.com

Denmark

Scanditoy A/S
Hørkær 18, 1.sal
2730 Herlev, Denmark
Tel: +45 47 31 48 00
Fax: +45 47 31 66 08
E-mail: denmark@bestway-service.com

Finland

Scanditoy Oy
Kalevantie 35, 20520 Turku
Box 130
FI-20101 Turku, FINLAND
Tel: +35 8 2 436 36 00
Fax: +35 8 2 4380 550
E-mail: finland@bestway-service.com

Bestway France

Tel: 08 92 707 709 (0.34 € TTC / Minute)
Fax: 04 89 069 991
E-mail: sav@bestway-france.com

Bestway Germany

Tel: +49 (0) 7531 45 49 180
Fax: +49 (0) 7531 45 49 181
E-mail: kundendienst@bestway-europe.com

Greece

Tel: 00 800 391 275 300
Fax: +39 02 9139 0361
E-mail: aftersales@bestway-europe.com

Hungary

Figyelem!
Amennyiben a termékkel kapcsolatban minőségi kifogása van, kérjük tárcsázza a helyi tarifával hívható 06-40-204-624-es telefonszámot, ahol a meghibásodott részegység cseréjét intézheti, vagy jelezze e-mail-en a bestway@aqualing.hu címen.
Kérjük ne vigye vissza a terméket a vásárlás helyszínére!
A vásárlást igazoló bizonylatot szíveskedjen megőrizni!

Bestway Italy

Tel: 00 800 111 02 003
(comporre anche i due 0 iniziali)
Da Cellulari: 199 151 135 (0.10€ / minute)
Fax: +39 02 9139 0361
E-mail: assistenza@bestway-europe.com

The Netherlands

Tel: 08002378929
Fax: +31 842290295
E-mail: dutchservice@bestway-europe.com

Norway

Scanditoy AS
P.O. Box 13
Hageveien 20
NO-3107 Sem, Norway
Tel: +47 33 37 88 00
Fax: +47 33 37 88 80
E-mail: norway@bestway-service.com

Poland

HH Poland S.A.
UL. Pyskowska 11,
41-800 Zabrze Mikulczyce, Poland
Tel: +48 (0) 32 2718 635/38
Fax: +48 (0) 32 2738 266/67
E-mail: reklamacje@hhpoland.com.pl

Bestway Spain & Portugal

Edificio Metrovialia
C/ Cronos 24-26, Bloque 2, Escalera 4, Piso 2, Oficina E-26
(28037) Madrid, Spain
Spain:
Tel.: 0034 (0) 917425568
Fax: 0034 (0) 902602705
E-Mail: postventa@bestway-europe.com
Portugal:
Tel: 900.10.14.02 (Só a partir de linha telefónica fixa)
Fax: 0034 (0) 902602705
Email: assistencia@bestway-service.com

Sweden

Scanditoy AB
Box 305
Nordenskiöldsgatan 6
SE-20123 Malmö, Sweden
Tel: +46 479 190 00
Fax: +46 479 193 22
E-mail: sweden@bestway-service.com

Switzerland

Tel: (+41) 719290000
Fax: (+41) 719290090
E-mail address:
switzerland@bestway-service.com

United Kingdom

Wilton Bradley Ltd, TQ12 6TL.
Tel: 0800 612 0457
Fax: 1626 835736
E-mail: aftersales@bestway-uk.com
www.directaftersales.co.uk

Bestway Central & South America Ltda

Salar de Ascotan 1282, Parque Enea,
Pudahuel, Santiago, Chile
Tel: 56 2 365 0315
Fax: 56 2 365 0323
E-mail: info@bestway-southamerica.com

Brasil

Tel: 55 11 3522 7495
Fax: 55 11 3522 7495
Email: brasil@bestway-southamerica.com

Chile

Tel: 56 2 365 0315
E-mail: info@bestway-southamerica.com

Mexico

Tel: 52 81 8346 3416
Fax: 52 81 8346 6581
EMAIL: mexico@bestway-southamerica.com

Perú

Tel: 51 221 5969
EMAIL: peru@bestway-southamerica.com

Bestway Inflatables & Material Corp.

No.3065 Cao An Road, Shanghai, 201812, China.
Tel: 86 21 6913 5588
Fax: 86 21 5913 8383
E-mail: info@bestway-shanghai.com